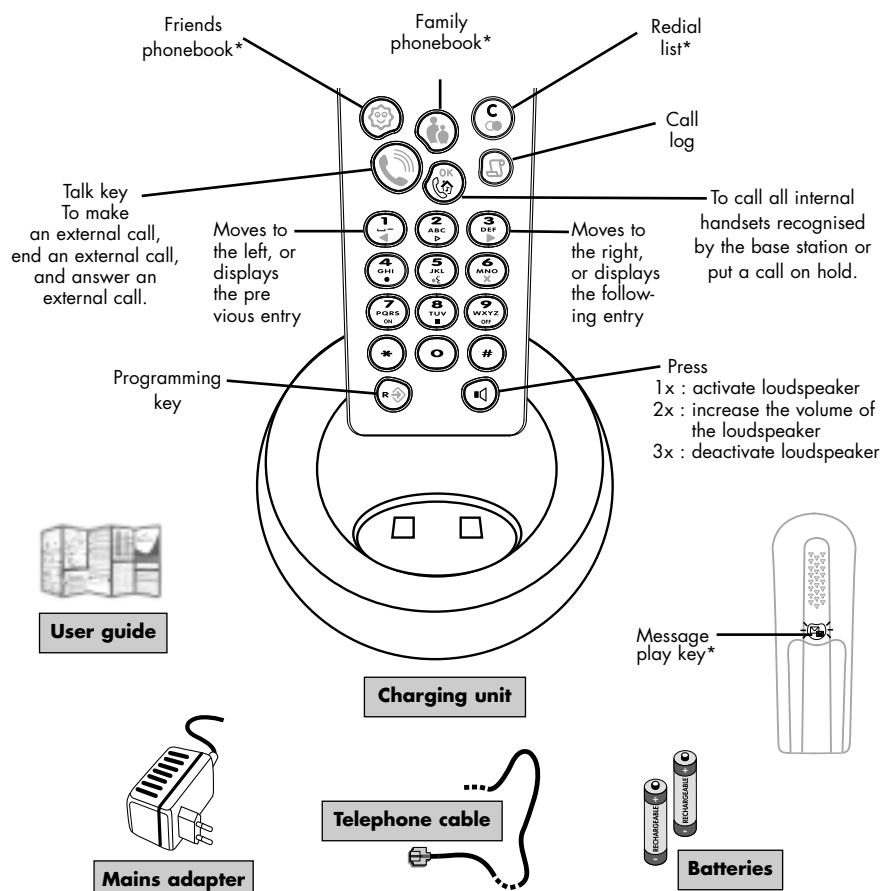


PRESENTATION OF TELEPHONE AND ACCESSORIES



*Only if the KALA 6830 handset is connected to a KALA 6533 or 6133 base station.
Please consult the user manual at: www.pcc.philips.com.

English



INSTALLING THE HANDSET

Inserting/Replacing batteries

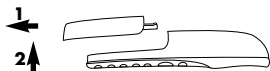
English



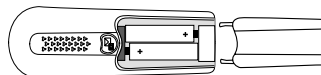
Your handset is powered by two rechargeable AA/R6 batteries.
Only **AA 600 mAh rechargeable** batteries should be used as replacements.
Never use non rechargeable batteries.



1. Slide down the cover on the back of the telephone.




2. Insert batteries following the diagram.

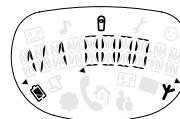


3. Close the cover.

The handset automatically switches to subscription mode.

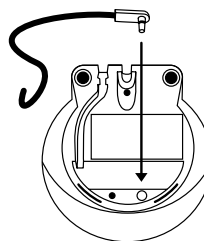
Registering your additional KALA 200 handset with the base station

1. Unplug the electricity supply lead underneath the base station, then plug it back again.
2. Select the additional handset setting icon (see Page 5, for instructions on how to select a programming icon). You will hear an invitation beep.
3. Enter your RC code (shown on the label underneath the base station). Press  to validate.
4. Your handset will then search for the base station. When the base station is detected, you will hear a validation beep. Otherwise, an error beep will be heard.



Telephone connection

On the bottom of the charger, connect the power supply then plug the power adaptor into the easily accessible wall socket.
Only use the power cable supplied with the telephone.
Place the handset on the charger.
On first use or when new batteries have been inserted, charge the batteries for **at least 24 hours**.

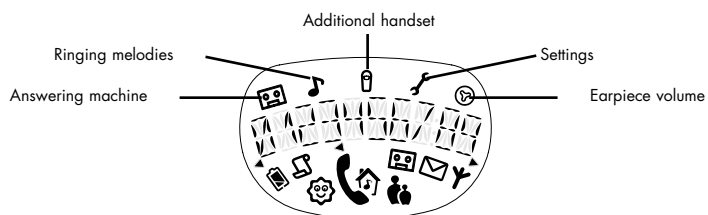


Telephone range

The "area symbol" on the display indicates that the handset is registered on the base station.



THE DISPLAY



English

icon	status	description
	on	full
	1/4 full	less than 1/2 hour
	off	discharged
	flashing	charging
	on	new log entry
	off	no log entry
	on	being accessed
	flashing	programming or incoming call
	on	call in progress or made from call log
	flashing	call arriving or answerphone operating
	on	external call or if a second internal call in progress
	on	being accessed
	flashing	programming or incoming call
	on	answerphone is on
	off	answerphone is off
	flashing	answerphone is full
	on	old message(s)
	off	no message(s)
	flashing	new message(s)
	on	in range
	off	handset not registered to the base station
	flashing	out of range

* For these functions, please consult the KALA 200 VOX user guide at: www.pcc.philips.com.

** To use the answering machine, the KALA 6830 handset must be connected to a KALA 6533 base station. For all other equipment, please consult your base station user guide.

USING THE HANDSET

English

Call directly

Enter your number, then press the "talk" key. Press the "talk" key to hang up.






NB. You can also call directly using the Redial List or the Call Log.

Incoming call



Your phone rings. Press the "talk" key to be connected. Press the same key to hang up.

Using the Intercom

You can register up to 4 handsets with your base station. Intercom allows you to communicate internally between two handsets.

- Internal calls: press  to call all internal handsets recognised by the base station. Simply press  on one of the handsets to take the line, or again to hang up.
- Intercom during external calls: press  to put a call on hold until someone presses  on a handset to take the line. You will then be able to speak simultaneously with two people. Press  to end the conversation.

There are two available phonebooks which allow you to distinguish two groups of callers from the icon displayed and the ringing melody**:

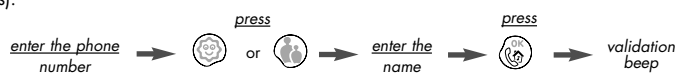
-  The **Friends** phonebook allows you to register the details of people you want to be recognised by a specific melody.
-  The **Family** phonebook allows you to distinguish people from the friends phonebook by another melody.

Press one of these keys to enter the chosen phonebook. Pressing a second time while scrolling will exit the phonebook.

Storing your phone numbers

Each phonebook can contain 10 entries.

Each entry is made up of a name (maximum 10 characters) and a telephone number (maximum 25 characters).



Calling from a phonebook

An error beep sounds if nothing has been entered in the phonebook.

Use  and  to scroll through the names. Press  to access a telephone number associated with a name. Press again to return to the name.



** The icon flashes only if you subscribe to a Call Identification service, and the specific melody will play.

HOW TO PROGRAM YOUR PHONE

To enter the programming functions, press first .

5 icons are displayed on the screen.


To select one of the icons, use  and  and then validate your choice by pressing .



For instance: how to change the melody.



1. Press , press  once then press .

The screen will display either the default value or that selected.

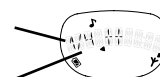
2. To go to the level 2/4: change melody, press .





by default, name of the melody




To select "DISCO", press  5 times and validate by pressing .

choice 1
out of 4 in this
menu.
4 choices
within this
menu



3. If you want to modify the Friends phonebook* melody , press .




If you don't want to modify the Friends phonebook*  or the Family phonebook*  melodies, press  to exit.

Note: If it is necessary to enter a new value, enter a 4-figure value when "0000" is shown (see Page 2, Registering your additional KALA 200 handset with the base station).

PROGRAMMING OPTIONS



Melody programming options

Press	Function number	Programmable functions	Select
	1/4	Selects melody volume	List: 1 to 4
1x	2/4	Selects melody of handset (general)	List of 7 melodies
2x	3/4	Selects Friends phonebook melody	List of 7 melodies
3x	4/4	Selects Family phonebook melody	List of 7 melodies

* Subject to network selection and subscription to Caller Identification service.



PROGRAMMING OPTIONS (CONT'D)



How to register the handset with another base station

This option is only used to connect your handset to another base station for increased range (you should reset the base station before entering the RC code).

Function number
1/1

Programmable function
Registers the handset

Select
Type value 0000 to 9999



Earpiece programming option

Function number
1/1

Programmable function
Modifies earpiece volume

Select
List: 1 to 4

Should you use a KALA 200 base station as your main telephone installation, please visit www.pcc.philips.com for details concerning the telephone answering machine options and other settings. For all other equipment, consult your base station user guide.

TROUBLESHOOTING

Problem	Error Beep	Cause or causes	Solution
• No dialling tone when pressing the talk key.	Yes	The base station is not properly connected to electricity or to the telephone sockets.	Check the connections.
	Yes	Batteries are low.	Charge batteries.
• Area icon not displayed or blinking.		The handset is out of range.	Register the handset to the base station.
• When the handset is placed on the charging unit, no beep is heard.	-	The handset is not placed correctly on the base station charging unit.	Take the handset off the charger and put it back again.
	-	Charging contacts are dirty.	Clean them with a clean and dry cloth.
	-	Handset batteries are defective.	Please contact your PHILIPS dealer in order to purchase new rechargeable batteries (see Inserting/Replacing batteries Page 2).
• Battery icon remains empty although the handset has charged for 24 hours.	-	Batteries are low.	Charge batteries.
• No symbol on the display.	-	Base station plugged too near from other electrical appliance.	Try to plug the base station in another place.
• Bad audio quality (cracks, mute, echo, vibration, etc.).	-	Base station installed in a room with thick walls.	Try to plug the base station in another place.
	-	You are using the handset too far from the base station.	Move closer to the base station.



Philips has designed this product to work on PSTN line and cannot guarantee the complete application on ISDN network. The KALA TD6830 is compliant with operator's analogue interface.

GUARANTEE

Dear customer,

Thank you for purchasing this Philips product which has been designed and manufactured to the highest quality standards. If, unfortunately, something should go wrong with this product Philips guarantees free of charge labour and replacement parts irrespective of the country where it is repaired during a period of 12 months from date of purchase (6 months for replacement/rechargeable batteries). This international Philips guarantee complements the existing national guarantee obligations to you of dealers and Philips in the country of purchase and does not affect your statutory rights as a customer.

The Philips guarantee applies provided the product is handled properly for its intended use, in accordance with its operating instructions and upon presentation of the original invoice or cash receipt, indicating the date of purchase, dealer's name and model and production number of the product.

The Philips guarantee may not apply if :

- The documents have been altered in any way or made illegible;
- The model or production number on the product has been altered, deleted, removed or made illegible;
- Repairs or product modifications and alterations have been executed by unauthorised service organisations or person;
- Damage is caused by accidents including but not limited to lightning, water or fire, misuse or neglect.

Please note that the product is not defective under this guarantee in the case where modifications become necessary in order for the product to comply with local or national technical standards which apply in countries for which the product was not originally designed and/or manufactured. Therefore always check whether a product can be used in a specific country.

In case your Philips product is not working correctly or is defective, please return your phone to the place of purchase or the Philips National Service Centre. In the event you require service whilst in another country a dealer address can be given to you by the Philips Consumer Help Desk in that country.

In order to avoid unnecessary inconvenience, we advise you to read the operating instructions carefully before contacting your dealer.

- Methods of Transport within the UK:

Please be aware whichever method of transport is chosen it is the consumers' responsibility to package the faulty unit for return to a level which prohibits accidental damage. Philips is not responsible for damage/loss caused during carriage to the Service Centre.

Freepost: Please write the following address onto your package. This method of transport will take 2-3 working days to reach the Service Centre.

**PHILIPS SERVICE CENTRE
FREEPOST (SCE10569)
RUGBY
Warwickshire
CV21 1BR**

NB: Philips recommend all parcels to be returned to the Philips Service Centre be submitted over the counter at your Post Office and a proof of postage requested.

Please note the Royal Mail insurance limit for lost/damage using the Freepost service is £26. Up to £250 insurance and next day delivery can be obtained via Royal Mail Special Delivery, however, the consumer will be responsible for this cost.*

- Methods of Transport within IRELAND:

Please contact Philips Service Support , Dublin

IMPORTANT (for UK only):

Please ensure the following are included when returning a genuinely faulty phone to the Philips Service Centre :

- Name.
- Return Delivery address.
- Daytime contact number.
- Proof of Purchase (copy)
- For Dect phones both handset and base have to be returned.
- Accessories: power supply line cords.
- A brief description of the assumed fault
- Despatch note (if your phone has previously been exchanged).

Failure to include all the necessary information will cause delays in servicing your phone.

Please allow 2-3 days from receipt at the service centre for your replacement/repaired product to be returned to you. If an out of warranty charge applies Philips shall contact you before the product is returned.

Philips shall pay for the return carriage on all in-warranty exchanges.

*Should you wish to return your products for service at your own cost (via a courier service or Royal Mail Special Delivery) please ensure the items are suitably packed for transport and sent to the following address:

**Philips Service Centre
1 Great Central Way
Butlers Leap
Rugby
Warwickshire
CV21 3XH**

For Philips Service Support in UK, (incl Channel Islands) please call 0870 900 9070.

(Open during normal business hours, excluding National holidays and weekends)

For Philips Service Support in Ireland, please call 1850 304 700.

English

ENVIRONMENT AND SECURITY

English

PHILIPS KALA 200

Your telephone has all advantages of the latest technological advances which make it even simpler and easier to use.

Safety information

This equipment is not designed for making emergency telephone calls when the power fails. An alternative should be made available for access to emergency calls.

The CE marking certifies compliance with technical regulations in accordance with the Directive 1999/5/EC for the safety of the user, electromagnetic perturbations and for radio spectrum.

Power requirements

This product requires an electrical supply of 220-240 volts, alternating monophased current, excluding IT installations defined in standard EN 60-950.

WARNING !

The electrical network is classified as dangerous according to criteria in the standard EN60-950. The only way to power down this product is by unplugging the power cable from the electrical outlet. Ensure the electrical outlet is located to the apparatus and is always easily accessible.

To be able to make calls in the event of a power cut, it is recommend that this telephone be used as a complement to another telephone which does not require mains power.

Telephone connection

The voltage on the network is classified as TNV-3 (Telecommunication Network Voltages, as defined in the standard EN 60-950).

Safety precautions

Do not allow the handset to come into contact with water.

Do not open the handset or the base station. This could expose you to high voltages. Contact our after-sales service for all repairs.

Do not allow the charging contacts or the battery to come into contact with conductive materials such as keys, paper clips, rings, bracelets, etc.

Make sure you insert the batteries with their polarities in the correct position.

Environmental care

Your telephone has also benefited from the Philips EcoDesign program –Environmental Conscious Product Design – which considers the environmental impact of a product during its entire life cycle.

Please remember to observe the local regulations regarding the disposal of your packaging materials, exhausted batteries and old phone and where possible promote their recycling.

Philips has marked the battery and packaging with standard symbols designed to promote the recycling and appropriate disposal of your eventual waste.

Battery:

* The crossed-out dustbin signifies that the battery should not be disposed of with general household waste.

Packaging:

The mobius loop symbol signifies the labeled packaging material is recyclable.

The green point symbol signifies that a financial contribution has been made to the associated national packaging recovery and recycling system (e.g EcoEmballage in France).

The chasing arrows symbol on the plastic tray and plastic bag indicate that the materials are recyclable and also identifies the plastic material.

DECLARATION OF CONFORMITY

We, **PHILIPS Consumer Communications**
Route d'Angers 72081
Le Mans Cedex 9
France

Declare that the product Kala 200 DECT handset (HS 6830) is in compliance with ANNEX III of the R&TTE Directive 99/05/EC and then with the following essential requirements:

Article 3.1 a : (protection of the health & the safety of the user) EN 60950 (92) Ed.2 + amendments 1,2 (93) ; 3 (95) ; 4 (97) and 11 (97)

Article 3.1 b : (protection requirements with respect to electromagnetic compatibility) ETS 300 329 (97)

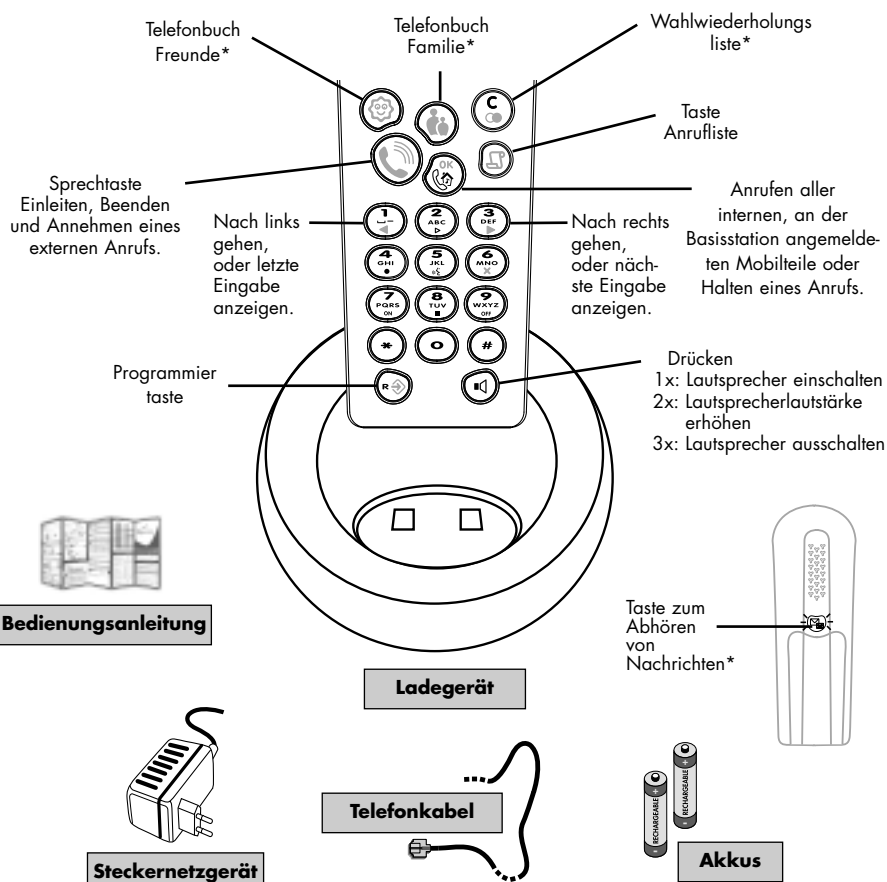
Article 3.2 : (effective use of the radio spectrum) TBR6 (97)

The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/05/EC is ensured.

Date: 18/01/2001 Le Mans

Cordless Business Director

PRÄSENTATION VON TELEFON UND ZUBEHÖR



Deutsch

*Nur, wenn das Mobilteil KALA 6830 an einer Basisstation KALA 6533 oder 6133 angeschlossen ist.
Sie erhalten Zugang zur Bedienungsanleitung unter folgender Internetadresse: www.pcc.philips.com.



INSTALLIEREN VOM MOBILTEIL

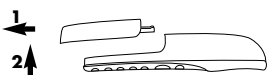
Einlegen/Auswechseln der Akkus



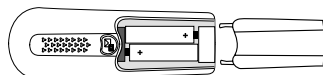
Ihr Mobilteil wird mit zwei wiederaufladbaren AA/R6-Akkus betrieben.
Bei einem Auswechseln nur **AA 600 mAh wiederaufladbare** Akkus verwenden.
Niemals nicht wiederaufladbare Batterien verwenden.



1. Akkudeckel auf der Rückseite des Telefons in Pfeilrichtung schieben.




2. Akkus wie dargestellt einlegen.

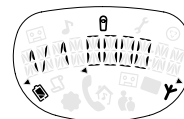


3. Akkudeckel schließen.

Das Mobilteil schaltet automatisch auf den Modus Anmelden.

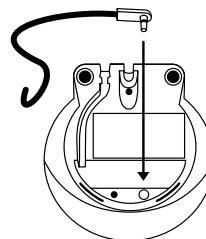
Anmelden eines zusätzlichen Mobilteils KALA 200 an der Basisstation

1. Bildsymbol für das Anmelden eines zusätzlichen Mobilteils auswählen (siehe Seite 13, Programmier-Bildsymbole). Sie hören einen Aufforderungston.
2. Geben Sie Ihren RC-Code ein (dieser ist dem Schild auf der Unterseite der Basisstation zu entnehmen). Bitte den Netzstecker der Basisstation ziehen und wieder einstecken.
3. Danach durch Drücken von  die Eingabe bestätigen.
4. Ihr Mobilteil sucht nun die Basisstation. Sobald die Basisstation gefunden wurde, ertönt ein Bestätigungston. Wurde keine Basisstation gefunden, ertönt ein Fehlton.



Anschließen des Telefons

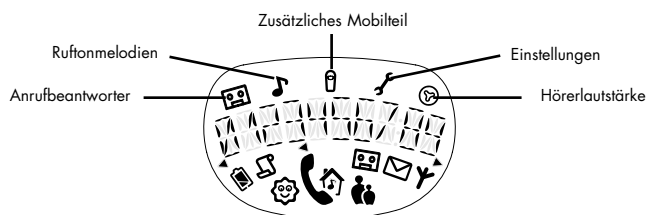
An der Unterseite der Ladestation: Stecker des Netzkabels an der Ladestation anschließen und Steckernetzgerät in eine leicht zugängliche Steckdose stecken.
Verwenden Sie ausschließlich das mit dem Telefon gelieferte Netzkabel.
Mobilteil auf die Ladestation auflegen.
Bei der ersten Inbetriebnahme und nach dem Einlegen neuer Akkus müssen die Akkus **mindestens 24 Stunden lang** aufgeladen werden.



Reichweite des Mobilteils

Das Symbol für „Bereich“ auf dem Display zeigt an, dass das Mobilteil mit der Basisstation verbunden ist.

DAS DISPLAY



Deutsch

Bildsymbol	Status	Beschreibung
Akku	an	geladen
	1/4 _ an	weniger als 0,5 Stunde
	aus	leer
	blinkt	wird geladen
Anrufliste	an	neuer Eintrag in Liste
	aus	kein Eintrag in Liste
Telefonbuch Freunde*	an	in Benutzung
	blinkt	Programmierung oder ankommender Anruf
Extern	an	Anruf eingeleitet oder Anruf ab Anrufliste
	blinkt	ankommender Anruf oder Anrufbeantworter läuft
Halten/ Interner Anruf	an	externes Gespräch oder zweites internes Gespräch findet statt
Telefonbuch Familie*	an	in Benutzung
	blinkt	Programmierung oder ankommender Anruf
Anruf- beantworter**	an	Anrufbeantworter eingeschaltet
	aus	Anrufbeantworter ausgeschaltet
	blinkt	Anrufbeantworter ist voll
Nachrichten**	an	alte Nachricht(en)
	aus	keine Nachricht(en)
	blinkt	neue Nachricht(en)
Antenne	an	innerhalb der Reichweite
	aus	Mobilteil ist nicht an Basisstation angemeldet
	blinkt	außerhalb der Reichweite

* Diese Funktionen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des KALA 200 VOX unter folgender Internetadresse: www.pcc.philips.com.

** Für die Benutzung des Anrufbeantworters muss das Mobilteil KALA 6830 zuvor an einer Basisstation KALA 6533 angemeldet sein. Für andere Geräte in der Bedienungsanleitung des Herstellers der Basisstation nachsehen.



BENUTZUNG DES MOBILTEILS

Direkt anrufen

Rufnummer eingeben, dann „Sprechtaste“ drücken. „Sprechtaste“ drücken, um das Gespräch zu beenden.






Bemerkung: Sie können auch direkt von der Wahlwiederholungsliste oder der Anrufliste aus anrufen.

Ankommender Anruf



Ihr Telefon klingelt. „Sprechtaste“ drücken, um das Gespräch anzunehmen. „Sprechtaste“ drücken, um das Gespräch zu beenden.

Internes Gespräch führen

An Ihrer Basisstation können bis zu 4 Mobilteile angemeldet werden. Sie können zwischen zwei Mobilteilen ein internes Gespräch führen.

- Interne Anrufe:  drücken, um alle internen Mobilteile anzurufen, die an der Basisstation angemeldet sind.
Auf einem der Mobilteile auf  drücken, um die Leitung zu belegen, durch erneutes Drücken wird das Gespräch beendet.
- Internes Gespräch während externer Gespräche: auf  drücken, um den Anruf zu halten (mit Wartemelodie), bis jemand auf einem Mobilteil  drückt, um die Leitung zu belegen. Sie können jetzt mit zwei Personen gleichzeitig ein Gespräch führen. Durch Drücken auf  das Gespräch beenden.

Zwei Telefonbücher stehen zur Verfügung, anhand derer Sie zwei Anrufergruppen durch das angezeigte Bildsymbol und die Ruftonmelodie** voneinander unterscheiden können:

-  In das Telefonbuch **Freunde** können Sie Angaben über Personen speichern, die Sie gerne durch eine besondere Melodie erkennen möchten.
-  Mit dem Telefonbuch **Familie** können Sie anhand einer Melodie Personen der Familie von denen aus dem Telefonbuch Freunde unterscheiden.

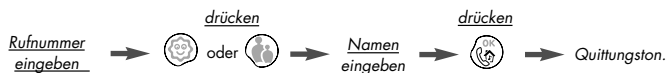
Durch Drücken einer der beiden Tasten öffnen Sie das gewünschte Telefonbuch.

Durch einen erneuten Tastendruck während des Blätterns wird das Telefonbuch verlassen.

Speichern der Rufnummern

Jedes Telefonbuch enthält maximal 10 Einträge.

Jeder Eintrag besteht aus einem Namen (maximal 10 Zeichen) und einer Rufnummer (maximal 25 Zeichen).






** Das Bildsymbol blinkt nur dann, wenn Sie die Rufnummernanzeige abonniert haben, anschließend spielt die jeweilige Melodie.

PROGRAMMIEREN DES TELEFONS




Mit der Taste  erhalten Sie Zugang zu den Programmierfunktionen.

5 Bildsymbole werden am Display angezeigt.

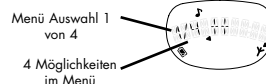
Für die Auswahl eines Bildsymbols Taste  und  drücken und mit Taste  bestätigen.



Beispiel: Ändern der Ruftonmelodie

1. Taste  drücken, ein Mal  drücken und dann .

Das Display zeigt die Standardeinstellung oder die persönliche Auswahl an.



2. Für Zugang zur Stufe 2/4: Melodietyp ändern, Taste  drücken.





Standardmäßig der Name der Melodie

Um die „DISCO“-Melodie auszuwählen, fünf Mal auf Taste  drücken und Auswahl mit Taste  bestätigen.



3. Wollen Sie die Melodie des Freunde-Telefonbuchs*

 ändern, Taste  drücken.


Wollen Sie nicht die Melodie des Freunde-Telefonbuchs*  oder die Melodie des Familie-Telefonbuchs*  ändern, mit Taste  beenden.

Hinweis: Gegebenenfalls muss ein neuer Wert eingegeben werden. In diesem Falle einen vierstelligen Wert eingeben, sobald „0000“ angezeigt wird.

PROGRAMMIEROPTIONEN



Programmieroptionen der Ruftonmelodie

Drücken	Funktion Nummer	Programmierbare Funktionen	Auswählen
	1/4	Melodielaustärke auswählen	Liste: 1 bis 4
1x	2/4	(Allg.) Mobilteil-Melodie auswählen	7 Melodien zur Auswahl
2x	3/4	Melodie für Telefonbuch Freunde auswählen	7 Melodien zur Auswahl
3x	4/4	Melodie für Telefonbuch Familie auswählen	7 Melodien zur Auswahl

* Netzwerkabhängig, setzt ein Abonnement der Rufnummernanzeige voraus.

PROGRAMMIEROPTIONEN (FORTS.)



Anmelden des Mobilteils an einer anderen Basisstation

Diese Option wird ausschließlich verwendet für die Anmeldung Ihres Mobilteils an einer anderen Basisstation zur Vergrößerung der Reichweite (vor Eingabe des RC-Codes Basisstation ein- und ausschalten).

Funktion Nummer
1/1

Programmierbare Funktion
Mobilteil anmelden

Auswählen
Wert eintippen: 0000 bis 9999



Programmieroptionen für die Hörerkapsel

Funktion Nummer
1/1

Programmierbare Funktion
Lautstärke der Hörerkapsel ändern

Auswählen
Liste: 1 bis 4

Verwenden Sie eine Basisstation KALA 200 als Haupttelefonanlage, entnehmen Sie bitte der Internet-Adresse www.pcc.philips.com Einzelheiten zu Anrufbeantworteroptionen und sonstige Einstellungen. Für andere Geräte in der Bedienungsanleitung des Herstellers der Basisstation nachsehen.

FEHLERSUCHE

Problem	Fehler ton	Ursache(n)	Lösung
• Kein Tonzeichen bei Drücken der Sprechstaste.	Ja	Die Basisstation ist nicht korrekt angeschlossen (Netzstecker oder Telefonstecker).	Anschlüsse überprüfen.
• Das Ladezustandssymbol wird nicht angezeigt oder blinkt.	Ja	Die Akkus sind leer (Symbol niedriger Ladezustand wird angezeigt).	Akkus aufladen.
• Bildsymbol für Bereich wird nicht angezeigt oder blinkt.	-	Das Mobilteil befindet sich außerhalb der Reichweite.	Mobilteil an Basisstation anmelden.
• Beim Auflegen des Mobilteils auf die Ladestation ertönt kein Quittungston.	-	Das Mobilteil liegt nicht richtig auf der Ladestation der Basis auf. Ladekontakte sind verschmutzt. Akkus des Mobilteils sind beschädigt.	Mobilteil von Basisstation abheben und erneut aufliegen. Mit sauberem und trockenem Tuch reinigen. Wenden Sie sich an Ihren PHILIPS-Händler und kaufen Sie neue Akkus (siehe Einlegen/Auswechseln der Akkus, Seite 10).
• Ladezustandssymbol bleibt leer, obwohl das Mobilteil 24 Std. lang aufgeladen wurde.	-	Akkus sind leer.	Akkus aufladen (siehe Installieren von Telefon und Basisstation, Seite 10).
Kein Displaysymbol.	-	Basisstation ist zu nahe an einem anderen Elektrogerät angeschlossen.	Basisstation an anderer Stelle anschließen.
• Schlechte Tonqualität (Sprünge, kein Ton, Echo, Vibrationen usw.).	-	Basisstation steht in einem Raum mit dicken Wänden. Das Mobilteil ist zu weit von der Basisstation entfernt.	Basisstation an anderer Stelle anschließen. Sich der Basisstation nähern.



Philips hat dieses Produkt für Betrieb auf einer PSTN-Leitung ausgelegt und kann keine vollständige Anwendung auf einem ISDN-Netzwerk garantieren. KALA TD6830 ist kompatibel mit der analogen Schnittstelle des Betreibers.

UMWELT UND SICHERHEIT

Sehr geehrter Kunde,

Danke, daß Sie sich für ein PHILIPS-Produkt entschieden haben. PHILIPS Geräte entsprechen dem neuesten Stand der Technik und werden nach strengsten Qualitätsnormen gefertigt. Sollten Sie ausnahmsweise einen Grund zur Beanstandung haben, so garantiert PHILIPS - zusätzlich zu Ihren Gewährleistungsansprüchen gegenüber Ihrem Verkäufer - innerhalb von 12 Monaten ab Kaufdatum, daß die Produkte ohne Lohn- und Materialkosten repariert werden, unabhängig von dem Land, in dem repariert wird.

Die Ansprüche entsprechend dieser Garantiezusage setzen voraus, daß das Gerät ordnungsgemäß entsprechend der Gebrauchsanweisung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet wurde. Die Garantie wird auf Grund der Vorlage der Originalrechnung bzw. Zahlungsbestätigung, welche das Datum des Kaufes und den Namen des Händlers, sowie die vollständige Geräte-Typ und Geräte-Nummer zu tragen hat, gewährt.

Die Garantie wird nicht gewährt, wenn :

Die vorstehend erwähnten Dokumente auf irgendeine Art geändert oder unleserlich gemacht wurden,

Die Geräte-Typ und Geräte-Nummer am Gerät geändert, gelöscht, entfernt oder auf andere Art unleserlich gemacht wurde,

Reparaturen, Adaptierungen oder Modifikationen am Gerät von Personen oder Gesellschaften ohne entsprechende Befugnis vorgenommen wurden, oder

Schäden durch äußere Einflüsse (Blitz, Wasser, Feuer u. ä.) oder unsachgemäße Behandlung entstanden sind.

Wir machen Sie darauf aufmerksam, daß das Gerät nicht als defekt angesehen werden kann, wenn eine Modifikation oder Adaptierung am Gerät vorgenommen werden muß, um einen Einsatz des Gerätes zu ermöglichen, für den das Gerät in seiner ursprünglichen Spezifikation nicht vorgesehen war (z.B.: Anpassung an eine andere Empfangs- oder Anschlußnorm).

Diese internationale Gewährleistung beeinträchtigt nicht die gesetzlichen Rechte eines Verbrauchers.

Wenn Ihr Philips Markenprodukt nicht ordnungsgemäß funktioniert, ersuchen wir Sie, sich an Ihren Philips Händler, eine Philips Vertragswerkstatt bzw. an eine Werkstatt zu wenden, die bereit ist, die Garantiereparatur (Lohn- und Materialkosten) kostenfrei durchzuführen. Durch die Inanspruchnahme der Garantie wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt begonnen. Sollten Sie im Falle eines Auslandsaufenthaltes eine in Ihrer Nähe befindliche Philips-Händleradresse benötigen, so können Sie diese bei Ihrer deutschen Kundenberatung unter der unten beschriebenen Servicenummer erfragen.

Um Ihnen unnötige Mühen zu ersparen, empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitung Ihres Gerätes sorgfältig zu lesen, bevor Sie sich mit Ihrem Händler oder der Service-Akzeptanzstelle in Verbindung setzen. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte schriftlich oder telefonisch an die:

PHILIPS INFO CENTER
Europark Fichtenheim A17
47807 KREFELD
DEUTSCHLAND
Tel: 01805 1029

Deutsch

UMWELT UND SICHERHEIT

PHILIPS KALA 200

Ihr Telefon hat alle Vorteile der neuesten technologischen Entwicklung, durch die die Benutzung des Telefons noch einfacher und benutzerfreundlicher wird. Mit diesem Telefon können bei einem Stromausfall keine Notrufe durchgeführt werden. Für Notrufe sollte eine Alternative bereitstehen.

Das CE-Zeichen bedeutet, dass das Telefon den technischen Vorgaben laut Richtlinie 99/05/EG im Hinblick auf die Sicherheit der Benutzer, die elektromagnetischen Störungen und Funkwellenversuche entspricht.

Stromanschluss

Netzstrom 230 V, Wechselstrom mit Ausnahme der IT-Schema-Installationen, die in der Norm NF EN 60-950 definiert sind.

ACHTUNG!

Die Netzspannung wird gemäß der Kriterien der Norm NF EN 60-950 als gefährlich eingestuft. Die einzige Möglichkeit, das Gerät von der Stromquelle zu entfernen, ist durch das Entfernen des Steckernetzgeräts aus der Steckdose gegeben. Es ist daher ratsam, das Steckernetzgerät leicht zugänglich in Nähe des Telefons zu installieren.

To be able to make calls in the event of a power cut, it is recommended that this telephone be used as a complement to another telephone which does not require mains power. Um Telefongespräche bei einem Stromausfall durchführen zu können, empfehlen wir Ihnen, dieses Telefon zusätzlich zu einem Telefon zu verwenden, das nicht auf Netzstrom zurückgreift.

Anschluss des Telefons

Einstufung der Netzspannung gemäß Norm NF EN 60-950 in Kategorie TRT-3 (Telefonnetzspannung).

Sicherheitshinweise

Mobileil nicht in Kontakt mit Flüssigkeiten bringen.

Um eventuelle Risiken durch Stromschlag zu vermeiden, weder Mobileil noch Basisstation öffnen. Lassen Sie die Reparaturen durch unseren Kundendienst ausführen.

Anschlussklemmen zum Aufladen bzw. Akkus nicht mit leitenden Gegenständen wie Schlüsseln, Büroklammern, Ringen, Armbändern usw. in Kontakt bringen.

Darauf achten, dass die Akkus richtig gepolt eingelegt werden.

Umweltschutz

Ihr Telefon profitiert ebenfalls vom Programm EcoDesign der Philips; dieses Programm hat zum Inhalt, das Produkt umweltfreundlich zu gestalten, indem es die Wechselwirkung zwischen Produkt und Umwelt während der gesamten Lebensdauer berücksichtigt.

Bitte halten Sie die örtlichen Vorgaben bezüglich der Entsorgung des Verpackungsmaterials, der leeren Akkus und alten Telefon ein, tragen Sie soweit möglich zum Recycling bei.

Philips hat die Akkus und die Verpackung mit Standardsymbolen zur Förderung von Recycling und richtigen Entsorgung des eventuell anfallenden Abfalls versehen.

Akkus:

* Das Symbol mit dem durchgestrichenen Mülleimer bedeutet, dass die Akkus nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Verpackung:

Das Schleifensymbol bedeutet, dass das damit versehene Verpackungsmaterial recycelt werden kann.



Der grüne Punkt bedeutet, dass finanziell zum System der Müllsammlung und des Müllrecycling beigetragen wurde (in Deutschland z. B. der grüne Punkt).

Das Pfeilsymbol auf der Plastiktonne und der Plastiktüte bedeutet, dass das Material recycelt werden kann, und gibt die Art des Plastikmaterials an.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **PHILIPS Consumer Communications**
Route d'Angers 72081
Le Mans Cedex 9
France

Erklären, daß das Produkt Kala 200 DECT handset (HS 6830) mit ANHANG III der R&TTE-Richtlinie 99/05/EC sowie mit den folgenden Grundanforderungen konform ist:

Artikel 3.1 a : (Schutz von Gesundheit & Sicherheit des Benutzers EN 60950 (92) Ausg. 2 + Nachsätze 1, 2 (93) ; 3 (95) ; 4 (97) und 11 (97)

Artikel 3.1 b : (Schutzanforderungen in Bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit) ETS 300 329 (97)

Artikel 3.2 : (wirksame Nutzung des Radiospektrums) TBR6 (97)

Die Konformitätsvoraussetzung mit den grundsätzlichen Anforderungen der Richtlinie 99/05/EC ist gewährleistet.

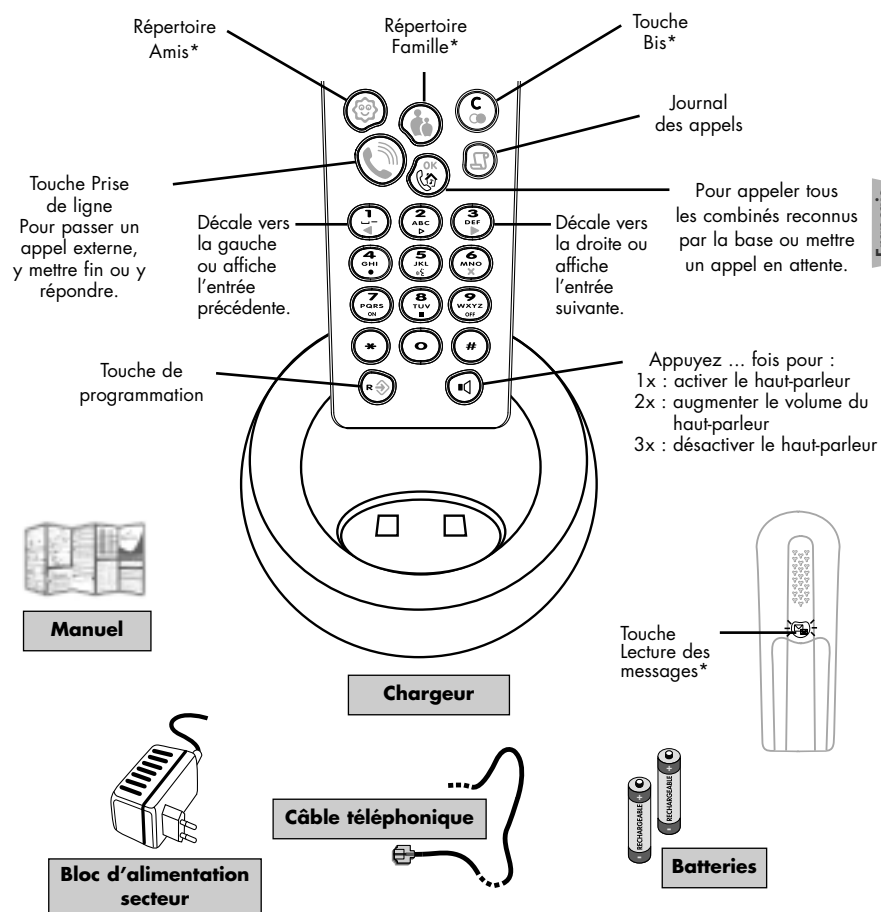
16

Datum: 18/01/2001

Le Mans

Leiter der Abteilung für schnurlose Telefone

PRÉSENTATION DU TÉLÉPHONE ET DES ACCESSOIRES



*Uniquement si le combiné KALA 6830 est connecté à une base KALA 6533 ou 6133.
Consultez le manuel à l'adresse suivante : www.pcc.philips.com.

INSTALLATION DU COMBINÉ

Insertion et remplacement des batteries

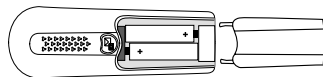
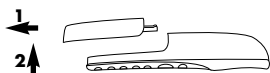


Votre combiné est alimenté par deux batteries AA/R6 rechargeables.
 À ne remplacer que par des batteries **AA 600 mAh rechargeables**.
Ne jamais utiliser des batteries non rechargeables.



1. Faites glisser le couvercle situé à l'arrière du téléphone.


2. Insérez les batteries comme suit :

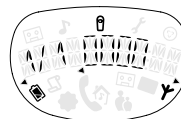


3. Refermez le couvercle.

Le combiné passe automatiquement en mode de souscription.

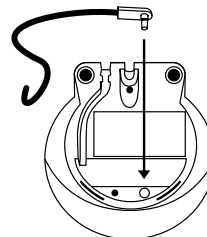
Enregistrement de votre combiné supplémentaire KALA 200 sur la base

1. Débranchez le câble d'alimentation situé sous la base, puis rebranchez-le.
2. Sélectionnez l'icône de programmation du combiné supplémentaire (voir page 21, pour savoir comment sélectionner une icône de programmation). Vous entendez un bip d'invitation.
3. Entrez votre code RC (inscrit sur l'étiquette située sous la base). Appuyez sur  pour valider.
4. Votre combiné recherche alors la base. Un bip de validation vous indique qu'elle a été détectée. Dans le cas contraire, vous entendez un bip d'erreur.



Connexion du téléphone

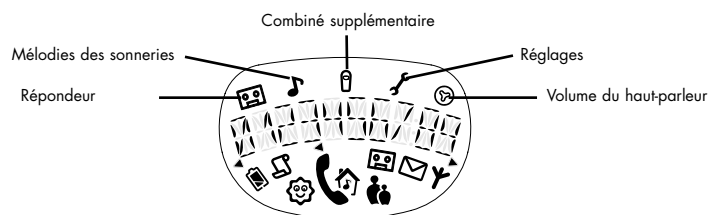
Connectez l'extrémité du cordon d'alimentation sous le chargeur, puis branchez l'adaptateur secteur sur une prise murale facilement accessible.
 Ne recourir qu'au câble d'alimentation fourni avec le combiné.
 Placez le combiné sur le chargeur.
 Pour une première utilisation ou après l'insertion de batteries neuves, chargez pendant **24 heures au moins**.











Portée

Sur l'écran, le symbole de la "zone" indique que le combiné est enregistré sur la base.

L'ÉCRAN



icône	statut	description
	allumée	pleine charge
	1/4	moins d'1/2 heure
	éteinte	déchargée
	clignotante	chargement en cours
	allumée	nouvelle entrée
	éteinte	aucune entrée
	allumée	accès en cours
	clignotante	programmation ou appel entrant
	allumée	appel en cours ou passé depuis le journal des appels
	clignotante	appel entrant ou répondeur en fonctionnement
	allumée	appel externe en attente ou appel interne en cours
	clignotante	programmation ou appel entrant
	allumée	répondeur activé
	éteinte	répondeur désactivé
	clignotante	répondeur saturé
	allumée	ancien(s) message(s)
	éteinte	aucun message
	clignotante	mouveau(x) message(s)
	allumée	à portée
	éteinte	combiné non reconnu par la base
	clignotante	hors de portée

* Pour ces fonctions, consultez le manuel KALA 200 VOX à l'adresse suivante : www.pcc.philips.com.

** Afin d'utiliser le répondeur, le combiné KALA 6830 doit être connecté à une base KALA 6533. Pour tout autre équipement, référez-vous au manuel de la base.

UTILISATION DU COMBINÉ

Appeler directement

Composez votre numéro, puis appuyez sur Prise de ligne. Appuyez à nouveau pour raccrocher.






NB. Vous pouvez également passer directement des appels de la Liste Bis ou du Journal des appels.

Décrocher



Le téléphone sonne. Appuyez sur Prise de ligne pour prendre l'appel. Appuyez à nouveau pour raccrocher.

Utiliser l'interphonie

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 4 combinés sur votre base. L'interphonie vous permet de communiquer en interne avec deux combinés.

- Appels internes : appuyez sur  pour faire sonner tous les combinés reconnus par la base. Appuyez sur  sur l'un des combinés pour prendre la ligne ou réappuyez pour raccrocher.
- Appels externes : appuyez sur  pour mettre un appel en attente jusqu'à ce que quelqu'un appuie sur la touche  d'un combiné pour prendre la ligne. Vous pouvez alors converser avec deux personnes simultanément. Appuyez sur  pour mettre fin à la conversation.

Vous disposez de deux répertoires qui vous permettent de faire la distinction entre deux types de correspondants, selon l'icône affichée et la mélodie émise** :

-  Le répertoire **Amis** : il vous permet d'enregistrer les coordonnées de certaines personnes dont vous souhaitez identifier les appels par une mélodie spécifique.
-  Le répertoire **Famille** : il vous permet de différencier certaines personnes de votre autre répertoire, dont vous souhaitez identifier les appels par une mélodie spécifique.

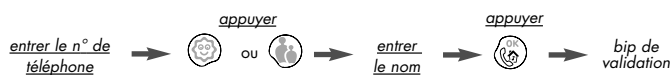
Appuyez sur l'une de ces touches pour accéder au répertoire choisi.

Pour quitter le répertoire consulté, réappuyez sur la touche associée.

Stocker vos numéros de téléphone




Chaque répertoire ne peut excéder 10 entrées.

Chaque entrée est constituée d'un nom (10 caractères max.) et d'un numéro de téléphone (25 caractères max.).



Appeler à partir d'un répertoire

Un bip d'erreur est émis si le répertoire choisi est vide.

Faites défiler les noms à l'aide des touches  et . Appuyez sur  pour accéder au numéro de téléphone associé au nom. Appuyez à nouveau pour revenir au nom.



20

** Souscrivez au service "Présentation du Numéro" pour que cette icône clignote et que vous écoutiez la mélodie.

PROGRAMMATION DE VOTRE TÉLÉPHONE




Pour accéder aux fonctions de programmation, appuyez en premier lieu sur .

5 icônes sont affichées.


Pour sélectionner l'une des icônes, utilisez  et , puis validez votre sélection avec .



Par exemple, pour changer la mélodie :



1. Appuyez sur , puis sur  une fois et .

L'écran affiche donc cette valeur par défaut ou votre sélection.

2. Pour passer au niveau 2/4 et changer le type de mélodie, appuyez sur .






par défaut, nom de la mélodie

Pour choisir la mélodie "DISCO", appuyez 5 fois sur , puis validez avec .

3. Pour modifier la mélodie du répertoire Amis* , appuyez sur .



Si vous ne souhaitez modifier la mélodie d'aucun des répertoires, Amis*  ou Famille* , appuyez sur  pour quitter.

Remarque : vous devrez parfois entrer une nouvelle valeur. Dans ce cas, entrez 4 chiffres lorsque "0000" est indiqué (voir page 18, Enregistrement de votre combiné supplémentaire KALA 200 sur la base).

OPTIONS DE PROGRAMMATION



Options des mélodies

Appuyez N° de fonction



1x

2/4

2x

3/4

3x

4/4

Fonctions programmables

Volume de la mélodie

Mélodie du combiné (général)

Mélodie du répertoire Amis

Mélodie du répertoire Famille

Sélectionnez

Liste : 1 à 4

Liste de 7 mélodies

Liste de 7 mélodies

Liste de 7 mélodies

* En fonction de la sélection du réseau et d'un abonnement au service "Présentation du Numéro".

OPTIONS DE PROGRAMMATION (SUITE)



Enregistrement du combiné sur une autre base

Cette option ne sert qu'à connecter votre combiné à une autre base, en vue d'augmenter la portée (vous devez réinitialiser la base avant d'entrer le code RC).

N° de fonction
1/1

Fonction programmable
Enregistre le combiné

Sélectionnez
Valeur de 0000 à 9999



Option de programmation de l'écouteur

N° de fonction
1/1

Fonction programmable
Volume de l'écouteur

Sélectionnez
Liste : 1 à 4

Si vous utilisez une base KALA 200 comme installation téléphonique principale, visitez notre site www.pcc.philips.com pour plus de détails sur les réglages du répondeur et les autres options. Pour tout autre équipement, référez-vous au manuel de votre base.

INCIDENTS AVEC LE TÉLÉPHONE

Problème	Bip d'err.	Cause(s)	Solution
• Aucune tonalité lors de l'appui sur la touche Prise de ligne.	Oui	Les connexions électriques ou téléphoniques de la base sont incorrectes.	Vérifiez les connexions.
	Oui	Les batteries sont faibles.	Chargez les batteries.
• L'icône de la zone n'est pas affichée ou clignote.		Le combiné est hors de portée.	Enregistrez le combiné sur la base.
• Lorsque le combiné est placé sur la base, aucun bip n'est émis.	-	Le combiné est mal positionné sur la base.	Retirez le combiné du chargeur, puis remplacez-le.
	-	Les connecteurs sont encrassés. Les batteries du combiné sont défectueuses.	Nettoyez-les avec un chiffon sec. Contactez votre revendeur PHILIPS afin d'acheter de nouvelles batteries (voir p.18, <i>Insertion et remplacement des batteries</i>).
• L'icône de la batterie reste vide après avoir chargé le combiné 24 heures.	-	Les batteries sont faibles.	Charge batteries.
• Aucun symbole sur l'écran.	-	La base est située trop près d'un autre appareil électrique.	Installez la base à un autre emplacement.
• Mauvaise qualité audio (hachures, silence, écho, vibrations, etc.).	-	La base est installée dans une pièce dont les murs sont épais.	Installez la base à un autre emplacement.
	-	Vous utilisez le combiné trop loin de la base.	Rapprochez-vous de la base.



Ce produit a été conçu pour fonctionner sur les lignes du réseau public commuté et PCC ne peut en aucun cas garantir son application intégrale sur un réseau RNIS. Le KALA TD6830 est compatible avec l'interface analogique de l'opérateur.

GARANTIE

Cher Client,

Merci d'avoir fait l'acquisition de ce matériel PHILIPS. Celui-ci a été fabriqué avec le plus grand soin pour vous donner toute satisfaction. Si malgré nos efforts vous rencontrez des difficultés avec ce matériel, votre revendeur, auprès duquel vous en avez fait l'acquisition prendra la responsabilité de la garantie. Pour le cas où vous auriez besoin de faire appel à un service après-vente dans un pays étranger, la Garantie Internationale PHILIPS viendra compléter les engagements de garantie souscrits à votre égard par votre revendeur, et cela pendant 12 mois à compter de la date de votre achat, pour vous faire bénéficier d'une réparation gratuite, pièces et main-d'œuvre.

Le bénéfice de la Garantie Internationale PHILIPS suppose que le matériel ait été utilisé conformément à son mode d'emploi et à sa destination et vous sera accordé sur présentation du ticket de caisse ou de la facture d'achat indiquant la date de l'achat, le nom du revendeur, le modèle et le numéro de série du produit.

Aucune garantie ne sera due dans les cas suivants :

- Modification ou altération des documents cités ci-dessus,
- Modèle et/ou numéro de série du produit rendus non identifiables,
- Interventions sur le produit effectuées par une personne non autorisée,
- Dommages, provoqués par une cause extérieure à l'appareil et notamment par foudre, incendie, dégâts des eaux ou négligence.

Il est rappelé que la modification ou adaptation du produit pour le mettre en adéquation avec des normes d'émission/réception ou de raccordement au réseau local différentes de celles en vigueur dans le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué et/ou agréé, n'est pas du ressort de la garantie. En conséquence, il est recommandé de vérifier la destination géographique du matériel lors de l'achat.

Cette garantie n'affecte pas les droits dont vous disposez le cas échéant en tant que consommateur, en vertu de la législation en vigueur dans votre pays.

En cas de dysfonctionnement de votre produit PHILIPS, vous devez vous adresser à votre revendeur.

Dans l'éventualité où cette nécessité de faire appel à un service après-vente se produirait à l'étranger, dans un pays où votre revendeur n'est ni présent, ni représenté, contactez le Service Consommateur PHILIPS ; celui-ci indiquera les coordonnées d'un point de service après-vente.

Plus généralement, en cas de problème avec votre matériel PHILIPS, nous vous recommandons d'étudier attentivement la notice d'emploi avant de contacter votre revendeur.

Si des questions subsistent auxquelles ce dernier ne peut pas répondre, écrivez ou appelez :

SERVICE CONSOMMATEURS PHILIPS
BP 01 01
75622 PARIS Cedex 13
Tel: 0825 300 505
FRANCE

Français

ENVIRONNEMENT ET SÉCURITÉ

PHILIPS KALA 200

Votre téléphone bénéficie des dernières avancées technologiques pour une utilisation encore plus simple et confortable.

Sécurité

Cet équipement n'a pas été conçu pour passer des appels d'urgence en cas de panne d'alimentation secteur. Vous devez donc disposer d'une alternative dans ce cas.

Le marquage CE atteste de la conformité des produits aux règlements techniques applicables conformément à la Directive 1999/5/EC pour la sécurité usagers, les perturbations électromagnétiques et les essais radio.

Raccordement électrique

Alimentation sur réseau 230 volts, courant alternatif monophasé, à l'exclusion des installations à schéma IT définies dans la norme EN 60-950.

ATTENTION !

La tension du réseau est classée dangereuse selon les critères de la même norme. Le bloc d'alimentation secteur sert de dispositif de sectionnement de l'alimentation. Il doit être installé, par précaution, à proximité du matériel et être facilement accessible.

Pour pouvoir passer des appels en cas de panne d'alimentation secteur, il est recommandé de disposer d'un autre téléphone ne nécessitant pas de raccordement au secteur.

Connexion du téléphone

La tension du réseau est classée TRT-3 (Tension de Réseau de Télécommunication), comme définie dans la norme EN 60-950.

Précautions d'utilisation

Ne pas mettre le combiné au contact de l'eau.

Ne pas ouvrir le combiné ni la base. Vous risquez de vous exposer à des tensions élevées. Toujours contacter le service après-vente pour des réparations.

Eviter de mettre en contact les plots de chargement ou la batterie avec des objets conducteurs (clés, trombones, bagues, bracelets, etc.).

S'assurer d'insérer les batteries dans le bon sens.

Protection de l'environnement

Votre téléphone a également bénéficié du programme Philips EcoDesign de Philips, programme de conception écologique d'un produit prenant en compte la relation qu'il entretient avec l'environnement pendant toute son existence.

Veuillez vous conformer aux réglementations locales lorsque vous jetez les emballages, les batteries usagées ou votre ancien téléphone. Dans la mesure du possible, tentez de promouvoir le recyclage.

Philips a apposé une signalétique standard sur les batteries et les emballages des équipements dans le but d'optimiser le recyclage des matériaux.

Batterie :

* Ce symbole signifie que vous ne devez pas vous débarrasser des batteries avec des déchets domestiques.

Emballage :

Ce symbole indique que l'emballage est constitué d'un matériau recyclable.

Ce symbole signale qu'une contribution financière a été versée à un organisme de recyclage ou de récupération à l'échelle nationale (par exemple, EcoEmballage en France). Les flèches qui se suivent servent à identifier les matériaux en plastique et indiquent que les emballages plastiques sont recyclables.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, **PHILIPS Consumer Communications**
Route d'Angers 72081
Le Mans Cedex 9
France

Déclarons que le produit Kala 200 DECT handset (HS 6830) est en conformité avec l'Annexe III de la Directive 99/5/CE&TTE et dont les exigences essentielles applicables sont les suivantes :

Article 3.1 a : (protection de la santé et de la sécurité de l'utilisateur) EN 60950 (92) Ed.2 + amendements 1,2 (93) ; 3 (95) ; 4 (97) ; 11 (97)

Article 3.1 b : (exigences de protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique) ETS 300 329 (97)

Article 3.2 : (utilisation efficace de la bande de fréquences) TBR6 (97)

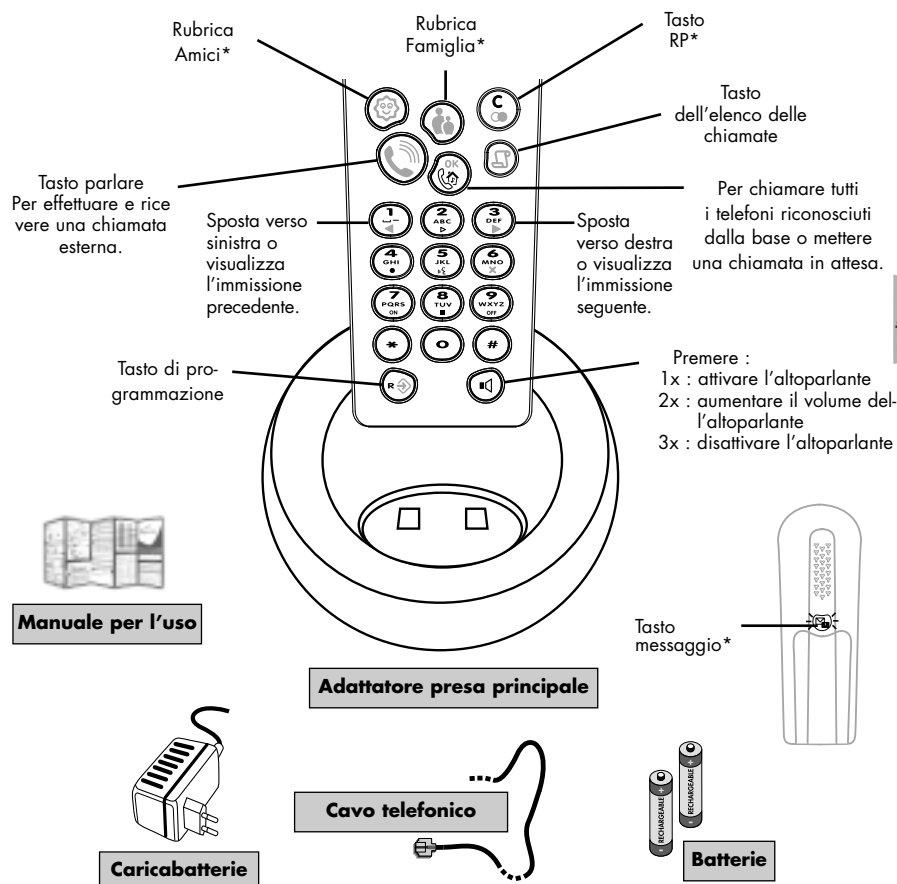
La présomption de conformité et les exigences essentielles applicables à la Directive 99/5/CE sont assurées.

24

Date : 18/01/2001 Le Mans

Cordless Business Director

PRESENTAZIONE DEL TELEFONO E DEGLI ACCESSORI



*Solo il telefono senza filo KALA 6830 è collegato al KALA 6533 o alla base 6133
Consultare il manuale per l'uso su: www.pcc.philips.com.

INSTALLAZIONE DEL TELEFONO

Inserimento/Sostituzione delle batterie



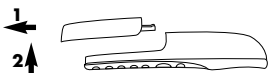
Questo telefono senza filo è alimentato da due batterie AA/R6.

Usare solo batterie **AA 600 mAh ricaricabili.**

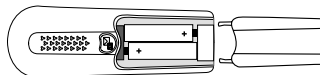
Usare solo batterie ricaricabili.



1. Togliere il coperchietto situato sul retro del telefono.




2. Inserire la batterie come da figura.

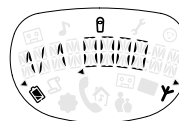


3. Richiudere il coperchietto.

Il telefono passerà automaticamente in modo collegamento.

Installazione di un altro telefono KALA 200 sulla base

1. Disconnettere il cavo dell'alimentazione elettrica posto sotto la base, quindi reinserirlo nuovamente.
2. Selezionare l'icona di programmazione per un telefono supplementare (vedi pag. 29, Istruzioni su come selezionare un'icona di programmazione). Sentirete un beep d'invito.
3. Digitare il codice RC (vedi etichetta situata sotto la base). Premere  per confermare.
4. Il telefono senza filo cercherà la base. Una volta trovata, sentirete un beep di conferma. In caso contrario verrà emesso un beep di errore.

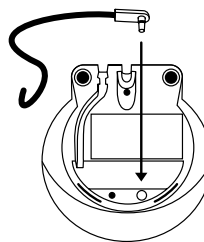


Connessione del telefono

Connettere la presa principale al caricatore poi connettere l'adattatore ad una presa murale facilmente accessibile. Con il telefono, utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito.

Posizionare il telefono sul caricatore.

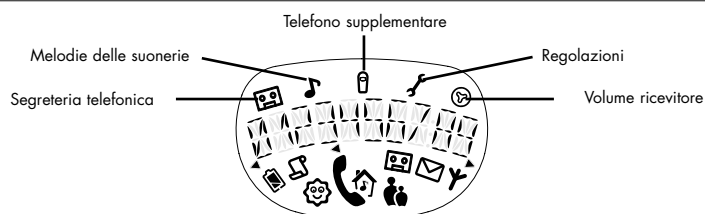
La prima volta, o dopo aver messo delle batterie nuove, caricare le batterie per **almeno 24 ore.**



Portata

Sul display, il simbolo della zona indica che il telefono è collegato alla base.

IL DISPLAY



icona	stato	descrizione
	accesa	piena carica
	1/4	meno di mezz'ora
	spenta	scarica
	lampeggiante	caricamento in corso
	accesa	nuova chiamata
	spenta	nessuna chiam
	accesa	accesso in corso
	lampeggiante	programmazione o chiam. entrante
	accesa	chiamata in corso o passata dall'elenco delle chiamate
	lampeggiante	chiam. Entrante o segr. tel. in funzione
	accesa	chiamata esterna o seconda chiamata
	in attesa/ chiamata interna	interna in corso
	accesa	accesso in corso
	lampeggiante	programmaz. o chiam. entrante
	accesa	segr. tel. attivata
	spenta	segr. tel. disattivata
	lampeggiante	segr. tel. piena
	accesa	vecchio/i messaggio/i
	spenta	nessun messaggio
	lampeggiante	nuovo/i messaggio/i
	accesa	a portata
	spenta	telefono non riconosciuto dalla base
	lampeggiante	fuori portata

* Per queste funzioni, consultare il manuale per l'uso KALA 200 VOX su: www.pcc.philips.com.

** Per poter utilizzare la segreteria telefonica, il telefono KALA 6830 deve essere collegato alla base KALA 6533. Per gli altri accessori, consultare il manuale per l'uso della base.

UTILIZZO DEL TELEFONO

Chiamare direttamente






Comporre il numero, poi premere il tasto "Parlare". Per riagganciare, premere nuovamente il tasto "Parlare".
NB. Per chiamare direttamente potete usare anche la lista RP o l'elenco delle chiamate.

Chiamate entranti



Il telefono squilla. Per prendere la linea, premere il tasto "Parlare". Per riagganciare, premere nuovamente lo stesso tasto.

Funzionamento dell'Intercom

Sulla base, è possibile registrare fino a 4 telefoni supplementari. La funzione Intercom consente di comunicare tra telefoni interni.

- Chiamate interne: premere  per chiamare tutti i telefoni interni riconosciuti dalla base. Per prendere la linea o per riagganciare, basta premere  su uno dei telefoni.
- Intercom durante le chiamate esterne: premere  per mettere la chiamata in attesa (con una musica di attesa) fino a che qualcuno preme il tasto  sul telefono per prendere la linea. E' possibile parlare simultaneamente con due interlocutori. Premere nuovamente  per riagganciare.

Disponete di due rubriche per distinguere tra due tipi di corrispondenti, a seconda dell'icona visualizzata e della melodia emessa**:

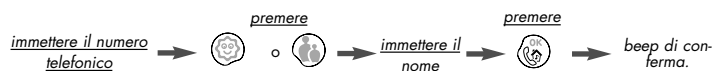
-  La rubrica **Amici** consente di registrare gli estremi di determinate persone di cui volete identificare le chiamate con una melodia specifica.
-  La rubrica **Famiglia** consente di differenziare determinate persone della rubrica amici con un'altra melodia.

Premere uno di questi tasti per accedere alla rubrica prescelta. Per uscire dalla rubrica in consultazione, premere nuovamente il tasto associato.

Memorizzazione dei vostri numeri telefonici

Ogni rubrica contiene 10 nomi al massimo.

Ogni immissione è costituita da un nome (10 caratteri al max) e da un numero telefonico (25 caratteri al max).






** Questa icona lampeggia solo se siete abbonati al servizio di Riconoscimento del Chiamante. Vale lo stesso per quanto riguarda la melodia specifica.

PROGRAMMAZIONE DEL TELEFONO




Per accedere alle funzioni di programmazione, premere prima di tutto .

Vengono visualizzate 5 icone.

Per selezionare una delle icone, usare  e  poi confermare la selezione con .




Per esempio, per cambiare melodia:

1. Premere , premere una volta  poi premere .

Il display visualizza questo valore per default o la vostra scelta.



scelta n° 1 su 4 di questo menu.

4 scelte in questo menu

2. Per passare al livello 2/4: cambiare melodia, premere .






per default, nome della melodia

Per scegliere la melodia "DISCO", premere 5 volte , poi confermare con .

3. Per modificare la melodia della rubrica Amici, premere* .



Se non volete modificare la melodia della rubrica Amici*  o della rubrica Famiglia*,  premere  **per uscire.**

Nota: A volte dovrete immettere un nuovo valore. In questo caso, digitare 4 cifre quando è indicato "0000".

OPZIONI DI PROGRAMMAZIONE



Opzioni di programmazione della melodia

Premere N° di funzione



1x

2x

3x

1/4

2/4

3/4

4/4

Funzioni programmabili

Seleziona il volume della melodia

Seleziona la melodia del telefono (generale)

Seleziona la melodia della rubrica Amici

Seleziona la melodia della rubrica Famiglia

Selezionare

Lista: da 1 a 4

Lista delle 7 melodie

Lista delle 7 melodie

Lista delle 7 melodie

* Dipende dalla rete e dall'abbonamento al servizio Riconoscimento del Chiamante.

OPZIONI DI PROGRAMMAZIONE (SEGUITO)



Registrazione di un telefono su un'altra base

Questa opzione serve solo a collegare il telefono ad un'altra base, per aumentare la portata (dovrete reinizializzare la base prima di digitare il codice RC).

N° di funzione
1/1

Funzione programmabile
Registra un telefono

Selezionare
Valore da digitare
(da 0000 a 9999)



Opzione di programmazione del ricevitore

N° di funzione
1/1

Funzione programmabile
Modifica il volume del ricevitore

Selezionare
Lista: da 1 a 4

Potete usare la base KALA 200 come un apparecchio telefonico principale. Per informazioni più dettagliate sulle opzioni e le regolazioni relative alla segreteria telefonica, vedi sito www.pcc.philips.com. Per tutti gli apparecchi, consultare il manuale per l'uso della base.

Italiano

ANOMALIE

Problema	Beep err.	Causa/e	Soluzione
• Nessuna tonalità quando si preme il tasto Parlare.	Si	Le connessioni elettriche o telefoniche della base sono scorrette.	Verificare le connessioni.
	Si	Batterie deboli (l'icona è visualizzata).	Caricare le batterie.
• L'icona della zona non è visualizzata o lampeggia.		Il telefono è fuori portata.	Registrare il telefono sulla base.
• Quando il telefono è sulla base, non emette un beep.	-	Il telefono è mal posizionato sulla base.	Togliere e riposizionare il telefono sulla base. Pulirli con un panno asciutto.
	-	I connettori sono sporchi.	Rivolgersi al rivenditore PHILIPS per acquistare delle batterie nuove (vedi Inserzione e Sostituzione delle batterie, Pag. 2).
	-	Le batterie del telefono sono difettose.	
• L'icona della batteria resta vuota dopo aver caricato il telefono per 24 ore.	-	Batterie deboli.	Caricare le batterie (vedi pag. 2, Installazione del telefono e della base).
• Nessun simbolo al display.	-	La base si trova troppo vicino ad un altro apparecchio elettrico.	Provare ad installare la base in un altro posto.
• Cattiva qualità audio (interruzioni, silenzio, eco, vibrazioni, ecc.).	-	La base si trova in una stanza dai muri troppo spessi.	Provare ad installare la base in un altro posto.
	-	Utilizzate il telefono troppo lontano dalla base.	Avvicinatevi alla base.



30

Philips ha concepito questo prodotto per funzionare sulle linee PSTN e non può garantire la completa applicazione sulla rete ISDN.

Il KALA TD6830 è compatibile con l'interfaccia analogica dell'operatore.

GARANZIA INTERNAZIONALE PHILIPS**Caro Cliente,**

Grazie per aver acquistato questo prodotto Philips, progettato e realizzato secondo i più elevati standard di qualità. La durata della garanzia Philips è di 12 mesi (dall'acquisto del prodotto) e copre la sostituzione gratuita dei ricambi e la prestazione di manodopera.

La garanzia internazionale Philips, allo scopo di tutelare i diritti del consumatore, integra le norme nazionali di garanzia con quelle valide nel paese di acquisto. La garanzia è valida purché il prodotto sia trattato in modo appropriato secondo le istruzioni d'uso e venga presentato un documento fiscale rilasciato dal rivenditore autorizzato:

La garanzia Philips non è valida nei seguenti casi:

- I documenti sono stati alterati o resi illeggibili;
- Il modello e/o il numero di matricola del prodotto sono stati alterati, cancellati, rimossi o resi illeggibili;
- La riparazione o eventuali modifiche sono state effettuate da personale non autorizzato.
- Negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio a causa di fulmini, acqua o fuoco), errata installazione, danni da trasporto ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

Non sono inoltre coperti dalla garanzia i prodotti modificati o adattati per la ricezione di trasmissioni al di fuori dal paese per il quale sono stati progettati e costruiti, approvati e/o autorizzati per qualsiasi danno provocato da queste modifiche.

Nel caso in cui il prodotto non funzioni correttamente o sia difettoso, si prega di contattare il vostro rivenditore o il Centro Assistenza Tecnica Autorizzato di zona (consultare l'elenco telefonico della provincia alla voce Philips Service). Qualora abbiate necessità di assistenza in un altro paese, contattare il Servizio Consumatori.

Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di interpellare il Rivenditore o il Centro di Assistenza

Per ulteriori informazioni si consiglia di scrivere o telefonare a :

SERVIZIO CONSUMATORI PHILIPS
Via Casati 23
20052 MONZA
ITALIA

Italiano

AMBIENTE E SICUREZZA

PHILIPS KALA 200

Il vostro telefono usufruisce delle ultimissime scoperte tecnologiche per un uso ancora più semplice e confortevole.

Sicurezza

Questo apparecchio non è stato concepito per effettuare delle chiamate di emergenza in caso di guasto dell'alimentazione principale. Pertanto, in questa eventualità, dovrete disporre di un'altra alternativa.

Il marchio CE attesta la conformità dei prodotti alle norme tecniche applicabili conformemente alla direttiva 1999/5/EC per la sicurezza degli utilizzatori, i disturbi elettromagnetici ed i test radio.

Collegamento elettrico

Alimentazione su rete 220-240 volt, corrente alternata monofasica, ad esclusione delle installazioni a schema IT definite dalla norma EN 60-950.

ATTENZIONE !

La tensione della rete è classificata pericolosa secondo i criteri della norma EN60-950. L'alimentatore serve da sezionatore dell'alimentazione. Per precauzione, esso va installato vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibile.

Per effettuare delle chiamate in caso di guasto di corrente, si raccomanda di disporre di un altro telefono che non richieda il collegamento alla presa principale.

Collegamento telefonico

Le tensioni presenti su tale rete sono classificate TNV-3 (Telecommunication Network Voltages), ai sensi della norma EN 60-950).

Precauzioni d'impiego

Non mettere il telefono in contatto con l'acqua.

Non aprire mai né il telefono né la base, rischiereste di esporvi a tensioni elevate. Per le riparazioni, rivolgersi sempre al servizio clienti.

Evitare di mettere in contatto i morsetti di caricamento o la batteria con oggetti conduttori (chiavi, graffette, anelli, braccialetti, ecc.).

Verificare di aver inserito le batterie nel senso giusto.

Protezione dell'ambiente

Il vostro telefono ha usufruito anche del programma EcoDesign program -Environmental Conscious Product Design -di Philips, programma di concezione ecologica di un prodotto che tiene conto della relazione intrattenuta con l'ambiente per tutta la sua durata di vita.

Conformarsi alle regolamentazioni locali per quanto riguarda gli imballaggi, le batterie usate o il vostro vecchio telefono. Per quanto possibile, cercate di promuovere il riciclaggio.

Philips ha apposto una segnaletica standard sulle batterie e gli imballaggi degli apparecchi, allo scopo di ottimizzare il riciclaggio dei materiali.

Batteria:

* Questo simbolo significa che non dovete eliminare le batterie con i rifiuti domestici.

Imballaggio:

Questo simbolo significa che l'imballaggio è costituito da materiale riciclabile.

Questo simbolo segnala che una contribuzione finanziaria è stata versata ad un ente di riciclaggio o di recupero a scala nazionale (per esempio : in Francia, EcoEmballage).

Le frecce che seguono servono ad identificare i materiali di plastica e indicano che gli imballaggi di plastica sono riciclabili

CERTIFICATO DI CONFORMITA'

Noi, **PHILIPS Consumer Communications**
Route d'Angers 72081
Le Mans Cedex 9
France

Dichiariamo che il prodotto Kala 200 DECT handset (HS 6830) è in conformità con l'ALLEGATO III quanto alle esigenze applicabili ed in particolare modo con la direttiva R&TTE- 99/05/EC e quindi con le seguenti necessità essenziali:

Article 3.1 a : (protezione della salute e della sicurezza dell'utilizzatore) EN 60950 (92) Ed.2 + emendamenti 1,2 (93) ; 3 (95) ; 4 (97) e 11 (97)

Article 3.1 b : (esigenze di protezione per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica) ETS 300 329 (97)

Article 3.2 : (corretta utilizzazione dello spettro radiomagnetico) TBR6 (97)

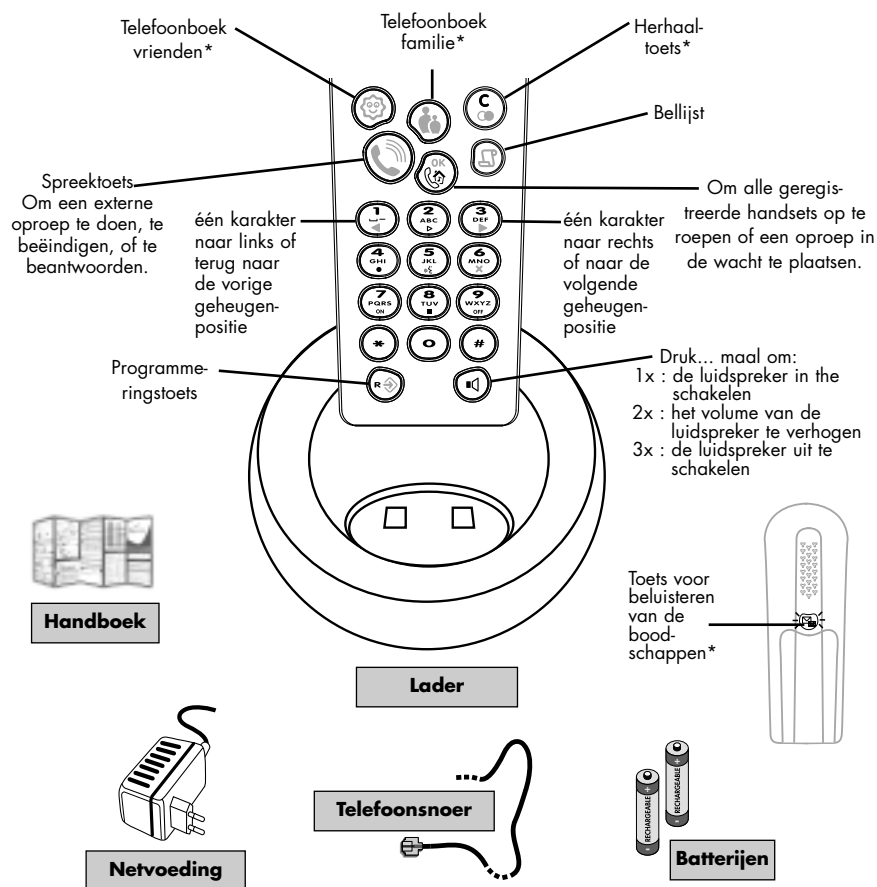
Viene assicurata la presunzione di conformità con le direttive essenziali relative alla Direttiva del Consiglio 99/05/EC

32

Data :18/01/2001 Le Mans

Cordless Business Director

DE TELEFOON EN ZIJN TOEBEHOREN



*Enkel indien de KALA 6830 handset aangesloten is op een KALA 6533 of 6133 basisstation.
Gelieve het handboek te raadplegen op www.pcc.philips.com.

DE HANDSET INSTALLEREN

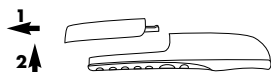
Batterijen installeren en vervangen



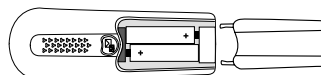
Uw handset werkt op twee herlaadbare AA/R6 batterijen.
Deze batterijen mogen enkel worden vervangen door laadbare AA 600 mAh batterijen.
Gebruik nooit batterijen die niet opnieuw geladen kunnen worden.



1. Schuif het deksel aan de achterkant van de telefoon weg.



2. Plaats de batterijen zoals afgebeeld.

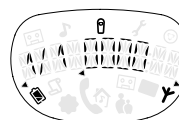


3. Sluit het deksel.

De handset gaat automatisch over naar de registratiemodus.

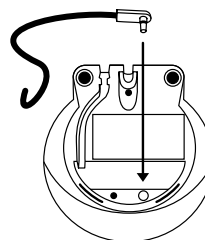
Uw extra KALA 200 handset op het basisstation registreren

1. Haal de plug van het elektrische netsnoer uit het contact onderaan het basisstation en steek het weer terug.
2. Kies het programmeringsicoon voor een extra handset (zie p. 37 voor instructies hoe een programmeringsicoon te kiezen). U hoort een uitnodigingspiep.
3. Geef uw RC-code in (die vindt u op het etiket onderaan het basisstation). Druk op om te bevestigen.
4. Uw handset zoekt nu het basisstation. Wanneer hij het basisstation gevonden heeft, hoort u een bevestigingspiep. Anders hoort u een foutpiep.



De telefoon aansluiten

Aan de onderkant van de lader:
Sluit het netsnoer aan op de lader en de netvoeding op een gemakkelijk bereikbaar wandstopcontact.
Gebruik enkel het bij de telefoon bijgeleverde netsnoer.
Plaats de handset op de lader.
Voordat u de telefoon voor de eerste keer gebruikt of na het plaatsen van nieuwe batterijen, moet u de batterijen minstens **24 uur laten laden**.



Bereik

Het "zone"-symbool op het scherm geeft aan dat de handset op het basisstation is geregistreerd.

HET SCHERM



Icoon	Status	Beschrijving
	aan	Volledig geladen
	1/4 full	Minder dan een half uur
	uit	Leeg
	Knippert	Laden bezig
	aan	Nieuwe boodschap(pen)
	uit	Geen nieuwe boodschappen
	aan	Toegang bezig
	Knippert	Binnenkomende oproep of antwoordapparaat ingeschakeld
	aan	Oproep bezig of oproep geweest vanuit een bellijst
	Knippert	Binnenkomende oproep of antwoordapparaat ingeschakeld
	aan	Externe oproep in de wacht of indien extra handset interne oproep aan de gang
	aan	Toegang bezig
	Knippert	Programmering of binnenkomende oproep
	aan	Antwoordapparaat aan
	uit	Antwoordapparaat uit
	Knippert	Antwoordapparaat geheugen vol
	aan	Oude boodschap(pen)
	uit	Geen boodschappen
	Knippert	Nieuwe boodschap(pen)
	aan	Binnen bereik
	uit	Handset niet geregistreerd op het basisstation
	Knippert	Buiten bereik

* Gelieve voor deze functies het KALA 200 VOX handboek te raadplegen op www.pcc.philips.com.

** Om het antwoordapparaat te gebruiken, moet de KALA 6830 handset aangesloten zijn op een KALA 6533 basisstation.

Voor alle andere toestellen, dient u het handboek van uw basisstation te raadplegen.

DE HANDSET GEBRUIKEN

Direct een oproep doen

Vorm het nummer en druk op de spreektoets. Druk opnieuw op de spreektoets om in te haken.



NB: U kunt ook direct oproepen doen vanuit de herhaallijst of de bellijst.

Binnenkomende oproep


Uw telefoon rinkelt. Druk op de spreektoets om verbinding te krijgen. Druk op dezelfde toets om in te haken.

De intercom gebruiken

U kunt tot 4 handsets op uw basisstation registreren. Via de intercom kunt u met 2 handsets interne gesprekken voeren.

- Interne oproepen: druk op  om alle interne handsets op te roepen die geregistreerd zijn op het basisstation. Druk gewoon op  op één van de handsets om de lijn op te nemen en druk opnieuw om in te haken.
- Intercom tijdens externe gesprekken: druk op  om een oproep in de wacht te plaatsen (met wachtmelodie) tot iemand op  drukt op een handset om de lijn op te nemen. U kunt dan met twee mensen tegelijkertijd praten. Druk op  om het gesprek te beëindigen.

U beschikt over twee telefoonboeken die u de mogelijkheid bieden twee groepen bellers te onderscheiden aan de hand van het icoon en de belmelodie**:

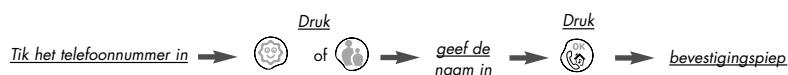
-  Het telefoonboek **Vrienden** biedt u de mogelijkheid gegevens in te voeren van mensen waarvan u de oproepen wilt herkennen aan de hand van een specifieke belmelodie.
-  Het telefoonboek **Familie** biedt u de mogelijkheid deze oproepen van de oproepen uit het telefoonboek vrienden te onderscheiden aan de hand van een andere belmelodie.

Druk op één van deze twee toetsen om toegang te krijgen tot het gekozen telefoonboek. Om het geraadpleegde telefoonboek te verlaten, drukt u een tweede maal op de betreffende toets.

Uw telefoonnummers opslaan




Elk telefoonboek kan 10 geheugenposities bevatten.

Elke geheugenpositie bestaat uit een naam (max. 10 karakters) en een telefoonnummer (max. 25 karakters).



Bellen vanuit een telefoonboek

U hoort een foutpiep indien het gekozen telefoonboek leeg is.

Druk op  en  om de namen te doorlopen. Druk op  om toegang te krijgen tot een telefoonnummer dat hoort bij een naam. Druk opnieuw om terug te keren naar de naam.

36

** Het icoon knippert enkel indien u geabonneerd bent op "identificatie beller" en enkel dan hoort u de specifieke belmelodie.

UW TELEFOON PROGRAMMEREN




Om toegang te krijgen tot de programmeringsfuncties, drukt u eerst op .

Er verschijnen 5 iconen op het scherm.

Om één van de iconen te kiezen, gebruik  en  en bevestig dan uw keuze met .



Bijvoorbeeld om de belmelodie te wijzigen.


1. Druk op , dan 1 x op  en .

Op het scherm verschijnt dus standaard deze waarde of uw keuze.

Keuze 1 van de 4 mogelijkheden van het menu belmelodie.



4 keuzemogelijkheden in dit menu



2. Om naar niveau 2/4 te gaan en de belmelodie te wijzigen, drukt u .



Standaard, naam van de belmelodie

Om de belmelodie "DISCO" te kiezen, drukt u 5 maal op  en bevestigt u met .



3. Om de belmelodie van het telefoonboek Vrienden*  te wijzigen, drukt u op .


Als u de belmelodie van geen van de telefoonboeken, Vrienden*  of Familie*  wenst te wijzigen, **drukt u op  om het menu te verlaten.**

Opmerking: Soms dient u een nieuwe waarde in te geven. In dat geval geeft u 4 cijfers in wanneer "0000"verschijnt (zie p.34, Uw extra KALA 200 handset op het basisstation registreren).

OPTIES VOOR DE PROGRAMMERING



Opties voor de belmelodieën

Druk	Functienummer	Programmeerbare functies	Kies
	1/4	Belvolume	Lijst: 1 tot 4
1x	2/4	Belmelodie handset (algemeen)	Lijst van 7 belmelodiën
2x	3/4	Belmelodie telefoonboek (Vrienden)	Lijst van 7 belmelodiën
3x	4/4	Belmelodie telefoonboek (Familie)	Lijst van 7 belmelodiën

* Afhankelijk van het type netwerk en enkel indien geabonneerd op "identificatie beller".

OPTIES VOOR DE PROGRAMMERING (VERVOLG)



De handset registreren op een ander basisstation

Deze optie wordt enkel gebruikt om uw handset aan te sluiten op een ander basisstation voor een groter bereik (u moet het basisstation opnieuw instellen vooraleer de RC-code in te geven).

Funcienummer

1/1

Programmeerbare functie

Registreert handset

Kies

Waarde 0000 tot 9999



Programmeringsopties voor de hoorn

Funcienummer

1/1

Programmeerbare functies

Volume van de hoorn

Kies

Lijst : 1 tot 4

Indien u een KALA 200 basisstation als hoofdtelefooninstallatie gebruikt, kunt u details over de opties van het antwoordapparaat en andere instellingen vinden op de site www.pcc.philips.com.

Voor alle andere toestellen dient u het handboek van uw basisstation te gebruiken.

PROBLEEM OPLOSSEN

Nederlands

Probleem	Fout piep	Oorzaak(en)	Oplossing
• Geen kiestoon wanneer men op de spreektoets drukt.	Ja	De elektriciteits- of telefoonaansluitingen van het basisstation zijn niet in orde.	Verifieer de aansluitingen.
	Ja	De batterijen zijn leeg (de icoon verschijnt).	Laad de batterijen.
• Het icoon van het basisstation-bereik is er niet of knippert.	-	De handset is buiten bereik.	Registreer de handset op het basisstation.
• Wanneer de handset op de lader wordt geplaatst, hoort u geen piep.	-	De handset ligt slecht op de lader.	Neem de handset van de lader en plaats hem er opnieuw op.
	-	De contacten zijn vuil.	Reinig de contacten met een droge doek.
• Het icoon van de batterij blijft leeg na 24 uur laden.	-	De batterijen van de handset zijn stuk.	Contacteer uw PHILIPS-verdeler om nieuwe herlaadbare batterijen te kopen (zie p.34, installeren en vervangen van batterijen).
• Geen enkel symbool op het scherm.	-	De batterijen zijn leeg.	Laad de batterijen (zie p.34. De telefoon en het basisstation installeren).
• Slechte geluidskwaliteit (gehakkel, stilte, echo, trillingen, enz.).	-	Het basisstation staat te dicht bij een ander elektrisch toestel.	Plaats het basisstation elders.
	-	Het basisstation staat in een kamer met dikke muren.	Plaats het basisstation elders.
	-	U bevindt zich te ver van het basisstation.	Ga dichterbij het basisstation.



38

Philips heeft dit product ontworpen om te werken via de PSTN-lijnen en kan de integrale toepassing ervan op een ISDN-netwerk niet garanderen.
De KALA TD6830 is compatibel met de analoge interface van de operator.

UW PHILIPS GARANTIE

Geachte klant,

Vriendelijk bedankt voor de aankoop van dit Philips apparaat dat ontwikkeld en gefabriceerd is naar de hoogst mogelijke kwaliteitseisen. Mocht er ongelukkigerwijs nog iets fout gaan met dit apparaat, dan garandeert Philips een kosteloze herstelling (of vervanging). Dit ongeacht het land waar de herstelling plaatsvindt en gedurende een periode van 12 maanden vanaf de aankoopdatum.

Deze internationale Philips-garantie is een aanvulling op de bestaande nationale garantieverplichtingen van handelaren en Philips in het land van aankoop en tast uw door de wet bepaalde rechten als klant niet aan.

De Philips-garantie is geldig wanneer het apparaat is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie) overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de handelaar en het model- (type) en produktie- (serie) nummer van het apparaat.

De Philips-garantie vervalt indien :

- op een van de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt ;
- het model- (type) of produktie- (serie) nummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt ;
- reparaties of wijzigingen zijn uitgevoerd door niet bevoegde service-organisaties of personen ;
- een defect een gevolg is van externe (buiten het apparaat gelegen) oorzaken, bijvoorbeeld blikseminslag, wateroverlast, brand, verkeerd gebruik of onachtzaamheid ;

Wij maken u erop attent dat het produkt niet als defect kan worden beschouwd als wijzigingen of aanpassingen nodig zijn teneinde het produkt te laten voldoen aan lokale of nationale technische normen die van kracht zijn in landen waar het produkt oorspronkelijk niet voor ontwikkeld of geproduceerd is.

Indien uw Philips apparaat niet goed functioneert of defect is adviseren wij u contact op te nemen met uw Philips dealer of een voor Philips werkende servicewerkplaats. Mocht u service nodig hebben in een ander land dan kan het Philips Consumenten Informatie Centrum in dat land u naar de dichtstbijzijnde Philips handelaar of servicewerkplaats verwijzen.

Om onnodig ongemak te voorkomen, raden wij u aan om de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen voordat u contact opneemt met uw handelaar. Voor vragen die uw handelaar niet kan beantwoorden of voor aanvullende vragen kunt u zich wenden tot :

Philips Consumentenlijn
Postbus 102
5600 AC Eindhoven
0 900 84 06 (22ct per minut)

Nederlands

PHILIPS KALA: MILIEU EN VEILIGHEID

PHILIPS KALA 200

Uw telefoon is uitgerust met de recentste technologische snufjes voor nog meer gebruiksgemak.

Veiligheid

Dit toestel is niet geschikt voor noodoproepen in geval van elektriciteitspanne. U dient dus in dat geval over een alternatief te beschikken.

Het CE-kenmerk staat garant voor de conformiteit van de producten met de geldende technische reglementeringen, in overeenkomst met EG-richtlijn 1999/5/EC inzake de gebruiksveiligheid, elektromagnetische storingen en radiokeuringen.

Aansluiting op het elektriciteitsnet

Voeding op netspanning 220 tot 240 Volt, eenfasige wisselstroom met uitzondering van de installaties met IT-schema zoals omschreven in de EN 60-950 norm.

OPGELET !

De netspanning behoort tot de categorie "gevaarlijk" volgens de criteria van dezelfde norm. In geval van gevaar, dient de stekker van het voedingsblok uit het stopcontact gehaald te worden. De stekker moet zich daarom dicht bij het toestel bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn. Om een noodoproep te kunnen doen in geval van elektriciteitspanne, wordt het aanbevolen over een ander toestel te beschikken waarvoor geen elektrische aansluiting nodig is.

Aansluiting op het telefoonnet

De op dit net aanwezige spanning is van de categorie "TNV-3" (Telecommunication Network Voltages) zoals beschreven in de norm EN 60-950.

Gebruiksvoorzorgen

De handset niet in contact brengen met water.
De handset of het basistation niet openen. U loopt het gevaar zich bloot te stellen aan hoge spanning. Neem altijd contact op met de naverkoopdienst voor herstellingen.
Vermijd om de laadcontacten en de batterij in contact te brengen met geleidende voorwerpen (sleutels, papierklemmen, ringen, armbanden, enz.).
Let erop dat u de batterijen in de goede richting aanbrengt.

Bescherming van het milieu

Uw telefoon is ook ontworpen in het kader van het Philips EcoDesign programma, een ecologisch programma waarbij een product ontworpen wordt rekening houdend met de relatie die het gedurende zijn hele levensduur onderhoudt met het milieu. Gelieve de plaatselijke regelgeving te respecteren wanneer u de verpakking, de gebruikte batterijen of uw oude telefoontoestel weggooit. Probeer zoveel mogelijk te recyclen.
Philips heeft een standaardstijl op de batterijen en toestellen aangebracht met de bedoeling de recyclage van de materialen zoveel mogelijk te optimaliseren.

Batterij:

* Dit symbool betekent dat u de batterijen niet mag weggooien met het gewoon huisvuil.

Verpakking:

Dit symbool betekent dat de verpakking bestaat uit recycleerbaar materiaal.

Dit symbool betekent dat een financiële bijdrage werd geleverd aan een organisatie die zich bezighoudt met recyclage of recuperatie op nationale schaal (bijvoorbeeld Nederland).
De pijlen in cirkelvorm zijn bedoeld om plastic materialen te identificeren en tonen aan dat plastic verpakkingen recycleerbaar zijn.

CONFORMITEITSCERTIFICAAT

Ondertekende, **PHILIPS Consumer Communications**
Route d'Angers
72081 Le Mans Cedex 9
Frankrijk

Verklaart dat het product Kala 200 DECT handset (HS 6830) voldoet aan de BULAGE III van de R&TTE-Richtlijn 99/05/EG en met name aan de volgende essentiële eisen:

Artikel 3.1 a : (bescherming van de gezondheid & veiligheid van de gebruiker) EN 60950 (92) 2e ed. + wijzigingen 1, 2 (93) ; 3 (95) ; 4 (97) en 11 (97)

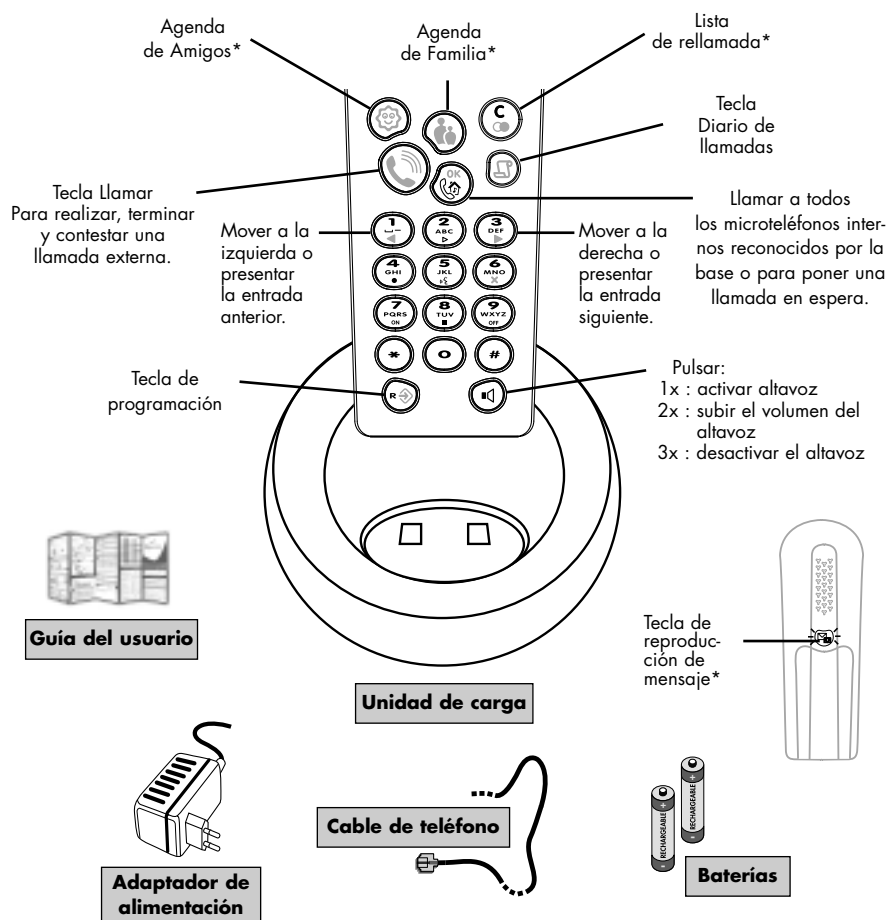
Artikel 3.1 b : (beschermingsvoorschriften met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit) ETS 300 329 (97)

Artikel 3.2 : (efficiënt gebruik van het radiospectrum zonder schadelijke interferentie te veroorzaken) TBR6 (97)
De conformiteitsveronderstelling van het apparaat aan de essentiële eisen van de Richtlijn 99/05/EG van de Raad wordt gegarandeerd.

Datum : 18/01/2001, Le Mans

Cordless Business Director

PRESENTACIÓN DEL TELÉFONO Y DE LOS ACCESORIOS



*Sólo si el microteléfono KALA6830 está conectado a una base KALA 6533 ó 6133.
Consulte el Manual del usuario en: www.pcc.philips.com.

INSTALACIÓN DEL MICROTELÉFONO

Instalación y cambio de las baterías



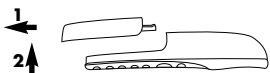
Su microteléfono es alimentado por dos baterías recargables AA/R6.

Estas sólo pueden ser cambiadas por baterías AA 600 mAh recargables.

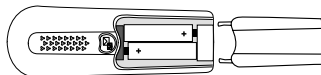
Nunca debe utilizar baterías no recargables.



1. Retire la cubierta de la parte posterior del teléfono.




2. Inserte las baterías siguiendo el esquema.

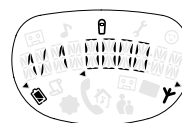


3. Cierre la cubierta.

El microteléfono conmuta automáticamente al modo Abono.

Registro de su microteléfono KALA 200 adicional en la base

1. Desenchufe el cable de electricidad de la base del teléfono y vuelvalo a enchufar.
2. Seleccione el icono de configuración de microteléfono adicional (consulte la página 45 para conocer las instrucciones sobre cómo seleccionar un icono de programación. Escuchará un pitido de invitación.
3. Introduzca su código RC (presentado en la etiqueta situada debajo de la base). Pulse  para validar.
4. Su microteléfono buscará la base y cuando la detecte usted escuchará un pitido de validación. Si no, se escuchará un pitido de error.



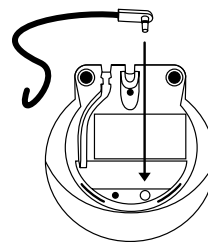
Conexión del teléfono

En el fondo del cargador:

Conectar la alimentación eléctrica al cargador y después enchufar el adaptador a una toma de corriente mural fácilmente accesible. Utilice sólo el cable de alimentación suministrado con el teléfono.

Ponga el microteléfono en el cargador.

En la primera utilización o cuando se han instalado baterías nuevas, cargue las baterías durante **al menos 24 horas**.



Zona del teléfono

El "símbolo de zona" del visor indica que el microteléfono está registrado en la base.

PANTALLA



icono	estado	descripción
	encendido	totalmente cargada
	1/4 lleno	menos de 1/2 hora
	apagado	descargada
	parpadeante	en carga
	encendido	nueva entrada
	apagado	ninguna entrada
	encendido	está siendo utilizada
	parpadeante	programación o llamada entrante
	encendido	llamada en curso o realizada desde la lista de nombres
	parpadeante	llamada entrante o contestador funcionando
	encendido	llamada externa o si está en curso una segunda llamada interna
	parpadeante	llamada externa o si está en curso una segunda llamada interna
	encendido	está siendo utilizada
	parpadeante	programación o llamada entrante
	encendido	contestador activado
	apagado	contestador desactivado
	parpadeante	contestador saturado
	encendido	mensaje(s) antiguo(s)
	apagado	ningún mensaje
	parpadeante	nuevo(s) mensaje(s)
	encendido	en zona
	apagado	microteléfono no registrado en la base
	parpadeante	fuera de zona

* Para estas funciones, consulte el Manual del usuario del KALA 200 VOX en: www.pcc.philips.com.

** Para utilizar el contestador, el microteléfono KALA 6830 debe estar conectado a una base KALA 6533. Para cualquier otro equipo, consulte la guía del usuario de su base.

UTILIZACIÓN DEL MICROTÉLEFONO

Llamar directamente

Introduzca el número al que desea llamar y después pulse la tecla "Llamar". Pulse esta misma tecla para colgar.






Nota: También puede llamar directamente utilizando la Lista de llamada o el Diario de llamadas.

Llamada entrante



Su teléfono suena. Pulse la tecla "Llamar" para descolgar el teléfono. Pulse esta misma tecla para colgar.

Utilización de la Interfonía

Puede registrar hasta 4 microteléfonos en su base. La interfonía le permite comunicar internamente entre dos microteléfonos.

- Llamadas internas: pulse  para llamar a todos los microteléfonos reconocidos por su base. Simplemente pulse  en uno de los microteléfonos para tomar la línea o pulse otra vez para colgar.
- Interfonía durante las llamadas externas: pulse  para poner una llamada en espera (con música de espera) hasta que alguien pulse  en un microteléfono para tomar la línea. Así podrá conversar simultáneamente con dos personas. Pulse  para terminar la conversación.

Hay dos agendas disponibles que le permiten distinguir dos grupos de llamantes a través del icono presentado y la melodía del timbre**.

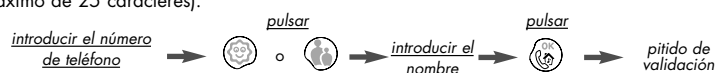
-  La agenda de **Amigos**: le permite registrar a las personas que desea reconocer por una melodía específica.
-  La agenda de **Familia**: le permite distinguir a estas personas de las de la agenda de Amigos con otra melodía.

Pulse una de estas teclas para introducir la agenda elegida. Al pulsar otra vez mientras se desplaza saldrá de la agenda.

Registrar sus números de teléfono




Cada agenda puede contener diez registros.

Cada registro está formado por un nombre (de un máximo de 10 caracteres) y un número de teléfono (de un máximo de 25 caracteres).



Llamar desde una agenda

Un pitido de error suena si no se ha introducido nada en la agenda.

Utilice  y  para deslizarse entre los nombres. Pulse  para acceder al número de teléfono asociado a un nombre. Pulse otra vez para volver al nombre.

** El icono parpadea si está abonado a un servicio de identificación de llamada y suena la melodía específica.

COMO PROGRAMAR SU TELÉFONO




Para entrar a las funciones de programación, pulse primero .

Aparecen 5 iconos en la pantalla.

Para seleccionar uno de los iconos, utilice  y , y después valide su elección pulsando .



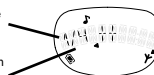
Por ejemplo: cómo cambiar la melodía:

1. Pulse , pulse  una vez y después pulse .

La pantalla presentará sea el valor por defecto o aquél seleccionado.

elija 1 de las 4 de este menú.

4 opciones en este menú





2. Para ir al nivel 2/4: cambiar melodía, pulse .






por defecto, nombre de la melodía

Para seleccionar "Disco", pulse  5 veces y valide pulsando .

3. Si quiere modificar la melodía de la agenda de Amigos* , pulse .




Si no desea modificar las melodías de la agenda de Amigos*  o de la agenda de Familia* , pulse  para salir.

Nota: Si es necesario introducir un nuevo valor, introduzca un valor de 4 cifras cuando aparezca "0000".

OPCIONES DE PROGRAMACIÓN



Opciones de programación de melodías

Pulsar	Número de función	Funciones programables	Seleccionar
	1/4	Selecciona el volumen de la melodía	Lista: 1 a 4
1x	2/4	Selecciona melodía del microteléfono (general)	Lista de 7 melodías
2x	3/4	Selecciona melodía de la agenda de Amigos	Lista de 7 melodías
3x	4/4	Selecciona melodía de la agenda de Familia	Lista de 7 melodías

* Depende de la selección de red y del abono al servicio de identificación de llamada.

OPCIONES DE PROGRAMACIÓN (CONTINUACIÓN)



Cómo registrar el microteléfono en otra base

Esta opción se utiliza sólo para conectar su microteléfono a otra base para una zona ampliada (debe reiniciar la base antes de introducir el código RC).

Número de función
1/1

Función programable
Registra el microteléfono

Seleccionar
Introducir valor 0000 a 9999



Opción de programación del auricular

Número de función
1/1

Función programable
Modifica el volumen del auricular

Seleccionar
Lista: 1 a 4

Debe utilizar una base KALA 200 como su instalación telefónica principal. Consulte el sitio www.pcc.philips para conocer más detalles sobre las opciones de contestador y otros ajustes. Para cualquier otro equipo, consulte la guía del usuario de su base.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Pitido de error	Causa o causas	Soluciones
• No hay tono de marcación al pulsar la tecla llamar.	Sí	La base no está conectada correctamente a las tomas eléctrica o telefónica.	Verifique las conexiones.
	Sí	Las baterías están descargadas (aparece el icono Instalar batería).	Cargue las baterías.
• El icono de zona no aparece o parpadea.	-	El microteléfono está fuera de zona.	Registre el microteléfono en la base.
• Cuando se coloca el microteléfono en la unidad de carga, no se escucha ningún pitido.	-	El microteléfono no está colocado correctamente en la unidad de carga de la base.	Saque el microteléfono del cargador y vuelva a ponerlo.
	-	Los contactos de carga están sucios.	Límpielos con un paño limpio y seco.
	-	Las baterías del microteléfono están defectuosas.	Póngase en contacto con su distribuidor Philips para comprar nuevas baterías recargables (consultar Instalación y cambio de baterías, página 42).
• El icono de batería permanece vacío a pesar de que se ha cargado el microteléfono durante 24 horas.	-	Las baterías están descargadas.	Cargue las baterías (consulte Instalación del teléfono y de la base, página 42).
• No aparece ningún símbolo en el visor.	-	La base está enchufada demasiado cerca de otro aparato eléctrico.	Trate de enchufar la base en otro lugar.
• Audición de mala calidad (chirridos, cortes, eco, vibración, etc.).	-	Base instalada en un cuarto con paredes gruesas. Está utilizando el microteléfono demasiado lejos de la base.	Trate de enchufar la base en otro lugar. Acérquese a la base.



Philips ha diseñado este producto para que funcione en una línea RC (red conmutada) y no puede garantizar su adaptación total a una línea RDSI (red digital de servicios integrados). El KALA TD6830 está conforme a la interfaz analógica del operador.

SU GARANTIA PHILIPS

Estimado cliente,

Gracias por su compra de este producto Philips, ya que ha sido diseñado y fabricado bajo los estándares de calidad más elevados. Si, desafortunadamente, pudiera existir algún problema con este producto, PHILIPS garantiza libre de cargo la mano de obra y las piezas, durante 12 MESES a partir de la fecha de compra, independientemente del país en que el producto sea reparado. Esta Garantía Internacional Philips, complementa las obligaciones nacionales existentes sobre garantía hacia Ud., tanto de los distribuidores como de Philips en el país de compra, no afectando los derechos que la Ley establece para los Consumidores.

La Garantía Philips es aplicable en tanto que el producto sea TRATADO CORRECTAMENTE para su uso, de acuerdo con el contenido de las Instrucciones de Manejo y bajo la presentación de la FACTURA ORIGINAL o RECIBO DE CAJA, en donde se indique la fecha de compra y el nombre del distribuidor, junto al modelo y número de producción del aparato.

La Garantía Philips NO será aplicable en los siguientes casos :

- Cuando los documentos hayan sido alterados de alguna forma o resulten ilegibles.
- En el caso de que el modelo y número de producción del aparato haya sido alterado, borrado, retirado o hecho ilegible.
- Cuando las reparaciones hayan sido efectuadas por personas u organizaciones de servicio NO AUTORIZADOS, o en el caso de que se hayan producido modificaciones en el aparato.
- Cuando el daño en el aparato sea causado por accidentes que incluyan, aunque no se limiten a: tormentas, inundaciones, fuego o evidente mal trato del mismo.

Le rogamos tenga en cuenta que, el producto amparado por esta garantía, no será defectuoso, cuando se hayan realizado modificaciones en el mismo, para que cumpla con especificaciones técnicas nacionales o locales, aplicables a países, para los que, el aparato no fue, originalmente, desarrollado y/o fabricado. Por esta razón siempre se debe comprobar, si, un producto puede ser utilizado en un país específico.

En el caso de que su producto PHILIPS no funcione correctamente o esté defectuoso, por favor contacte con su distribuidor Philips, o, con un SERVICIO OFICIAL PHILIPS. En el supuesto de que Ud. requiera servicio en algún otro país, el departamento de SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE del citado país, puede indicarle la dirección del SERVICIO PHILIPS más próximo a su domicilio. El número de teléfono y de fax del SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE puede ser encontrado en la parte inferior de este documento.

Para evitar problemas, le rogamos lea cuidadosamente las instrucciones de manejo, antes de ponerse en contacto con su Distribuidor o Servicio Oficial. Si Ud. Tiene preguntas, que no puedan ser respondidas por el Distribuidor o el Servicio, le rogamos escriba o llame a :

PHILIPS SERVICIO DE ATENCION AL CLIENTE
Martinez Villergas, 49
28027 MADRID
ESPAÑA
902113384

MEDIO AMBIENTE Y SEGURIDAD

PHILIPS KALA 200

Su teléfono tiene todas las ventajas de los últimos avances tecnológicos que hacen su uso más simple y más fácil.

Información de seguridad

Este equipo no está diseñado para hacer llamadas de emergencia cuando falla la alimentación eléctrica. Debe disponerse de una opción para acceder a las llamadas de emergencia.

La marca CE certifica la conformidad con los reglamentos técnicos de acuerdo a la Directiva 1999/5/CE para la seguridad del usuario, las interferencias electromagnéticas y el radioespectro.

Requisitos de alimentación

Este producto requiere una alimentación eléctrica de 220-240 voltios, corriente alterna monofásica, excluyendo las instalaciones IT definidas en la norma EN 60-950.

¡ADVERTENCIA!

La red eléctrica está clasificada como peligrosa según los criterios de la norma EN60-950. La única manera de apagar este producto es desenchufando el cable de la toma de corriente. Asegúrese de que la toma eléctrica esté situada cerca del aparato y que esté siempre fácilmente accesible. Para poder hacer llamadas en caso de corte de corriente, se recomienda usar este teléfono como complemento de otro que no necesite alimentación de la red eléctrica.

Conexión del teléfono

La tensión en la red está clasificada como TNV-3 (Tensión de red de telecomunicaciones, como se define en la norma EN 60-950).

Precauciones de seguridad

No deje el micrófono en contacto con el agua.

No abra el micrófono o la base. Podría exponerse a altas tensiones. Póngase en contacto con su servicio posventa para cualquier reparación.

No deje que los contactos de carga o la batería entren en contacto con materiales conductores como llaves, sujetapapeles, anillos, pulseras, etc.

Asegúrese de instalar las baterías con sus polaridades en posición correcta.

Protección del medio ambiente

Su teléfono beneficia del programa EcoDesign de Philips - Diseño de productos consciente de los problemas medioambientales - que considera el impacto medioambiental de un producto durante todo su ciclo de vida.

Recuerde que debe respetar los reglamentos locales respecto de la eliminación de sus materiales de embalaje, pilas usadas y teléfonos viejos, y, donde sea posible, promover su reciclado.

Philips ha marcado la batería y el embalaje con los signos estándares para promover el reciclado y la eliminación adecuada de sus desechos eventuales.

Batería:

* El cubo de basura tachado significa que la batería no debe ser eliminada con los desechos domésticos.

Embalaje:

El símbolo del bucle de Möbius significa que el material de embalaje que lo porta es reciclable.

El símbolo del punto verde significa que se ha entregado una contribución financiera al sistema nacional asociado de recuperación y reciclado de embalajes (por ej.: EcoEmballage en Francia).

El símbolo de las flechas que se persiguen en la bandeja y en la bolsa plásticas indica que los materiales son reciclables e identifica también el material plástico.

CERTIFICADO DE CONFORMIDAD

Nosotros,

PHILIPS Consumer Communications
Route d'Angers 72081
Le Mans Cedex 9
Francia

Declaramos que el producto Kala 200 DECT handset (HS 6830) está de acuerdo con el ANEXO III de la Directiva 99/05/EC-R&TTE y, por ende, entonces con los requisitos esenciales siguientes:

Artículo 3.1 a : (Protección de la salud y seguridad del usuario) EN 60950 (92) + enmiendas 1,2(93); 3 (95); 4(97) y 11(97)

Artículo 3.1 b : (Requisitos de protección con respecto a la compatibilidad electromagnética) ETS 300 329 (97)

Artículo 3.2 : (Uso efectivo del espectro radial) TBR6 (97)

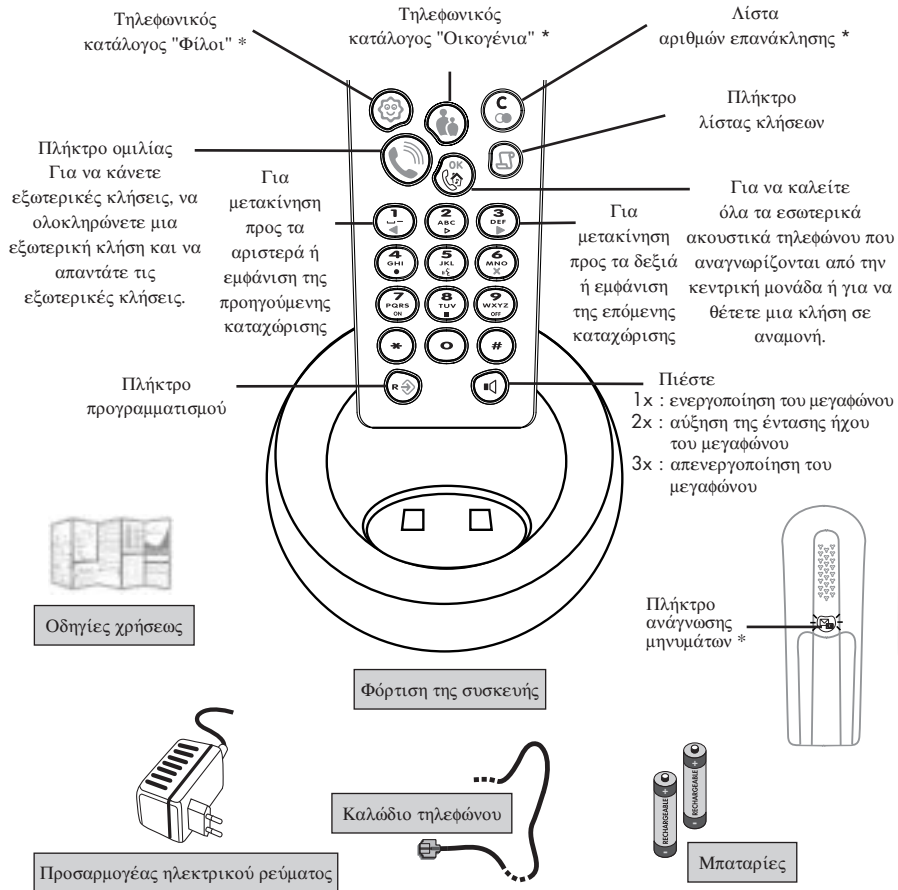
Se asegura la presunción de conformidad con los requisitos esenciales con respecto a la

Directiva del Consejo 99/05/EC.

Fecha: 18/01/2001 Le Mans

Director Comercial

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ



*Μόνο αν το ακουστικό KALA 6830 είναι συνδεδεμένο με μια κεντρική μονάδα τύπου KALA 6533 ή 6133.
Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσεως, στην ιστοσελίδα: www.ppc.philips.com

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ

Τοποθέτηση/Αντικατάσταση μπαταριών

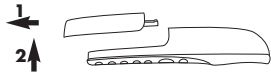


Το ακουστικό σας λειτουργεί με δύο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AA/R6. Όταν αντικαθιστάτε τις μπαταρίες, χρησιμοποιήστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου **AA 600 mAh**.

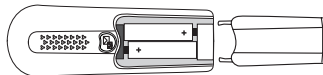
Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.



1. Σπρώξτε το κάλυμμα προς τα κάτω, στο πίσω μέρος του τηλεφώνου.




2. Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με το διάγραμμα.



3. Κλείστε το κάλυμμα.

Το ακουστικό περνά αυτόματα σε λειτουργία εγγραφής.

Καταχώριση του πρόσθετου ακουστικού KALA 200 στην κεντρική μονάδα

1. Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου τάσεως από το κάτω μέρος της βάσης και συνδέστε το πάλι.
2. Επιλέξτε το εικονίδιο ρύθμισης του πρόσθετου ακουστικού (βλ. στη σελ. 5 τις οδηγίες σχετικά με την επιλογή ενός εικονιδίου προγραμματισμού). Θα ακούσετε έναν ήχο καλωσορίσματος.
3. Πληκτρολογήστε τον κωδικό σας RC (αναγράφεται στην πλακέτα κάτω από την κεντρική μονάδα). Πιέστε  για να επιβεβαιώσετε.

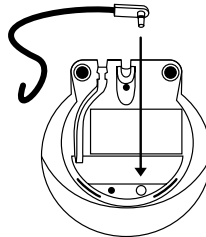


4. Τότε το ακουστικό σας θα αρχίσει την αναζήτηση της κεντρικής μονάδας. Όταν την εντοπίσει, θα ακούσετε έναν ήχο επιβεβαίωσης. Σε αντίθετη περίπτωση, θα ακούσετε τον ήχο σφάλματος.

Σύνδεση τηλεφώνου

Στο κάτω μέρος του φορτιστή:

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στον φορτιστή και κατόπιν συνδέστε τον προσαρμογέα σε μια πρίζα με εύκολη πρόσβαση. Χρησιμοποιήστε μόνο το καλώδιο τροφοδοσίας που διατίθεται μαζί με το τηλέφωνο. Τοποθετήστε το ακουστικό στον φορτιστή. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά ή όταν βάλετε καινούργιες μπαταρίες, φορτίστε τη συσκευή για **24 ώρες τουλάχιστον**.



Εμβέλεια τηλεφώνου










Το "σύμβολο περιοχής" στην οθόνη δείχνει ότι το ακουστικό έχει καταχωρηθεί στην κεντρική μονάδα.



50

Η ΟΘΟΝΗ



Εικονίδιο	Κατάσταση	Περιγραφή
 Μπαταρία	λειτουργία	Γεμάτη
	1/4 γεμάτη	Λιγότερο από 1/2 ώρα
	εκτός λειτουργίας	Αποφορτισμένη
	Αναβοσβήνει	Φορτίζει
 Κλήση	λειτουργία	Καταχώριση νέας κλήσης
	εκτός λειτουργίας	Καμία καταχώριση κλήσης
 Τηλεφωνικός καπνός*Φύλα*	λειτουργία	Πρόσβαση στον κατάλογο
	Αναβοσβήνει	Προγραμματιζόμενη ή εισερχόμενη κλήση
 Εξωτερική κλήση*	λειτουργία	Τρέχουσα κλήση ή κλήση από προγραμματισμό
	Αναβοσβήνει	Εισερχόμενη κλήση ή λειτουργία τηλεφωνητή
 Αναμονή /εσωτερική κλήση	λειτουργία	Εξωτερική κλήση ή αν υπάρχει τρέχουσα δεύτερη εσωτερική κλήση
	Αναβοσβήνει	Εξωτερική κλήση ή αν υπάρχει τρέχουσα δεύτερη εσωτερική κλήση
 Τηλεφωνικός καπνός*Φύλα*	λειτουργία	Πρόσβαση στον κατάλογο
	Αναβοσβήνει	Προγραμματιζόμενη ή εισερχόμενη κλήση
	Αναβοσβήνει	Προγραμματιζόμενη ή εισερχόμενη κλήση
 Αυτόματος τηλεφωνητής**	λειτουργία	Τηλεφωνητής σε λειτουργία
	εκτός λειτουργίας	Τηλεφωνητής κλειστός
	Αναβοσβήνει	Τηλεφωνητής γεμάτος
 Μηνύματα**	λειτουργία	Παλαιό(ά) μήνυμα(τα)
	εκτός λειτουργίας	Κανένα μήνυμα(τα)
	Αναβοσβήνει	Νέο(α) μήνυμα(τα)
 Κεραία	λειτουργία	Εντός εμβέλειας
	εκτός λειτουργίας	Ακουστικό μη καταχωρισμένο στην κεντρική μονάδα.
	Αναβοσβήνει	Εκτός εμβέλειας

* Για τις λειτουργίες αυτές, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσεως του KALA 200 VOX στην ιστοσελίδα: www.philips.com.

** Για να χρησιμοποιήσετε τον τηλεφωνητή, το ακουστικό KALA 6830 πρέπει να είναι συνδεδεμένο με μια κεντρική μονάδα KALA 6533.

Για κάθε άλλο εξάρτημα, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσεως της κεντρικής μονάδας.

Ελληνικά

51

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ

Άμεση κλήση

Πληκτρολογήστε τον αριθμό και κατόπιν πιέστε το πλήκτρο "ομιλία". Πιέστε το πλήκτρο "ομιλία" για να κλείσετε.






Σημείωση: μπορείτε να καλέσετε και απευθείας, χρησιμοποιώντας τη Λίστα Επανάκλησης ή το πλήκτρο λίστας Κλήσεων.

Εισερχόμενη κλήση

Το τηλέφωνό σας κουδουνίζει. Πιέστε το πλήκτρο "ομιλία" για να συνδεθείτε. Πιέστε το ίδιο πλήκτρο για να κλείσετε.

Χρήση της ενδοσυνεννόησης

Μπορείτε να καταχωρίσετε ως και 4 ακουστικά σε κάθε κεντρική μονάδα. Η ενδοσυνεννόηση επιτρέπει την εσωτερική επικοινωνία μεταξύ δύο ακουστικών.

- Εσωτερικές κλήσεις: πιέστε  για να καλέσετε όλα τα εσωτερικά ακουστικά που αναγνωρίζονται από την κεντρική μονάδα. Πιέστε απλώς  σε ένα από τα ακουστικά για να πάρετε τη γραμμή ή άλλη μισοφορά για να κλείσετε.
 - Ενδοσυνεννόηση κατά τη διάρκεια εξωτερικών κλήσεων: πιέστε  για να θέσετε μια κλήση σε αναμονή (με την μουσική αναμονής) μέχρι κάποιος να πιέσει το  στο ακουστικό και να πάρει τη γραμμή.
- Τότε θα μπορέσετε να μιλήσετε ταυτόχρονα με δύο άτομα. Πιέστε  για να ολοκληρώσετε τη συνομιλία.

Υπάρχουν δύο διαθέσιμοι τηλεφωνικοί κατάλογοι που σας επιτρέπουν να διακρίνετε δύο ομάδες καλούντων από το εικονίδιο που εμφανίζεται και τη μελωδία κουδουνίσματος **::



Ο τηλεφωνικός κατάλογος "**Φίλοι**" σας επιτρέπει να καταχωρίζετε τηλεπτομέρειες για τα άτομα που θέλετε να αναγνωρίζονται από μια συγκεκριμένη μελωδία.



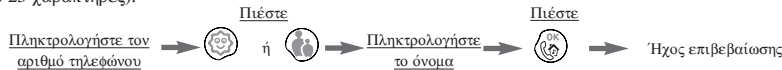
Ο τηλεφωνικός κατάλογος "**Οικογένεια**" σας επιτρέπει να διαχωρίζετε κάποια άτομα από τον τηλεφωνικό κατάλογο "Φίλοι" με μια άλλη μελωδία.

Πιέστε ένα από τα ακόλουθα πλήκτρα για να μπειτε στον τηλεφωνικό κατάλογο που έχετε επιλέξει. Πιέζοντας μια δεύτερη φορά, κατά την κύλιση, θα βγείτε από τον τηλεφωνικό κατάλογο.




Αποθήκευση αριθμών στη μνήμη

Κάθε τηλεφωνικός κατάλογος μπορεί να περιέχει ως και 10 καταχωρίσεις.

Κάθε καταχώριση αποτελείται από ένα όνομα (μέγιστο 10 χαρακτήρες) και έναν αριθμό τηλεφώνου (μέγιστο 25 χαρακτήρες).

**Κλήση από τηλεφωνικό κατάλογο**

Αν δεν υπάρχει καμία καταχώριση στον τηλεφωνικό κατάλογο, ακούγεται ένας ήχος σφάλματος.

Χρησιμοποιήστε το  και  για να μετακινηθείτε στα ονόματα. Πιέστε  για να έχετε πρόσβαση σε έναν αριθμό τηλεφώνου που έχει συνδεθεί με ένα όνομα. Πιέστε ξανά για να επιστρέψετε στο όνομα.




52

** Το εικονίδιο αναβοσβήνει μόνο αν έχετε συνδρομή σε Υπηρεσία Αναγνώρισης Κλήσης, και τότε θα ακούγεται και η συγκεκριμένη μελωδία.

ΠΩΣ ΘΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΤΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΣΑΣ

Για να μπειτε στις λειτουργίες προγραμματισμού, πιάστε πρώτα .

Στην οθόνη εμφανίζονται 5 εικονίδια.

Για να επιλέξετε ένα από τα εικονίδια αυτά, χρησιμοποιήστε το  και το , και κατόπιν επιβεβαιώστε την επιλογή σας πιέζοντας το .

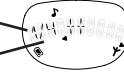



Για παράδειγμα: πώς θα αλλάξετε τη μελωδία.

1. Πιέστε , πιέστε  μία φορά και κατόπιν πιέστε .

Τότε στην οθόνη θα εμφανιστεί ο εργοστασιακός αριθμός ή αυτός που εσείς έχετε επιλέξει.



επιλογή 1 από 4 στο μενού αυτό
4 επιλογές στο μενού αυτό





2. Για να περάσετε σε επίπεδο 2/4: αλλαγή μελωδίας, πιέστε .






το προεπιλεγμένο όνομα της μελωδίας

Για να επιλέξετε "DISCO", πιέστε , 5 φορές και επιβεβαιώστε πιέζοντας .

3. Αν θέλετε να αλλάξετε τη μελωδία του τηλεφωνικού καταλόγου "Φίλοι"* , πιέστε .



Αν δεν θέλετε να αλλάξετε τις μελωδίες των τηλεφωνικών καταλόγων

"Φίλοι"*  ή "Οικογένεια"* , πιέστε  για να βγείτε.




Σημείωση: Αν θέλετε να εισάγετε έναν νέο αριθμό, πληκτρολογήστε έναν τετραψήφιο αριθμό, όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "0000".

Ελληνικά

ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ



Επιλογές προγραμματισμού μελωδίας

Πιέστε	Αριθμός λειτουργίας	Προγραμματιζόμενες λειτουργίες	Επιλέξτε
	1/4	Επιλέγει την ένταση της μελωδίας	Κατάλογος: 1 ως 4
1x	2/4	Επιλέγει τη μελωδία του ακουστικού (γενική)	Κατάλογος 7 μελωδιών
2x	3/4	Επιλέγει τη μελωδία του τηλεφωνικού καταλόγου "Φίλοι"	Κατάλογος 7 μελωδιών
3x	4/4	Επιλέγει τη μελωδία του τηλεφωνικού καταλόγου "Οικογένεια"	Κατάλογος 7 μελωδιών

* Ανάλογα με την επιλογή του δικτύου και τη συνδρομή σε υπηρεσία Αναγνώρισης Καλούντος.

53

ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ (συνέχεια)

**Πώς θα καταχωρίσετε το ακουστικό σε άλλη κεντρική μονάδα**

Η επιλογή αυτή χρησιμοποιείται μόνο για να συνδέσετε το ακουστικό σας σε άλλη κεντρική μονάδα για μεγαλύτερη εμβέλεια (πρέπει να επαναφέρετε τις αρχικές ρυθμίσεις της κεντρικής μονάδας πριν πληκτρολογήσετε τον κωδικό RC).

Αριθμός λειτουργίας
1/1

Προγραμματιζόμενες λειτουργίες
Καταχωρίζει το ακουστικό

Επιλέξτε
Πληκτρολογήστε έναν αριθμό από 0000 ως 9999

**Λειτουργίες προγραμματισμού ακουστικού**

Αριθμός λειτουργίας
1/1

Προγραμματιζόμενες λειτουργίες

Επιλέξτε

Αλλάζει την ένταση ήχου του ακουστικού Κατάλογος: 1 ως 4

Αν χρησιμοποιείτε την κεντρική μονάδα KALA 200 ως βασική τηλεφωνική εγκατάσταση, παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.philips.com για λεπτομέρειες σχετικά με τις επιλογές αυτόματου τηλεφωνητή και άλλες ρυθμίσεις.

Για κάθε άλλο εξάρτημα, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσεως της κεντρικής σας μονάδας.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Ήχος σφάλματος	Αιτία ή αιτίες	Λύση
• Δεν ακούγεται το σήμα κλήσης όταν πιέζετε το πλήκτρο ομιλίας.	Ναι Ναι	Η κεντρική μονάδα δεν έχει συνδεθεί σωστά στο ρεύμα ή στην πρίζα του τηλεφώνου. Οι μπαταρίες είναι εξασθενημένες (εμφανίζεται το εικονίδιο τοποθέτησης μπαταρίας).	Ελέγξτε τις συνδέσεις. Φορτίστε τις μπαταρίες.
• Το εικονίδιο περιοχής δεν εμφανίζεται ή αναβοσβήνει.	-	Το ακουστικό είναι εκτός εμβέλειας.	Καταχωρίστε το ακουστικό στην κεντρική μονάδα.
• Όταν το ακουστικό τοποθετείται στον φορτιστή, δεν ακούγεται κανένας ήχος ειδοποίησης.	-	Το ακουστικό δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στον φορτιστή της κεντρικής μονάδας. Οι επαφές φόρτισης μπορεί να είναι βρόμικες. Ελαττωματικές μπαταρίες ακουστικού.	Πάρτε το ακουστικό από τον φορτιστή και τοποθετήστε το ξανά. Καθαρίστε τις επαφές με ένα καθαρό και στεγνό πανί. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της PHILIPS για να αγοράσετε καινούργιες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (βλ. Τοποθέτηση/Αντικατάσταση μπαταριών, σελ. 2).
• Το εικονίδιο μπαταρίας παραμένει κενό, ενώ το ακουστικό έχει φορτιστεί για 24 ώρες.	-	Εξασθενημένες μπαταρίες.	Φορτίστε τις μπαταρίες (βλ. Εγκατάσταση τηλεφώνου και κεντρικής μονάδας, σελ. 2).
• Κανένα σύμβολο στην οθόνη.	-	Η κεντρική μονάδα έχει συνδεθεί πολύ κοντά σε κάποια άλλη ηλεκτρική συσκευή.	Δοκιμάστε να συνδέσετε την κεντρική μονάδα σε άλλη θέση.
• Κακή ποιότητα ήχου (παράσιτα, σίγαση, ηχώ, κραδασμοί κ.ά.).	-	Η κεντρική μονάδα έχει εγκατασταθεί σε δωμάτιο με πολύ χοντρούς τοίχους. Χρησιμοποιείτε το ακουστικό πολύ μακριά από την κεντρική μονάδα.	Δοκιμάστε να συνδέσετε την κεντρική μονάδα σε άλλη θέση. Πηγαίνετε πιο κοντά στην κεντρική μονάδα.



54

Η Philips σχεδίασε το προϊόν αυτό για να λειτουργεί σε γραμμές PSTN και δεν μπορεί να εγγυηθεί την πλήρη και άψογη λειτουργία σε δίκτυα ISDN. Το KALA TD6830 είναι συμβατό με την αναλογική διασύνδεση του χρήστη.

Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΤΗΣ PHILIPS

Η διεθνής σας εγγύηση

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν της Philips το οποίο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα υψηλότερα ποιοτικά πρότυπα.

Σε περίπτωση που παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα με το προϊόν αυτό, η Philips εγγυάται επισκευή και αντικατάσταση των εξαρτημάτων χωρίς επιβάρυνση, ανεξάρτητα από τη χώρα στην οποία πραγματοποιούνται οι επισκευές, για 12 μήνες από την ημερομηνία αγοράς (6 μήνες για τις μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες και μη).

Αυτή η διεθνής εγγύηση συμπληρώνει την υφιστάμενη σε εθνικό επίπεδο εγγύηση και τις υποχρεώσεις την Philips και των συνεργατών την προς τον καταναλωτή στην χώρα αγοράς και δεν θίγει τα θεσπισμένα δικαιώματα καταναλωτή.

Η εγγύηση την Philips ισχύει με την προϋπόθεση το προϊόν να χρησιμοποιείται για το σκοπό που κατασκευάστηκε και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του, και όταν παρουσιαστεί το πρωτότυπο τιμολόγιο ή η απόδειξη λιανικής πώλησης, με την ένδειξη της ημερομηνίας αγοράς, το ονοματεπώνυμο του εμπόρου, τον τύπο και τον αριθμό σειράς του προϊόντος.

Η εγγύηση Philips δεν ισχύει εάν:

- τα παραστατικά έχουν τροποποιηθεί με οποιονδήποτε τρόπο ή γίνει δισανάγνωστα
- ο τύπος ή αριθμός σειράς του προϊόντος έχει αλλοιωθεί, διαγραφεί, σφραγισθεί ή γίνει δισανάγνωστος
- έχουν πραγματοποιηθεί επισκευές ή τροποποιήσεις του προϊόντος από μη εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες ή άτομα
- η βλάβη προκλήθηκε από ατύχημα, όπως κεραυνός, νερό, φωτιά, κακομεταχείριση ή αμέλεια

Σημειώστε ότι η παρούσα εγγύηση δεν θα αποζημιώσει ούτε θα καλύψει ζημιά η οποία προκλήθηκε από τυχόν τροποποιήσεις που έγιναν στο προϊόν με σκοπό την προσαρμογή σε εθνικές ή τοπικές τεχνικές προδιαγραφές που ισχύουν σε οποιαδήποτε χώρα και είναι διαφορετικές από αυτές για τις οποίες σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε το προϊόν αρχικά. Συνεπώς ελέγχετε πάντα αν το προϊόν που αγοράζετε μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κάποια συγκεκριμένη χώρα.

Σε περίπτωση που ένα προϊόν της Philips δεν λειτουργεί σωστά ή παρουσιάζει κάποια βλάβη, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το κατάστημα αγοράς. Σε περίπτωση που χρειαστείτε κάποιο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης ενώ βρίσκεστε στο εξωτερικό, θα ενημερωθείτε από το Γραφείο Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips σε αυτή τη χώρα.

Για να αποφύγετε περιττή ταλαιπωρία σας, συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν επικοινωνήσετε με το κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.

PHILIPS ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ
ΠΕΛΑΤΩΝ ΑΘΗΝΩΝ
25ΗΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 15
GR - 177 78 ΤΑΥΡΟΣ
ΑΘΗΝΑ

0080031221280
GREECE/ΕΛΛΑΔΑ

Ελληνικά

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

PHILIPS KALA 200

Το τηλέφωνό σας διαθέτει όλα τα πλεονεκτήματα των τελευταίων τεχνολογικών επιτευγμάτων, που το καθιστούν ακόμα πιο εύχρηστο και απλό.

Πληροφορίες για την ασφάλεια

Η συσκευή αυτή δεν έχει σχεδιαστεί για την πραγματοποίηση κλήσεων εκτάκτου ανάγκης όταν παρουσιάζεται διακοπή ρεύματος. Για κλήσεις εκτάκτου ανάγκης θα πρέπει να προμηθευτείτε εναλλακτικό εξοπλισμό.

Το σήμα CE πιστοποιεί τη συμβατότητα με τις τεχνικές προδιαγραφές της Οδηγίας 1999/5/EOK σχετικά με την ασφάλεια των χρηστών, τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές και το φάσμα ακτινοβολίας.

Απαιτήσεις ισχύος

Η συσκευή αυτή απαιτεί παροχή εναλλασσόμενου, μονοφασικού ηλεκτρικού ρεύματος 220-240 volts, αποκλείοντας τις εγκαταστάσεις IT που ορίζονται στο πρότυπο EN 60-950.

ΠΡΟΣΟΧΗ !

Το ηλεκτρικό κύκλωμα θεωρείται επικίνδυνο σύμφωνα με τα κριτήρια που περιλαμβάνονται στο πρότυπο EN60-950. Ο μόνος τρόπος να διακόψετε την ηλεκτρική τροφοδοσία της συσκευής αυτής είναι να αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα βρίσκεται πάνω στη συσκευή και υπάρχει πάντα εύκολη πρόσβαση σε αυτήν. Για να μπορείτε να κάνετε κλήσεις σε περίπτωση διακοπής του ηλεκτρικού ρεύματος, προτείνουμε να χρησιμοποιείτε το τηλέφωνο αυτό συμπληρωματικά σε κάποιο άλλο που δεν απαιτεί τροφοδοσία με ηλεκτρικό ρεύμα.

Σύνδεση τηλεφώνου

Η ισχύς του δικτύου ανήκει στην κατηγορία TNV-3 (Telecommunication Network Voltages, όπως ορίζεται στο πρότυπο EN 60-950).

Προφυλάξεις

Φροντίστε ώστε το ακουστικό να μην έρχεται σε επαφή με νερό.

Μην ανοίγετε ποτέ το ακουστικό ή την κεντρική μονάδα, διότι έτσι θα εκτεθείτε σε υψηλή τάση.

Επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Πελατών μας για κάθε επισκευή.

Φροντίστε ώστε οι επαφές φόρτισης και η μπαταρία να μην έρθουν σε επαφή με αγωγίμα υλικά όπως κλειδιά, συνδετήρες, δακτυλίδια, βραχιόλια κ.ά.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα.

Προστασία του περιβάλλοντος

Το τηλέφωνό σας επωφελείται και από το πρόγραμμα EcoDesign της Philips-Σχεδίαση προϊόντος για την προστασία του περιβάλλοντος – το οποίο εξετάζει τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις ενός προϊόντος κατά τη διάρκεια της ζωής του.

Μην παραμελείτε την τήρηση των τοπικών κανόνων σχετικά με την απόρριψη των υλικών συσκευασίας, των αποφορτισμένων μπαταριών και των παλαιών τηλεφώνων, και όπου είναι δυνατόν συμβάλλετε στην ανακύκλωση.

Η Philips έχει τοποθετήσει ειδική σήμανση στις μπαταρίες και τη συσκευασία με τα συνήθη σύμβολα που έχουν στόχο την προώθηση της ανακύκλωσης και της κατάλληλης απόρριψης των πιθανών απορριμμάτων σας.

Μπαταρία:

* Ο διαγραμμένος σκουπίδο-νεκός σημαίνει ότι η μπαταρία δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Συσκευασία:

Το σύμβολο αυτό με τον κύκλο σημαίνει ότι η συσκευασία που φέρει το σύμβολο αυτό είναι ανακυκλώσιμη.



Το σύμβολο με την πράσινη κουκίδα σημαίνει ότι έχει δοθεί οικονομική εισφορά για το αντίστοιχο εθνικό σύστημα ανάκτησης συσκευασιών και ανακύκλωσης (π.χ. EcoEmballage στη Γαλλία).

Το εγχάρακτο βέλος στην πλαστική βάση και τις πλαστικές σακούλες δηλώνει ότι τα υλικά αυτά είναι ανακυκλώσιμα, αλλά δηλώνει και την ταυτότητα του πλαστικού υλικού.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ

Εμείς,

PHILIPS Consumer Communications

Route d'Angers 72081

Le Mans Cedex 9

Γαλλία

Δηλώνουμε ότι το προϊόν Kala 200 DECT handset (HS 6830) είναι σύμφωνο με το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III της Οδηγίας R&TTE 99/05/EK και επίσης με τις εξής ουσιαστικές απαιτήσεις:

Άρθρο 3.1 α: (προστασία της υγείας και της ασφαλείας του χρήστη) EN 60950 (92) Εκδ.2 + μετατροπές 1,2 (93), 3 (95), 4 (97) και 11 (97)

Άρθρο 3.1 β: (απαιτήσεις προστασίας ως προς την τήρηση ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας) ETS 300 329 (97)

Άρθρο 3.2: (πραγματική χρήση του φάσματος ραδιοσυχνότητας) TBR6 (97)

Βεβαιώνεται η ένδειξη συμβατότητας με τις κυριότερες απαιτήσεις όσον αφορά στην Οδηγία

του Συμβουλίου 99/05/EK.

Ημερομηνία: 25/01/2001 Le Mans

Διευθυντής Cordless Business



OPIS TELEFONU I AKCESORIÓW

Książka telefoniczna Przyjaciele*

Książka telefoniczna Rodzina*

Lista ponownego wybierania*

Przycisk rejestru połączeń

Służy do połączenia z wszystkimi słuchawkami zarejestrowanymi w stacji bazowej lub zawieszenia połączenia.

Przycisk „rozmowa”. Służy do nawiązywania, kończenia i odbierania połączeń zewnętrznych.

Przesuwa w lewo lub wyświetla poprzednią pozycję

Przesuwa w prawo lub wyświetla następną pozycję

Przycisk programowania

Proszę nacisnąć:
1x: by włączyć głośnik
2x: by zwiększyć głośność głośnika
3x: by wyłączyć głośnik



Instrukcja obsługi

Ładowarka

Przewód telefoniczny

Zasilacz sieciowy

Przycisk odzwiercania wiadomości*

Akumulatory

* Tylko gdy słuchawka KALA 6830 jest połączona ze stacją bazową KALA 6533 lub 6133.
Prosimy sprawdzić w instrukcji obsługi - w Internecie: www.pcc.philips.com. lub www.philips.pl

INSTALOWANIE SŁUCHAWKI

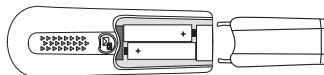
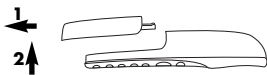
Wkładanie/wymiana akumulatorów



Słuchawka jest zasilana przez dwa akumulatory R6/AA.
Na wymianę należy stosować wyłącznie **akumulatory AA 600 mAh**.
Nigdy nie wolno stosować zwykłych baterii lub baterii alkalicznych.




1. Proszę zsunąć w dół pokrywę znajdującą się z tyłu telefonu.
2. Włożyć akumulatory zgodnie ze schematem.



3. Zamknąć pokrywę.
Słuchawka automatycznie przełączy się do trybu subskrypcji.

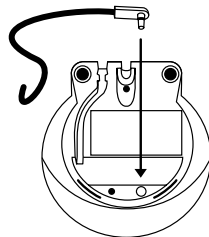
Rejestrowanie dodatkowej słuchawki KALA 200 w stacji bazowej

1. Proszę wyjąć, a następnie włożyć wtyczkę zasilania stacji bazowej, do której będzie rejestrowana słuchawka.
2. Proszę wybrać ikonę dodatkowej słuchawki (patrz strona 5, opis instrukcji wyboru ikony programowania). Wyemitowany zostaje sygnał dźwiękowy.
3. Proszę wprowadzić kod RC (znajdujący się na etykiecie pod stacją bazową). Proszę nacisnąć  by potwierdzić.
4. Teraz słuchawka wyszukuje stację bazową. Gdy zostanie ona znaleziona, rozlega się sygnał akustyczny potwierdzenia. W przeciwnym wypadku emitowany jest sygnał dźwiękowy błędu.



Podłączenie telefonu

Z tyłu ładowarki: Podłączyć przewód zasilacza do stacji bazowej, a następnie podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazda sieciowego. Należy używać jedynie przewodu sieciowego dostarczonego z telefonem. Proszę odstawić słuchawkę telefonu na ładowarkę. Przy pierwszym użyciu lub po zainstalowaniu nowych akumulatorów należy ładować akumulatory przez **przynajmniej 24 godziny**.



Zasięg telefonu

Symbol anteny na wyświetlaczu wskazuje, że słuchawka jest połączona ze stacją bazową.

WYŚWIETLACZ



ikona	stan	opis
	włączona	naładowany
	1/4 włączona	mniej niż 1/2 godziny do rozładowania
	wyłączona	rozładowany
	błyska	ładowanie
	włączona	nowa pozycja rejestru
	wyłączona	brak wpisów w rejestrze
	włączona	jest wykorzystywana
	błyska	programowanie lub połączenie przychodzące
	włączona	trwa połączenie lub wykonanie z rejestru połączeń
	błyska	połączenie lub sterowanie automatyczną sekretarką
	włączona	zawieszone połączenie zewnętrzne lub w przypadku użycia drugiej słuchawki – połączenie wewnętrzne
	włączona	jest wykorzystywana
	błyska	programowanie lub połączenie przychodzące
	włączona	automatyczna sekretarka włączona
	wyłączona	automatyczna sekretarka wyłączona
	błyska	zapelniona pamięć automatycznej sekretarki
	włączona	stara wiadomość (wiadomości)
	wyłączona	brak wiadomości
	błyska	nowa wiadomość (wiadomości)
	włączona	w zasięgu
	wyłączona	słuchawka nie jest zarejestrowana w stacji bazowej
	błyska	poza zasięgiem

* Przy korzystaniu z tych funkcji prosimy zapoznać się z instrukcją telefonu KALA 200 VOX, w Internecie: www.pcc.philips.com. lub www.philips.pl

** By korzystać z automatycznej sekretarki, słuchawka KALA 6830 musi być połączona ze stacją bazową KALA 6533. W sprawach innego wyposażenia prosimy szukać informacji w instrukcji stacji bazowej.

UŻYWANIE SŁUCHAWKI

Telefonowanie





Proszę wpisać numer, a następnie nacisnąć przycisk „rozmowa”. By przerwać rozmowę proszę ponownie nacisnąć przycisk „rozmowa”. **UWAGA:** Można również telefonować bezpośrednio korzystając z listy ponownego wybierania lub rejestru połączeń.

Połączenie przychodzące



Telefon dzwoni. Proszę nacisnąć przycisk „rozmowa” by odebrać połączenie. By przerwać rozmowę proszę ponownie nacisnąć ten sam przycisk.

Używanie Interkomu

W stacji bazowej można zarejestrować do 4 słuchawek. Interkom umożliwia wewnętrzną łączność między dwiema słuchawkami.

- Połączenia wewnętrzne: proszę nacisnąć przycisk  by zadzwonić do wszystkich słuchawek zarejestrowanych w stacji bazowej. By odebrać takie połączenie wystarczy nacisnąć  na jednej ze słuchawek. Aby zakończyć połączenie należy jeszcze raz nacisnąć ten przycisk.
- Użycie Interkomu w trakcie trwającego połączenia zewnętrznego: proszę nacisnąć przycisk by zawiesić połączenie (rozmówca będzie słyszeć muzykę) aż ktoś odbierze połączenie naciskając przycisk . Teraz można prowadzić rozmowę z dwiema osobami równocześnie. Proszę nacisnąć  by zakończyć rozmowę.

Telefon ma **wbudowane dwie książki telefoniczne**, które umożliwiają rozróżnienie dwóch grup rozmówców dzięki wyświetlanej ikoncie i melodii dzwonka**:

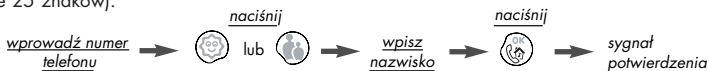
-  Książka telefoniczna **Przyjaciele** umożliwia zapisanie informacji o osobach, które mają być rozpoznane przez użycie określonej melodii dzwonka.
-  Książka telefoniczna **Rodzina** umożliwia wyróżnienie ludzi z książki telefonicznej poprzez użycie innej wybranej melodii dzwonka.

Proszę nacisnąć jeden z tych przycisków by wejść do wybranej książki telefonicznej. Naciśnięcie przycisku po raz drugi podczas przeglądania książki powoduje wyjście z niej.




Zapisywanie w pamięci numerów telefonów

Każda książka może zawierać 10 pozycji.

Każdy wpis składa się z nazwiska (maksymalnie 10 znaków) i numeru telefonu (maksymalnie 25 znaków).



Telefonowanie z książki telefonicznej

Jeżeli w książce telefonicznej nie ma wpisów rozlega się dźwiękowy sygnał błędu. Korzystając z przycisków  i  proszę przejść do odpowiedniego nazwiska na liście. Naciśnięcie  wyświetla numer telefonu przypisany do nazwiska. Ponowne naciśnięcie tego przycisku ponownie wyświetla nazwisko.

** Ikona błyska jedynie gdy operator sieci dostarcza Państwu usługę identyfikacji osoby dzwoniącej (CLI). Wtedy połączenia są identyfikowane wybranymi melodiami dzwonka.

JAK PROGRAMOWAĆ TELEFON




By wejść do funkcji programowania, należy najpierw nacisnąć przycisk .

Na ekranie wyświetlonych zostaje 5 ikon.

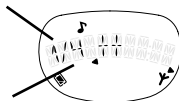
By wybrać jedną z ikon należy użyć przycisków  i , a następnie potwierdzić wybór naciskając przycisk .



Na przykład: jak zmienić melodię.


1. Należy nacisnąć przycisk , nacisnąć , a następnie nacisnąć .

Wybór numer 1 spośród 4 możliwych z menu melodii.





4 możliwości ustawień w tym menu.

Na ekranie wyświetlana jest wartość domyślna lub wartość ustawiona.

2. By przejść do pozycji 2/4: zmiana rodzaju melodii, należy nacisnąć przycisk .






Domyślnie nazwa melodii.

By wybrać melodię „DISCO” należy pięciokrotnie nacisnąć przycisk  i potwierdzić wybór naciskając przycisk .

3. Jeżeli chcę Państwo zmodyfikować melodię dla książki telefonicznej Przyjaciele* , proszę nacisnąć przycisk .



Jeżeli nie chcę Państwo modyfikować melodii dla książki telefonicznej Przyjaciele* , ani melodii dla książki telefonicznej Rodzina* , proszę nacisnąć przycisk .




Uwaga: Czasami konieczne jest wprowadzenie nowej wartości. W takim przypadku należy wprowadzić 4-cyfrową wartość, gdy wyświetlone zostanie „0000”.

OPCJE PROGRAMOWANIA



Opcje programowania melodii

Naciśnij	Numer funkcji	Funkcja programowania	Wybór
	1/4	Ustawienie głośności melodii	Lista: 1 do 4
1x	2/4	Wybór melodii słuchawki (podstawowa)	Lista 7 dostępnych melodii
2x	3/4	Wybór melodii dla książki Przyjaciele	Lista 7 dostępnych melodii
3x	4/4	Wybór melodii dla książki Rodzina	Lista 7 dostępnych melodii

* Zależnie od operatora sieci oraz usługi identyfikacji osoby dzwoniącej (CLI).

OPCJE PROGRAMOWANIA (CIĄG DALSZY)



Jak podłączyć słuchawkę do innej stacji bazowej

Opcja ta służy jedynie do podłączenia słuchawki do innej stacji bazowej dla zwiększenia zasięgu (przed wprowadzeniem kodu RC należy zresetować stację bazową).

Numer funkcji
1/1

Funkcja programowania
Rejestracja słuchawki

Wybór
Wartość wpisywana
0000 do 9999



Programowanie głośności słuchawki

Numer funkcji
1/1

Funkcja programowania
Zmiana głośności słuchawki

Wybór
Lista: 1 do 4

Jeżeli chcą Państwo używać słuchawki ze stacją bazową KALA 200, prosimy odwiedzić serwis internetowy www.pcc.philips.com by uzyskać informacje o opcjach automatycznej sekretarki i innych ustawieniach. W sprawach innego wyposażenia prosimy szukać informacji w instrukcji stacji bazowej.

USUWANIE PROBLEMÓW

Problem	Sygnal błędu	Przyczyna lub przyczyny	Rozwiązanie
• Brak sygnału w słuchawce po naciśnięciu przycisku „rozmowa”.	Tak	Stacja bazowa nie jest poprawnie podłączona do linii telefonicznej.	Sprawdź połączenia.
• Ikona anteny nie jest wyświetlana lub błyska		Rozładowane akumulatory (wyświetlana jest ikona „akumulator”).	Sprawdź i naładuj akumulator.
• Słuchawka jest poza zasięgiem.			Zarejestruj słuchawkę w stacji bazowej.
• Brak sygnału potwierdzenia po odłożeniu słuchawki na stację bazową.		Słuchawka jest nieprawidłowo odłożona na stację bazową.	Proszę podnieść i odłożyć ponownie słuchawkę.
• Ikona naładowania akumulatora wskazuje rozładowanie, nawet po odłożeniu słuchawki na 24 godziny na stację bazową.		Styki ładowania są zabrudzone.	Oczyszczyć styki czystą suchą szmatką.
• Na wyświetlaczu nie jest wyświetlane.		Zużyte akumulatory.	Proszę skontaktować się ze sprzedawcą Philipsa i kupić nowe akumulatory (patrz Wkładanie/wymiana akumulatorów, strona 58).
• Na wyświetlaczu nie jest wyświetlane.		Rozładowane akumulatory	Naładuj akumulatory (patrz Instalacja telefonu i stacji bazowej, strona 58).
• Zła jakość dźwięku (trzaski, wyciszenie, echo, wibracje, itp.)		Stacja bazowa ustawiona zbyt blisko innego urządzenia elektrycznego.	Należy spróbować podłączyć stację bazową w innym miejscu.
		Stacja bazowa ustawiona w pomieszczeniu ze zbyt grubymi ścianami.	Należy spróbować podłączyć stację bazową w innym miejscu.
		Słuchawka jest używana zbyt daleko od stacji bazowej.	Należy podejść bliżej stacji bazowej.

GWARANCJA

Szanowni Państwo,

Dziękujemy za dokonanie zakupu urządzenia z bogatej oferty produktów firmy PHILIPS. Urządzenie to zostało zaprojektowane i wykonane przy użyciu najnowocześniejszych technologii i poddane rygorystycznej kontroli jakości. Naszym celem jest zapewnienie każdemu Klientowi satysfakcji z używania produktów firmy PHILIPS przez wiele lat.

PHILIPS Polska Sp. z o.o. jako gwarant bezpłatnie usunie ewentualną niesprawność urządzenia pod warunkiem wykorzystywania go zgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi. Warunkiem koniecznym skorzystania z gwarancji PHILIPS jest posiadanie i przedstawienie w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym, prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej wraz z oryginalnym dowodem zakupu.

Philips Polska Sp. z o.o. udziela 12 miesięcy gwarancji na telefony i telefony DECT. Opieka serwisowa polega na skutecznym usunięciu ewentualnej niesprawności urządzenia pod warunkiem, że niesprawność ta jest objęta zakresem gwarancji. Gwarancja obejmuje wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanym urządzeniu w okresie liczącym od daty nabycia urządzenia wpisanej do karty gwarancyjnej przez sprzedającego i potwierdzonej stemplem sprzedawcy. Naprawa gwarancyjna urządzenia zostanie wykonana w możliwie najkrótszym terminie, nie przekraczającym czterech dni od dnia przyjęcia urządzenia do naprawy.

W przypadkach szczególnych jak np. konieczność sprowadzenia podzespołów z zagranicy naprawa może być dokonana w terminie dłuższym, nie przekraczającym jednak dwudziestu jeden dni. Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.

Klient ma prawo ubiegać się o wymianę urządzenia na wolne od wad, jeżeli w okresie gwarancji Autoryzowany Zakład Serwisowy dokona trzech napraw istotnych, a urządzenie będzie nadal wykazywało wady uniemożliwiające wykorzystywanie go zgodnie z przeznaczeniem.

Zakresem gwarancji nie są objęte czynności wymienione w Instrukcji Obsługi i należące do normalnej obsługi eksploatacyjnej, np. zainstalowanie sprzętu, programowanie, czyszczenie układów mechanicznych i optycznych, klawiatury, regulacje i konfiguracje opisane w instrukcji obsługi jako dostępne dla użytkownika, itp.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia takich elementów urządzenia jak: elementy prowadzenia toru taśmy, głowice termiczne i układy optyczne, baterie, akumulatory itp.

Gwarancja Philips Polska nie ma zastosowania jeżeli:

- urządzenie i dowód zakupu będą niezgodne ze sobą lub niemożliwe będzie odczytanie znajdujących się w nich danych;
- numer seryjny urządzenia będzie zniszczony lub uszkodzony;
- stwierdzona zostanie ingerencja nieupoważnionych osób lub serwisów;
- uszkodzenie powstanie z przyczyn natury zewnętrznej (zjawiska atmosferyczne, obsługa niezgodna z instrukcją, zanieczyszczenia, promieniowanie, urazy mechaniczne, używanie niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, niewłaściwe zasilanie, przepięcia w sieci energetycznej, telefonicznej oraz podłączenie do nie uzmiennionego gniazda zasilającego itp.).

W przypadku stwierdzenia przez Autoryzowany Zakład Serwisowy wystąpienia uszkodzenia urządzenia na skutek zjawiska atmosferycznego lub przepięcia w zasilającej sieci energetycznej, urządzenie traci gwarancję PHILIPS.

Philips Polska może się uchylić od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej, jeśli zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami, np. niepokojami społecznymi, klęskami żywiołowymi, ograniczeniami importowymi itp. Philips Polska nie odpowiada za szkody i straty powstałe w wyniku niemożności korzystania ze sprzętu będącego w naprawie.

Podstawą do rozstrzygnięcia ewentualnych rozbieżności jest prawo obowiązujące na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Philips Polska Sp. z o.o.

Drogi Kliencie,

W razie stwierdzenia w nabytym urządzeniu niesprawności podlegającej warunkom gwarancji, skontaktuj się z punktem zakupu w celu uzyskania aktualnej informacji o procedurze obsługi gwarancyjnej i adresach Autoryzowanych Zakładów Serwisowych PHILIPS.

Urządzenie importowane, dystrybuowane i objęte gwarancją przez:

Philips Polska Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 195B
02-222 Warszawa

Dział Obsługi Klienta: tel. (022) 571 0 571

Automatyczna Informacja o adresach Autoryzowanych Zakładów Serwisowych jest dostępna pod numerem tel. (022) 571 0 575

PHILIPS KALA 200

Zakupiony przez Państwa telefon wykorzystuje najnowsze osiągnięcia techniczne, dzięki którym jest jeszcze prostszy i łatwiejszy w użyciu.

Informacje o bezpieczeństwie

Urządzenie to nie zostało zaprojektowane do telefonowania w sytuacjach awaryjnych, gdy brak jest zasilania. By móc telefonować w takich sytuacjach konieczne jest wykonanie instalacji alternatywnej.

Znak CE potwierdza, że urządzenie to odpowiada właściwym wytycznym Unii Europejskiej. Urządzenie to uzyskało homologację w krajach europejskich na używanie jako urządzenie końcowe w publicznej sieci telefonicznej zgodnie z decyzją Komisji 1999 / 05 / EC.

Wymagania co do zasilania

Produkt ten wymaga zasilania sieciowego o napięciu 220-240 V, prądem zmiennym, jednofazowym, z wyjątkiem instalacji komputerowych zdefiniowanych w normie EN 60-950.

UWAGA!

Według kryteriów normy EN60-950 sieć elektryczna jest klasyfikowana jako niebezpieczna. Jedynym sposobem wyłączenia tego urządzenia jest odłączenie przewodu zasilającego od gniazda sieciowego. Proszę zadbać, by gniazdo sieciowe było blisko aparatu i było łatwo dostępne. By móc telefonować przy odciętym zasilaniu, zalecane jest, by telefon ten był używany jako uzupełnienie innego aparatu, który nie wymaga zasilania sieciowego.

Podłączenie Telefonu

Napięcie w sieci telefonicznej jest klasyfikowane jako TNV-3 (Napięcia sieci telekomunikacyjnych, zgodnie z definicją w normie EN 60-950).

Środki bezpieczeństwa:

Nie wolno dopuścić do kontaktu słuchawki aparatu z wodą. Nie wolno otwierać słuchawki ani stacji bazowej. Może to spowodować odłączenie elementów pod wysokim napięciem. W sprawie wszelkich napraw należy kontaktować się z serwisem. Nie wolno dopuścić do kontaktu styków ładowania lub styków akumulatora z materiałami przewodzącymi, takimi jak klucze, spinacze do papieru, pierścionki, bransolety, itp. Należy uważnie montować baterie, by zawsze były podłączone odpowiednimi biegunami do odpowiednich styków.

Ochrona środowiska

Telefon ten korzysta z programu Philips EcoDesign - programu projektowania produktów z uwzględnieniem ochrony środowiska - który uwzględnia wpływ produktu na środowisko podczas całego cyklu jego istnienia.

Baterie:

Znak przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte baterie nie powinny być wyrzucane razem z odpadkami domowymi.



Opakowanie:

Kartonowe opakowanie, jak również karton chroniący urządzenie po bokach wykonano z makulatury i mogą być one ponownie wykorzystywane jako makulatura. Niniejsza instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze bezchlorowym odzyskanym z surowców wtórnych zgodnie z najostrzejszymi normami ochrony środowiska.

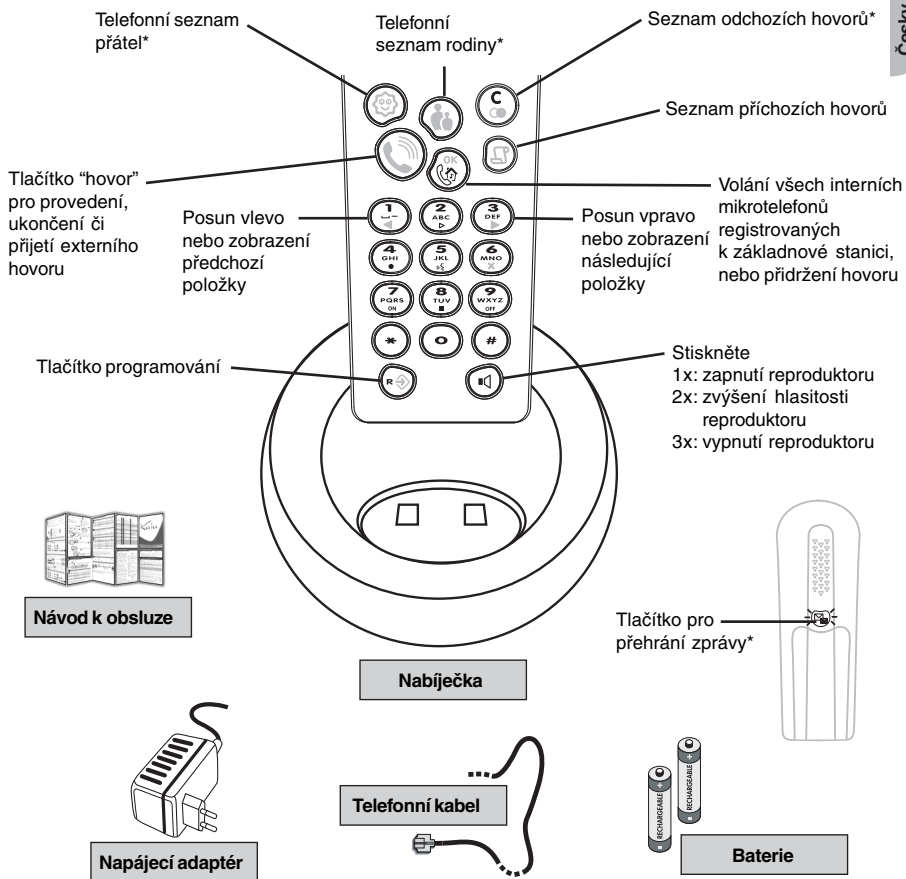


To urządzenie elektryczne zawiera materiały nadające się do ponownego wykorzystania.

Po zakończeniu jego użytkowania prosimy zasięgnąć informacji o odpowiednim recyklingu. Folie plastikowe zgodnie z krajowymi wymaganiami utylizacji należy przekazać do ponownego przetworzenia (recyklingu) lub traktować jako odpady.



TELEFON A PŘÍSLUŠENSTVÍ



Česky

* Pouze je-li mikrotelefon KALA 6830 spojen se základnovou stanicí KALA 6533 nebo 6133.
Přečtěte si prosím návod k použití na www.pcc.philips.com.



INSTALACE MIKROTELEFONU

Česky

Vložení/výměna baterií



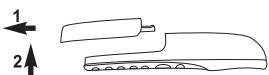
Mikrotelefon se napájí ze dvou akumulátorů typu AA/R6.

Pro výměnu použijte pouze **akumulátory AA 600mAh**.

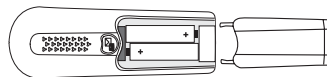
Nepoužívejte baterie, které nelze nabíjet.



1. Odsuňte kryt na zadní straně telefonu směrem dolů.




2. Vložte baterie podle obrázku.



3. Opět kryt uzavřete.

Mikrotelefon se automaticky přepne do režimu přihlášení.

Registrace dalšího mikrotelefonu KALA 200 k základnové stanici

1. Odpojte přívod napájení ze spodní části základnové stanice a následně opět připojte.
2. Zvolte ikonu nastavení dalšího mikrotelefonu (volba ikony pro programování viz strana 69). Uslyšíte ověřovací tón.
3. Zadejte svůj RC kód (uveden na štítku na spodní straně základnové stanice). Stisknutím  potvrďte.
4. Mikrotelefon začne hledat základnovou stanici. Jakmile ji najde, uslyšíte potvrzující pípnutí. V opačném případě se ozve chybové pípnutí.



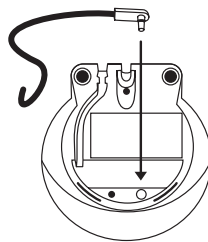
Připojení telefonu

Na spodní straně nabíječky:

Připojte napájecí adaptér k nabíječce, a poté zapojte adaptér do snadno přístupné zásuvky. Použijte pouze napájecí kabel dodaný s telefonem.

Vložte mikrotelefon do nabíječky.

Před prvním použitím nebo po vložení nových baterií nechejte baterie **alespoň 24 hodin** nabíjet.



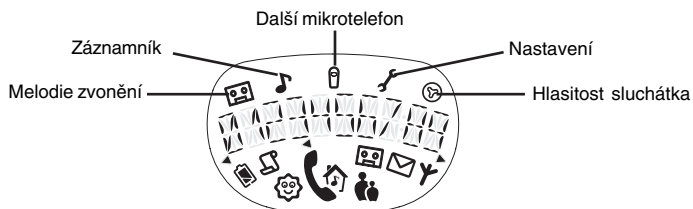
Dosah telefonu

Symbol antény na displeji indikuje, že je mikrotelefon registrován k základnové stanici.



DISPLEJ

Česky



ikona	stav	popis
baterie	svítí	plně nabitá
	1/4 svítí	méně než 1/2 hodiny
	nesvítí	vybitá
	bliká	nabíjí se
příchozí hovory	svítí	nová položka v seznamu
	nesvítí	seznam je prázdný
tel. seznam přátel*	svítí	je zobrazen
	bliká	programování nebo přichází hovor
externí	svítí	probíhá hovor nebo se volá ze seznamu hovorů
	bliká	přichází hovor nebo pracuje záznamník
přidržený/ interní hovor	svítí	přidrží se externí hovor nebo probíhá druhý interní hovor
tel. seznam rodiny*	svítí	je zobrazen
	bliká	programování nebo přichází hovor
záznamník**	svítí	záznamník je zapnutý
	nesvítí	záznamník je vypnutý
	bliká	záznamník je plný
vzkazy**	svítí	staré vzkazy
	nesvítí	žádné vzkazy
	bliká	nové vzkazy
anténa	svítí	v dosahu
	nesvítí	mikrotelefon není registrován k základnové stanici
	bliká	mimo dosah

- * Popis těchto funkcí naleznete v návodu k obsluze KALA 200 VOX na adrese: www.pcc.philips.com
 ** Pro používání záznamníku musí být mikrotelefon KALA 6830 spojen se základnovou stanicí KALA 6533.
 Pro veškerá další zařízení si přečtěte návod k obsluze základnové stanice.



POUŽÍVÁNÍ MIKROTELEFONU

Česky

Přímé volání

Zadejte volané číslo a stiskněte tlačítko "hovor". Dalším stisknutím tlačítka "hovor" zavěsíte.






Pozn.: Přímou volbu můžete uskutečnit i pomocí seznamu příchozích či odchozích hovorů.

Příchozí hovor

Telefon zvoní. Hovor přijmete stisknutím tlačítka "hovor". Dalším stisknutím téhož tlačítka zavěsíte.

Použití "Interkomu"

K základnové stanici můžete registrovat až čtyři mikrotelefony. Funkce "Interkom" umožňuje interně komunikovat mezi dvěma mikrotelefony.

- * Interní hovory: Stisknutím  zavoláte všechny mikrotelefony registrované k základní stanici. Hovor přijmete jednoduše stisknutím  na jednom z mikrotelefonů. Dalším stisknutím zavěsíte.
- * "Interkom" během externích hovorů: Stisknutím  hovor přidržíte (volající uslyší hudbu), dokud někdo mikrotelefonem nepřijme hovor stisknutím . Poté můžete současně hovořit se dvěma osobami. Stisknutím  konverzaci ukončíte.

K dispozici jsou dva telefonní seznamy, které vám umožňují rozlišit dvě skupiny volajících zobrazenou ikonou a melodií zvonění:**



Telefonní seznam **přátel** umožňuje uložit údaje o lidech, které pak poznáte podle specifické melodie.






Telefonní seznam **rodiny** umožňuje odlišit osoby ze seznamu přátel jinou melodií.

Stisknutím jednoho z tlačítek vyvoláte příslušný seznam. Dalším stisknutím během prohlížení seznamu opustíte.

Uložení telefonních čísel




Každý telefonní seznam může obsahovat až 10 položek.

Každou položku tvoří jméno (max. 10 znaků) a telefonní číslo (max. 25 znaků).

zadejte telefonní číslo →  ^{stiskněte} nebo  → zadejte jméno ^{stiskněte} →  → potvrzující pípnutí

Volání z telefonního seznamu

Je-li seznam prázdný, ozve se chybové pípnutí.

Tlačítka  a  můžete listovat jmény. Stisknutím  vyvoláte číslo patřící k danému jménu.

Dalším stisknutím zobrazíte opět jméno.



- ** Ikona bliká a specifická melodie hraje jen tehdy, máte-li aktivovanou službu identifikace volajícího.





PROGRAMOVÁNÍ TELEFONU




Pro přístup k funkcím pro programování nejprve stiskněte .

Na displeji je zobrazeno 5 ikon.

Pro volbu jedné z nich použijte tlačítka  a , volbu potvrďte stisknutím .



Příklad: změna melodie


1. Stiskněte , jednou stiskněte , a poté stiskněte .

1. možnost ze 4 v této nabídce.

V této nabídce jsou 4 možnosti.



Na displeji se zobrazí buď implicitní nebo zvolená hodnota.

2. Stisknutím  přejdete k možnosti 2/4: změna melodie.






implicitně název melodie

Chcete-li zvolit melodii "DISCO", stiskněte 5-krát  a potvrďte stisknutím .

3. Chcete-li změnit melodii pro telefonní seznam přátel* , stiskněte .



Nechcete-li měnit melodii seznamu přátel*  nebo rodiny* , ukončete nabídku stisknutím .




Poznámka: Je-li nutno zadat jinou hodnotu, zadejte 4-místné číslo, když je zobrazeno "0000" (viz kapitola Registrace dalšího mikrotelefonu KALA 200 k základnové stanici na straně 66).

MOŽNOSTI PROGRAMOVÁNÍ



Programování melodií

Stiskněte	Číslo funkce	Programovatelné funkce	Možnosti
	1/4	Nastavení hlasitosti melodie	Seznam: 1 až 4
1x	2/4	Volba melodie mikrotelefonu (obecná)	Seznam 7 melodií
2x	3/4	Volba melodie seznamu přátel	Seznam 7 melodií
3x	4/4	Volba melodie seznamu rodiny	Seznam 7 melodií

* Závisí na volbě sítě a dostupnosti služby identifikace volajícího.



MOŽNOSTI PROGRAMOVÁNÍ (POKRAČOVÁNÍ)

Česky



Registrace mikrotelefonu k další základnové stanici

Tato volba se používá pouze pro registraci mikrotelefonu k další základnové stanici pro zvýšení dosahu (před zadáním RC kódu základnovou stanici resetujte - viz str. 66, bod 1.).

Číslo funkce
1/1

Programovatelná funkce
Registrace mikrotelefonu

Možnosti
Zadejte hodnotu 0000 až 9999



Programování sluchátka

Číslo funkce
1/1

Programovatelná funkce
Změna hlasitosti sluchátka

Možnosti
Seznam: 1 až 4

ŘEŠENÍ BĚŽNÝCH POTÍŽÍ

Problém	Chybové pípnutí	Příčina či příčiny	Řešení
- Po stisku tlačítka „hovor“ není oznamovací tón.	Ano	Základnová stanice není správně připojena k napájení nebo k telefonní připojce.	Zkontrolujte připojení.
	Ano	Baterie jsou vybité (je zobrazen symbol vložení baterií).	Nabijte baterie.
- Ikona antény není zobrazena nebo bliká.		Mikrotelefon je mimo dosah.	Registrojte mikrotelefon k základnové stanici.
- Po vložení mikrotelefonu do nabíječky se neozve pípnutí.	-	Mikrotelefon není v základnové stanici nebo nabíječce správně vložen.	Vyjměte mikrotelefon z nabíječky a znovu jej vložte.
	-	Nabíjecí kontakty jsou znečištěny.	Očistěte je suchým měkkým hadříkem.
	-	Baterie v mikrotelefonu jsou vadné.	Obrátte se na prodejce značky PHILIPS a zakupte nové akumulátory (viz Vložení/výměna baterií na straně 66).
- Ikona baterie zůstává prázdná, i když se mikrotelefon 24 hodin nabíjel.	-	Baterie jsou vybité.	Nabijte baterie (viz Instalace telefonu a základnové stanice na straně 66).
- Na displeji není nic vidět.	-	Základnová stanice je umístěna příliš blízko jiného elektrického zařízení.	Zkuste základnovou stanici přemístit.
- Špatná kvalita zvuku (praskání, ticho, echo, vibrace, apod.).	-	Základnová stanice je v místnosti s tlustými zdmi.	Zkuste základnovou stanici přemístit.
	-	Používáte mikrotelefon příliš daleko od základnové stanice.	Jděte blíže k základnové stanici.



Výrobek je navržen pro použití ve veřejné telefonní síti.
Přístroj KALA TD6830 vyhovuje požadavkům analogového rozhraní operátora.



ZÁRUKA

Milý zákazníku,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Philips, který byl navržen a vyroben s respektováním standardů nejvyšší kvality. Pokud však naneštěstí nebude s tímto výrobkem něco v pořádku, garantuje Philips jeho opravu a potřebné náhradní díly zdarma, a to bez ohledu na zemi, ve které oprava bude provedena. Záruka platí 12 měsíců od data zakoupení (6 měsíců pro náhradní baterie/akumulátory). Tato mezinárodní záruka Philips doplňuje stávající záruku poskytnutou prodejcem a firmou Philips v rámci země, v níž byl výrobek zakoupen, a nijak nezkracuje vaše práva zákazníka.

Záruka Philips platí pouze tehdy, jestliže je s výrobkem správně zacházeno, je používán k určenému účelu a v souladu s návodem k obsluze. Při jejím uplatnění je nutno se prokázat účtenkou nebo pokladním blokem s uvedeným datem prodeje, jménem obchodníka, typovým číslem a sériovým číslem výrobku.

Záruku Philips nelze uplatnit jestliže:

- byly dokumenty jakýmkoliv způsobem pozměněny nebo jsou z jiného důvodu neplatné,
- bylo typové nebo sériové číslo na výrobku změněno, smazáno, odstraněno nebo je nečitelné,
- byla neautorizovaným servisem nebo osobou provedena oprava nebo úprava výrobku,
- byl přístroj poškozen nehodou, například (ale nejen) bleskem, vodou, požárem, nesprávným použitím nebo opominutím.

Pokud je nutno provést modifikaci výrobku, aby odpovídal místním nebo národním technickým standardům platným v zemi, pro níž nebyl původně určen nebo vyroben, není takto upravený výrobek považován za poškozený ve smyslu této záruky. Proto se vždy přesvědčete, zda výrobek smí být použit v dané zemi.

Pokud váš výrobek Philips nepracuje správně nebo je vadný, obraťte se prosím na svého prodejce Philips. Pokud opravu potřebujete při pobytu v jiné zemi, obraťte se s žádostí o adresu prodejce v této zemi na oddělení podpory zákazníků Philips, jehož telefonní a faxové číslo naleznete v příslušné části tohoto návodu.

Předtím, než se obrátíte na prodejce nebo servisní středisko, doporučujeme vám pozorně si přečíst návod k obsluze – předejdete tak zbytečným obtížím. Máte-li otázky, na které váš prodejce nedokáže odpovědět, nebo jakékoliv jiné otázky týkající se tohoto výrobku, napište prosím nebo zavolejte:

Philips Česká republika s.r.o.

Divize Fax & Dect

Safránkova 1

155 00 Praha 5

tel.: 02/33 099 999 (info linka + servis)

fax: 02/33 099 033

www.philips.cz



BEZPEČNOST A ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

PHILIPS KALA 200

Váš telefon využívá všech výhod nejnovějších technologií, které jej činí ještě jednodušší a snadněji ovladatelný.

Bezpečnostní informace

Tento přístroj není určen pro tísňová volání v případě poruchy dodávky elektřiny. Pro tísňová volání musí být k dispozici alternativní přístup k telefonní lince.

Značka CE na přístroji potvrzuje shodu s technickými standardy dle Direktivy 1999/5/EC ohledně bezpečnosti uživatele, elektromagnetické kompatibility a rádiového spektra.

Napájení

Výrobek vyžaduje napájení ze střídavého jednofázového zdroje 220-240 Voltů, s výjimkou IT instalací definovaných normou EN 60-950.

POZOR!

Elektroizolovaná síť je podle kritérií normy EN 60-950 považována za nebezpečnou. Přístroj lze vypnout jedině vytážením napájecího přívodu ze síťové zásuvky. Dbejte, aby se síťová zásuvka nacházela v blízkosti přístroje a byla vždy snadno přístupná. Aby bylo možno uskutečnit hovor i v případě výpadku dodávky elektřiny, doporučujeme používat tento telefon pouze jako doplněk jiného telefonu, který nevyžaduje síťové napájení.

Telefonní přípojka

Napětí v síti je klasifikováno jako TNV-3 ("Telecommunication Network Voltages" – napětí v telekomunikačních sítích, dle definice v normě EN 60-950).

Bezpečnostní upozornění

Dbejte, aby mikrotelefon nepřišel do styku s vodou.

Mikrotelefon ani základnovou stanici neotevírejte. Můžete se vystavit nebezpečnému napětí. Veškeré opravy svěřte odbornému servisu.

Dbejte, aby nabíjecí kontakty ani baterie nepřišly do styku s vodivými materiály, např. klíči, kancelářskými sponkami, prsteny, náramky apod.

Při vkládání baterií dbejte na jejich správnou polaritu.

Péče o životní prostředí

Při výrobě telefonu bylo využito zkušeností z programu Philips EcoDesign (návrh výrobků s ohledem na životní prostředí), v kterém se zvažuje dopad výrobku na životní prostředí během jeho celého životního cyklu.

Dbejte prosím na dodržování místních nařízení ohledně likvidace obalových materiálů, vybitých baterií a starého telefonu, a pokud možno podporujte jejich recyklaci.

Philips označuje baterie a obalové materiály standardními symboly určenými pro prosazování recyklace a vhodné likvidace případného odpadu.

Baterie:

* Přeskrtnutý odpadkový koš znamená, že baterie nepatří do netříděného domovního odpadu.



Obalový materiál:

Symbol s Möbiovou smyčkou znamená, že takto označený obalový materiál lze recyklovat.



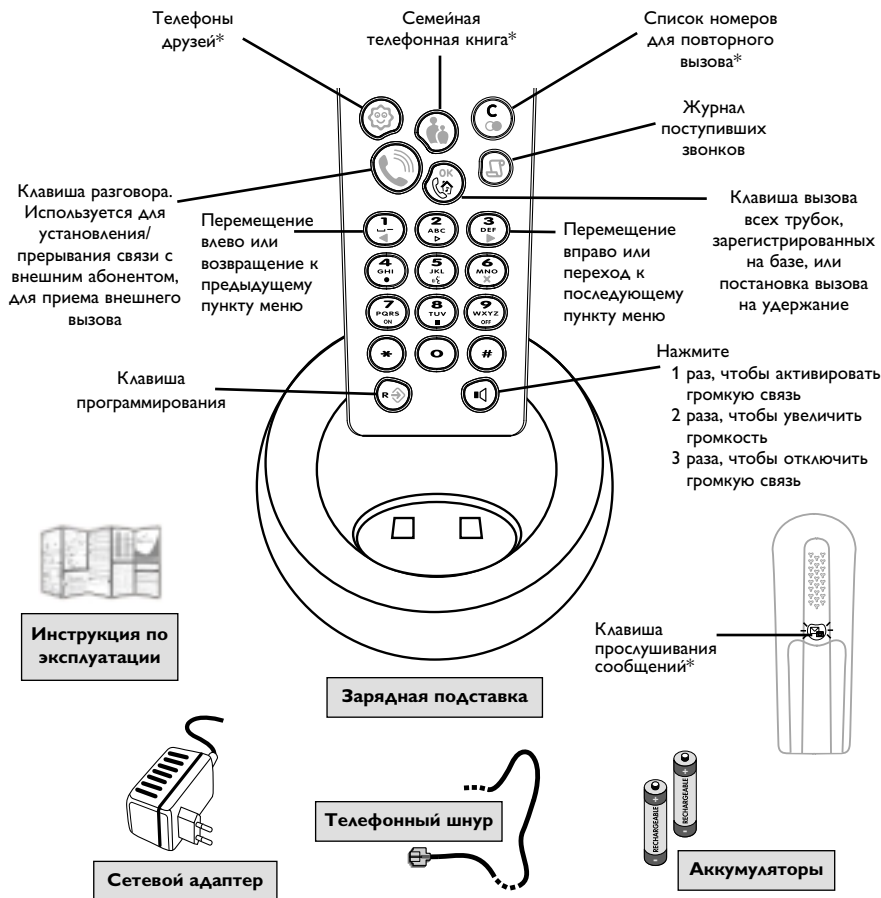
Symbol zelené tečky znamená, že příslušný národní program znovunabytí a recyklace obalových materiálů (např. francouzský EcoEmballage) obdržel finanční příspěvek.

Symbol prolínajících se šipek na plastovém podnosu a plastovém pytlíku znamená, že materiál lze recyklovat, a také plastový materiál identifikuje.



Podmínky, způsob připojení a provozování koncového zařízení je nutno projednat s provozovatelem příslušné telekomunikační sítě.

Описание и комплектация



* Используется только в том случае, если телефонная трубка Kala 6830 подключена к базе Kala 6533 или 6133.
За информацией обращайтесь к инструкции на сайте: www.pcc.philips.com

Подключение телефонной трубки

Установка/замена аккумуляторов



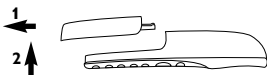
В трубке Вашего телефона установлены два аккумулятора AA/R6.

Для замены подходят только аккумуляторы **AA 600 mAh**.

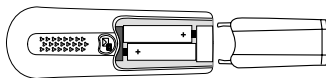
Никогда не используйте обычные батареи.



1. Сдвиньте вниз крышку в задней части телефонной трубки.




2. Установите аккумуляторы, как показано на рисунке.



3. Закройте крышку.

Телефонная трубка автоматически переходит в режим регистрации.

Регистрация на базе дополнительной трубки Kala 200.

1. Выньте электрический шнур из разъема в нижней части базы и подключите его снова.
2. Выберите иконку подключения дополнительной трубки (для выбора иконки программирования см. стр. 77). Вы услышите сигнал, приглашающий к продолжению.
3. Введите код, указанный на нижней панели базы. Для подтверждения нажмите клавишу .
4. После этого Ваша телефонная трубка начнет искать базу. Обнаружение базы будет отмечено подтверждающим звуковым сигналом. В противном случае, Вы услышите сигнал, оповещающий об ошибке.



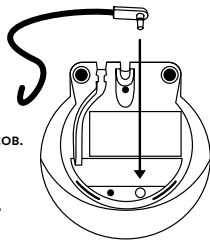
Подключение телефона

Вставьте электрический шнур в разъем, находящийся в нижней части зарядной подставки. Затем подключите его к сети.

Используйте только те провода, которые имеются в комплекте.

Поместите трубку на зарядную подставку.

При пользовании телефоном впервые, а также после замены аккумуляторов, дайте им зарядиться по меньшей мере в течение 24-х часов.



Радиус действия телефона

Наличие на дисплее значка радиуса действия ("антенна") указывает на то, что телефонная трубка зарегистрирована на базе.

Дисплей



Пиктограмма	Состояние	Описание
	отображается на дисплее	аккумуляторы заряжены
	заполнены на 1/4	заряда хватит меньше чем на полчаса
	нет изображения	аккумуляторы разрядились
	изображение мигает	происходит подзарядка аккумуляторов
	отображается на дисплее	сделана новая запись
	нет изображения	нет новых записей
	отображается на дисплее	книга используется или поступил входящий звонок
	изображение мигает	идет процесс программирования
	отображается на дисплее	установлена связь с внешним абонентом (вызов поступил или сделан по журналу)
	изображение мигает	поступает внешний вызов или работает автоответчик
	отображается на дисплее	внешний вызов или поступление второго внутреннего вызова
	отображается на дисплее	книга используется или поступил входящий звонок
	изображение мигает	идет процесс программирования
	отображается на дисплее	автоответчик включен
	нет изображения	автоответчик отключен
	изображение мигает	нет места для новых сообщений
	отображается на дисплее	старые сообщения
	нет изображения	нет сообщений
	изображение мигает	поступили новые сообщения
	отображается на дисплее	трубка находится в радиусе действия базы
	нет изображения	трубка не зарегистрирована на базе
	изображение мигает	трубка находится вне радиуса распространения сигнала

* Информацию об этой функции можно найти в инструкции по эксплуатации телефона Kala 200 VOX на сайте: www.pcc.philips.com.

** Для того чтобы иметь возможность пользоваться автоответчиком, необходимо подключить телефонную трубку KALA 6830 к базе KALA 6533. По поводу возможностей использования другого оборудования обращайтесь к инструкции по эксплуатации.

Как пользоваться трубкой

Прямой вызов

Наберите номер, затем нажмите клавишу разговора. Чтобы закончить разговор, нажмите клавишу разговора.






Внимание! Прямой вызов можно сделать, используя список номеров для повторного набора или журнал поступивших вызовов.

Входящий звонок


У Вас зазвонил телефон. Для выхода на связь нажмите клавишу разговора. Чтобы закончить разговор, нажмите ту же клавишу.


Внутренняя связь

Вы можете зарегистрировать на одной базе до 4-х трубок. Это даст Вам возможность разговаривать с кем-либо по внутренней связи.

- Внутренние вызовы: нажмите клавишу , чтобы позвонить на все трубки, зарегистрированные на базе. Для того чтобы принять вызов, нажмите на одной из трубок клавишу . Нажмите ту же клавишу, чтобы прервать связь.
- Внутренняя связь одновременно с поступающими внешними вызовами: нажмите клавишу  для того чтобы отложить внешний звонок, пока кто-нибудь не ответит на него с другой телефонной трубки путем нажатия клавиши . Тогда Вы сможете одновременно разговаривать с двумя людьми. Чтобы закончить разговор, нажмите клавишу .

В Вашем распоряжении две телефонные книги. Благодаря этому Вы можете разделить всех звонящих Вам на две группы. Пиктограмма на дисплее и характерная мелодия подскажут Вам, кто звонит*.

 В книгу **"Телефоны друзей"** Вы сможете занести данные тех людей, которых Вы относите к этой категории. Для них у Вас будет особая мелодия.

 Для тех, кто попадет в **семейную телефонную книгу**, у Вас будет другая мелодия.

Нажмите одну из этих клавиш для того, чтобы открыть выбранную Вами книгу. Если во время просмотра книги Вы снова нажмете эту клавишу, книга закроется.

Запись телефонных номеров




В каждой телефонной книге можно сделать до 10 записей.

Каждая запись может состоять из имени (до 10 знаков) и телефонного номера (до 24 знаков).



Как позвонить, используя телефонную книгу

В том случае если в телефонной книге нет записей, Вы услышите сигнал, извещающий об ошибке.




Для просмотра записей пользуйтесь клавишами  и . Для того чтобы набрать номер, соответствующий выбранному имени, нажмите клавишу . Для возвращения к имени снова нажмите эту клавишу.

* Пиктограмма высвечивается (как и мелодия) только в том случае, если Вы подписались на услуги по определению номера.

Программирование телефона

Прежде всего, для перехода к программным функциям нажмите клавишу .

На дисплее Вы увидите 5 пиктограмм.

Для того чтобы выбрать одну из них, используйте клавиши  и , а затем подтвердите свой выбор нажатием клавиши .



Например: как изменить мелодию.

1. Нажмите клавишу , затем  один раз, после чего нажмите .

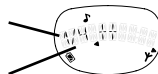
На дисплее Вы увидите: либо название мелодии, предлагаемой по умолчанию, либо выбранной Вами мелодии.





Название мелодии по умолчанию

Вариант 1 из 4-х, представленных в меню


4 варианта в данном меню




2. Для перехода на уровень 2/4: изменение мелодии, нажмите .

Для того чтобы выбрать DISCO, нажмите 5 раз клавишу  и подтвердите свой выбор нажатием клавиши .



3. Если Вы хотите поменять мелодию в книге "Телефоны друзей"*, нажмите .




Если Вы не хотите менять мелодии в книгах "Телефоны друзей"* или "Семья"*, нажмите , чтобы выйти из программы.

Внимание: если Вы хотите ввести новое значение, введите 4-значное число, когда на дисплее появится "0000" (см. стр. 74, "Регистрация на базе дополнительной трубки Kala 200").

Программируемые функции



Программирование мелодии

Нажмите	№ функции	Программируемые функции	Варианты
 1 раз	1/4	Тип мелодии	4 типа
2 раза	2/4	Выбор (общей) мелодии звонка	7 мелодий
3 раза	3/4	Выбор мелодии для книги "Телефоны друзей"	7 мелодий
3 раза	4/4	Выбор мелодии для книги "Семья"	7 мелодий

* Функция зависит от сети и от наличия подписки на услуги по определению номера.

Программируемые функции



Как зарегистрировать телефонную трубку на другой базе

Данная функция используется для подключения Вашей телефонной трубки к другой базе в целях расширения радиуса действия (перед тем, как вводить код RC, базу необходимо выключить/включить в сеть).

№ функции
1/1

Программируемая функция
регистрация трубки

Варианты
значение от 0000 до 9999



Программирование динамика

№ функции
1/1

Программируемая функция
изменение громкости динамика

Варианты
варианты от 1 до 4

В том случае, если Вы используете базу Kala 200 как основную, за информацией по вопросам программирования автоответчика и других функций обращайтесь на сайт: www.pcc.philips.com. По вопросам использования другого оборудования обращайтесь к инструкции по эксплуатации телефонной базы.

Возможные неполадки и пути их устранения

Неполадки	Сигнал	Причины	Пути устранения
• Нет тонального сигнала готовности после нажатия клавиши "разговор".	есть	База неправильно подключена к сети или к телефонной линии.	Проверить контакты.
	есть	Аккумуляторы не заряжены.	Зарядить аккумуляторы.
• Иконка "антенна" не отображается на дисплее или мигает.	-	Трубка вне радиуса базы.	Зарегистрируйте трубку на базе.
• Нет звукового сигнала, когда Вы возвращаете трубку на базу.	-	Трубка стоит неправильно.	Снимите трубку и снова верните ее на базу.
	-	Зарядные клеммы загрязнились.	Протрите клеммы чистой сухой материей.
	-	Аккумуляторы в трубке необходимо заменить.	Обратитесь к дилеру компании Philips по вопросу приобретения новых аккумуляторов (см. стр. 74 "Установка/замена аккумуляторов").
• Иконка "аккумулятор" остается пустой даже после 24 ч зарядки.	-	Аккумуляторы сели.	Зарядите аккумуляторы.
• На дисплее нет никаких символов.	-	База размещена слишком близко к другим электроприборам.	Постарайтесь переставить базу в другое место.
• Плохая слышимость (треск, провалы, эхо, шумы и т.п.).	-	База установлена в помещении с толстыми стенами.	Постарайтесь переставить базу в другое место.
	-	Вы отошли очень далеко от базы.	Подойдите ближе к базе.

Уважаемый покупатель!

Спасибо за то, что Вы выбрали эту модель телефона от компании Philips, соответствующую самым высоким стандартам качества. В случае если Ваш телефон выйдет из строя, компания Philips гарантирует бесплатный ремонт и замену частей аппарата в течение 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть (6 месяцев для замены аккумуляторов). Данная гарантия компании Philips служит дополнением к существующим в отдельно взятых странах обязательствам продавцов и производителя перед покупателями и никак не ущемляет Ваших законных прав потребителя.

Вы сможете воспользоваться гарантией компании Philips в том случае, если аппарат использовался строго по назначению и с соблюдением инструкции, а также по предъявлении чека, на котором указана дата продажи, название компании-продавца, модель и номер аппарата.

Вы не сможете воспользоваться гарантией компании Philips в том случае, если:

- документы подделаны или нечитаемы;
- стерты, изменены, нечитаемы и пр. название модели и номер аппарата;
- ремонт или модификация аппарата осуществлялись неуполномоченными организациями или частными лицами;
- повреждения возникли в результате форс-мажорных обстоятельств, таких как удар молнии, наводнение, пожар и др., а также вследствие неправильного обращения и ухода.

Обратите внимание, что обслуживанию по данной гарантии не подлежат аппараты, модифицированные с целью приведения их в соответствие с техническими стандартами, принятыми в тех странах, для которых данный телефон не был специально разработан. Поэтому всегда проверяйте, может ли данный телефон использоваться в той или иной стране.

В том случае если Ваш телефон от компании Philips плохо работает или обладает какими-либо дефектами, пожалуйста, верните его туда, где Вы его приобрели, или в уполномоченный сервисный центр компании Philips. Если Вам понадобится отремонтировать телефон в какой-либо другой стране, в Центре поддержки клиентов компании Philips Вы сможете получить адреса дилеров нашей компании в данной стране.

Во избежание излишних неудобств, мы советуем Вам внимательно прочитать инструкцию, прежде чем обращаться к дилерам.

Важная информация:

Возвращая неисправный телефон в сервисный центр компании Philips, не забудьте указать следующие данные:

- Фамилия
- Обратный адрес
- Контактный телефон, по которому можно с Вами связаться в рабочее время
- Товарный чек (копия)
- Для телефонов системы DECT необходимо возвращать и трубку, и базу
- Комплекующие: электрические шнуры
- Краткое описание предполагаемой неисправности
- Официальный ответ (в том случае, если Ваш телефон ранее был заменен)

Предоставление неполных сведений может привести к задержке ремонта Вашего аппарата.

“Бонанза-Сервис”

Уполномоченный сервис-партнер
129301, Москва, ул. Б. Галушкина, 17
Тел.: (095) 283-2349, 283-3525
Факс: (095) 283-8329

Россия:
Филипп
Philips Consumer Communications
119048, Москва, ул. Усачева, 35
Тел.: (095) 937 9300



Безопасность и защита окружающей среды

PHILIPS KALA 200

Благодаря использованию новейших технологий Ваш телефон стал еще удобнее и проще в обращении.

Техника безопасности

В случае отключения электроэнергии данный телефонный аппарат не работает. Заранее позаботьтесь об альтернативных способах экстренной связи со спасательными службами.

Значок CE показывает, что по степени безопасности, уровню электромагнитного излучения и спектру радиоволн данная продукция соответствует Директиве 1999/5/EC.

Требования к напряжению в сети

Для работы телефона требуется напряжение 220-240 В, переменный однофазный ток.

Внимание!

Согласно стандарту EN 60-950, электрическая сеть является источником опасности. Для отключения питания телефона необходимо вынуть шнур из сети. Убедитесь, что розетка находится рядом с аппаратом и ей можно воспользоваться в любое время. В случае отключения электроэнергии Ваш телефон работать не будет. Поэтому рекомендуется также иметь телефон, не требующий электрического питания.

Телефонная связь

Напряжение телефонной линии соответствует TNV-3 (Telecommunication Network Voltages) по стандарту EN 60-950.

Требования безопасности

Не допускайте попадания воды на телефонную трубку.

Не разбирайте трубку и базу. Высокое напряжение! В случае необходимости любого ремонта обращайтесь в нашу сервисную службу. Не допускайте соприкосновения контактов аккумуляторов с изделиями из проводящих материалов (ключами, скрепками, кольцами, браслетами и т.п.).

Соблюдайте полярность при установке аккумуляторов.


Забота об окружающей среде

Ваш телефон создавался в рамках программы Philips EcoDesign, направленной на контроль за воздействием той или иной продукции на окружающую среду на протяжении всего жизненного цикла данной продукции.

Соблюдайте, пожалуйста, принятые в Вашей стране правила сбора упаковочных материалов, отработанных аккумуляторов и старых телефонных аппаратов. По возможности отправляйте отходы и утилизируйте во вторичную переработку.

Аккумуляторы и упаковочные материалы компании Philips отмечены специальными значками, указывающими на возможность их вторичного использования, а также регулирующих сбор мусора такого рода.

Аккумуляторы:

Значок "перечеркнутый мусорный бак"  на аккумуляторах указывает на то, что их нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Упаковочные материалы:

Упаковочные материалы, отмеченные таким значком , подлежат переработке.

Наличие такого зеленого значка указывает на то, что компания производит денежные отчисления на развитие национальной системы переработки отходов (например, EcoEmballage во Франции).



Наличие на пластиковых контейнерах или сумках значка, состоящего из двух замкнутых в круг стрелок, указывает на то, что данные изделия изготовлены из подлежащего переработке пластика.

Декларация соответствия стандартам

Мы, сотрудники отдела по связям с клиентами компании Philips,
PHILIPS Consumer Communications
Route d'Angers 72081, Le Mans Cedex 9, France

заявляем, что телефон Kala 200 DECT (гон. трубка HS 6830) соответствует положению ANNEX III директивы R&TTE-Directive 99/05/EC, а также удовлетворяет следующим требованиям:

Статья 3.1 а: (охрана здоровья потребителя с точки зрения безопасности для сердца) EN 60950 (92) Ed.2 + поправки 1,2 (93); 3 (95); 4 (97) и 11 (97)

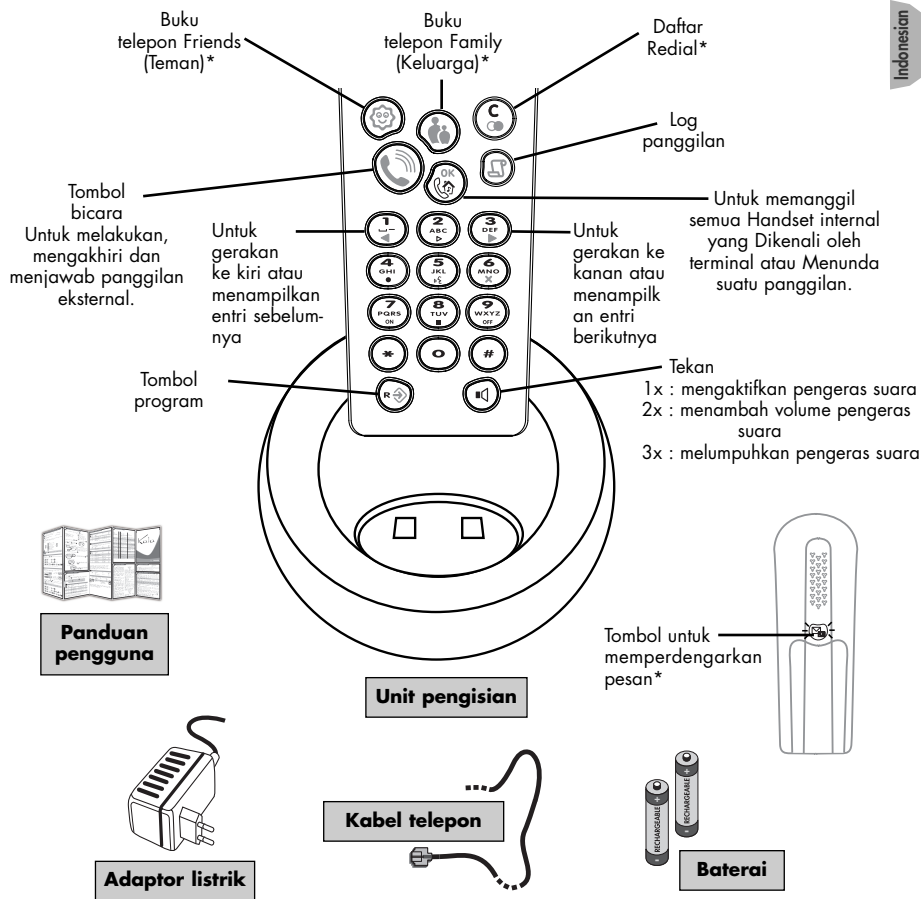
Статья 3.1 б: (требования к уровню электромагнитных излучений) ETS 300 329 (97)

Статья 3.2: (эффективное использование спектра радиоволн) TBR6 (97)

Соответствие необходимым требованиям директивы Council Directive 99/05/EC подтверждается.

Дата: 18/01/2001 Le Mans Коммерческий директор компании Philips (отдел радиотелефонов)

PRESENTASI TELEPON DAN AKSESORI



*Hanya jika handset KALA 6830 dihubungkan ke terminal KALA 6533 atau 6133.
Silahkan menyimpan manual pengguna pada: www.pcc.philips.com.

MENGINSTAL HANDSET

Indonesia

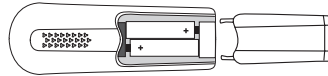
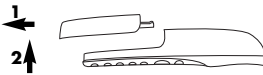
Menyisipkan/Mengganti baterai



Handset Anda diberdayakan oleh baterai AA/R6 yang dapat diisi ulang.
 Sebagai penggantinya, gunakan hanya baterai *isi-ulang* AA 600 mAh.
Jangan sampai menggunakan baterai yang tidak dapat diisi ulang.




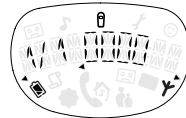
1. Luncurkan penutup ke bawah di balik telepon.
2. Sisipkan baterai dengan mengikuti diagram.



3. Tutup penutup kembali.
Handset secara otomatis beralih ke mode subscription (pelanggan).

Mendaftarkan handset KALA 200 tambahan Anda dengan terminal.

1. Lepaskan timah penghantar listrik pada dasar terminal, kemudian colokkan lagi.
2. Pilih ikon pengaturan handset tambahan (lihat Hal.5 untuk petunjuk mengenai cara memilih ikon pemograman). Anda akan mendengar bunyi bip.
3. Masukkan kode RC Anda (ditunjukkan pada label di dasar terminal). Tekan  untuk mengesahkan.
4. Handset Anda akan mencari terminal. Bila terminal sudah terdeteksi, Anda akan mendengar bunyi bip pengesahan. Kalau tidak, akan terdengar bip error (tanda salah).

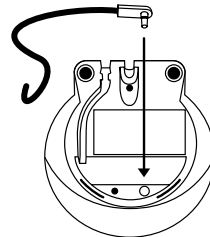


Sambungan telepon

Pada dasar charger (unit pengisi), hubungkan catu dayanya kemudian colokkan adaptor listrik ke soket listrik tembok yang mudah dijangkau.

Gunakan hanya kabel listrik yang disertakan dengan telepon. Tempatkan handset pada charger.

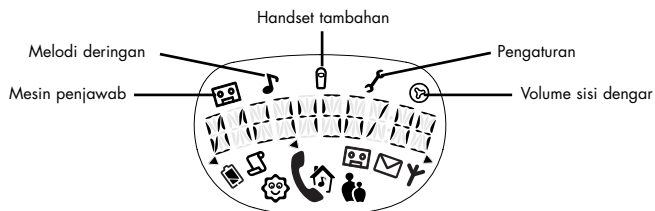
Ketika pertama kali digunakan atau bila baterai yang baru disisipkan, isi baterai **sekurang-kurangnya selama 24 jam.**












Jangkauan telepon

"Simbol area" (area symbol) pada layar menandakan bahwa handset sudah terdaftar ke terminal telepon.

TAMPILAN LAYAR



Indonesian

ikon	status	keterangan
 baterai	hidup	penuh
	1/4 penuh	kurang dari 1/2 jam
	mati	dikosongkan
	berkedip	mengisi
 log panggilan	hidup	entri log baru
	mati	tidak ada entri log
 buku telepon friends*	hidup	sedang diakses
	berkedip	sedang diprogram atau panggilan masuk
 eksternal	hidup	panggilan sedang berlangsung atau dilakukan dari log panggilan
	berkedip	ada panggilan atau answerphone (mesin penjawab panggilan) sedang bekerja
 ditunda/panggilan internal	hidup	panggilan eksternal atau jika panggilan internal kedua sedang berlangsung
	berkedip	sedang diprogram atau panggilan masuk
 buku telepon friends*	hidup	sedang diakses
	berkedip	sedang diprogram atau panggilan masuk
 Mesin Penjawab Telepon**	hidup	answerphone aktif
	mati	answerphone tidak aktif
	berkedip	answerphone penuh
 pesan-pesan**	hidup	pesan lama
	mati	tidak ada pesan
	berkedip	pesan baru
 antena	hidup	dalam jangkauan
	mati	handset tidak terdaftar pada terminal
	berkedip	di luar jangkauan

* Untuk fungsi-fungsi ini, silahkan melihat buku panduan pengguna KALA 200 VOX pada: www.pcc.philips.com.

** Untuk menggunakan mesin penjawab, handset KALA 6830 harus dihubungkan ke terminal telepon KALA 6533. Untuk semua perlengkapan lainnya, silahkan melihat buku panduan pengguna terminal Anda.

MENGUNAKAN HANDSET

Indonesia

Menelepon langsung

Masukkan nomor kemudian tekan tombol "talk" (bicara). Tekan tombol "talk" lagi untuk menutup telepon.






NB. Anda juga dapat menelepon langsung dengan menggunakan dafter Redial Sambung Ulang atau Call Log (Log Panggilan).

Panggilan masuk


Telepon Anda berdering. Tekan tombol "talk" untuk dihubungkan. Tekan tombol yang sama untuk menutup telepon.


Menggunakan Interkom

Anda dapat mendaftarkan hingga 4 handsets pada terminal telepon. Interkom meleluaskan Anda untuk berkomunikasi secara internal di antara dua handset.

- Panggilan Internal: tekan  pada untuk memanggil semua handset internal yang dikenali oleh terminal telepon.
Cukup tekan  salah satu handset untuk mengambil jalur panggilan, atau tekan lagi untuk menutup telepon.
- Interkom selama panggilan eksternal: tekan  untuk menunda panggilan sampai ada orang yang menekan  pada handset untuk menjawab panggilan. Selanjutnya Anda dapat berbicara secara serempak dengan dua orang.
Tekan  untuk mengakhiri percakapan.

Tersedia dua buku telepon yang meleluaskan Anda memisahkan dua grup penelepon dari ikon yang ditampilkan dan melodi deringan**:

 Pada buku telepon **Friends** (Teman) Anda dapat mencatat keterangan dari teman yang ingin Anda kenali melalui melodi tertentu.

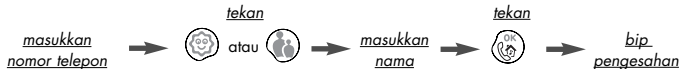
 Pada buku telepon **Family** (Keluarga) Anda dapat membedakan penelepon dari orang-orang yang ada dalam buku telepon Friends melalui melodi yang berlainan.

Tekan salah satu tombol ini untuk memasuki buku telepon pilihan. Penekanan kedua kali sewaktu menggeser akan menyebabkan Anda keluar dari buku telepon.

Menyimpan nomor-nomor telepon Anda




Masing-masing buku telepon dapat menyimpan 10 nama/entri.

Setiap entri terdiri dari satu nama (maksimal 10 karakter) dan nomor telepon (maksimal 25 karakter).



Melakukan panggilan dari buku telepon

Terdengar bip error jika tidak ada entri yang dimasukkan dalam buku telepon.

Gunakan  dan  untuk bergeser melintasi nama-nama. Tekan  untuk mengakses nomor telepon yang dikaitkan dengan suatu nama. Tekan lagi untuk kembali ke nama itu.

CARA MEMPROGRAM TELEPON ANDA




Untuk memasuki fungsi pemrograman, pertama kali tekan .

5 ikon ditampilkan pada layar.


Untuk memilih salah satu ikon ini, gunakan  dan  kemudian sahkan pilihan Anda dengan menekan .



Sebagai contoh: cara mengganti melodi.


1. Tekan , tekan  satu kali kemudian tekan .

Layar akan menampilkan salah satu, apakah ikon defaultnya atau yang dipilih.

2. Untuk menuju ke level 2/4: mengganti melodi, tekan .

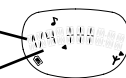


Secara default, nama melodi

Untuk memilih "DISCO", tekan  5 kali dan sahkan dengan menekan .

1 dari 4 pilihan dalam menu ini.

4 pilihan dalam menu ini



3. Jika Anda ingin memodifikasi melodi  buku telepon Friends*, tekan .



Jika Anda tidak ingin memodifikasi melodi buku telepon Friends*  atau Family*

 tekan  untuk keluar.




Catatan: Jika perlu memasukkan suatu nilai baru, masukkan nilai hitungan berdigit 4- bila "0000" ditampilkan (lihat Hal. 2, Daftarkan handset tambahan KALA 200 Anda dengan terminal telepon).

OPSI PEMOGRAMAN



Opsi pemrograman melodi

Tekan	Function number	Fungsi yang dapat diprogram	Pilih
	1/4	Memilih volume melodi	Daftar: 1 hingga 4
1x	2/4	Memilih melodi handset (umum)	Daftar dari 7 melodi
2x	3/4	Memilih melodi buku telepon Friends	Daftar dari 7 melodi
3x	4/4	Memilih melodi buku telepon Family	Daftar dari 7 melodi

* Berdasarkan pemilihan jaringan dan kepelangganan atas layanan Caller Identification (Identifikasi Penelepon).

OPSI PEMOGRAMAN (LANJUTAN)



Cara mendaftarkan handset pada terminal telepon yang lain

Opsi ini hanya digunakan untuk menghubungkan handset Anda ke terminal yang lain guna menambah jangkauan (Anda harus menyetel ulang terminal sebelum memasukkan kode RC).

Nomor Fungsi
1/1

Fungsi yang dapat diprogram
Mendaftarkan handset

Pilih
Masukkan nilai dari 0000 hingga 9999



Opsi pemograman sisi dengar

Nomor Fungsi
1/1

Fungsi yang dapat diprogram
Memodifikasi volume sisi dengar

Pilih
Daftar: 1 hingga 4

Seandainya Anda menggunakan terminal KALA 200 sebagai instalasi telepon utama Anda, silahkan mengunjungi www.pcc.philips.com untuk memperoleh keterangan mengenai berbagai opsi mesin penjawab telepon dan pengaturan lainnya. Untuk semua perlengkapan yang lain, lihat buku panduan pengguna terminal Anda.

MENYELESAIKAN MASALAH

Masalah	Bip error	Penyebab	Solusi
• Tidak ada nada sambung ketika Menekan tombol 'talk'.	Ya	Terminal tidak terhubung dengan benar ke listrik atau sakelar telepon.	Periksa sambungan.
	Ya	Baterai lemah.	Isi baterai.
• Ikon area tidak ditampilkan atau berkedip-kedip		Handset di luar jangkauan.	Daftarkan handset ke terminal.
• Bila handset ditempatkan pada unit pengisian, tidak terdengar bunyi bip.	-	Handset tidak diletakkan dengan benar pada unit pengisian terminal.	Angkat handset dari charger dan kembalikan lagi.
	-	Kontak pengisian kotor.	Lap dengan kain bersih dan kering.
	-	Baterai handset rusak.	Silahkan menghubungi dealer PHILIPS Anda untuk membeli baterai isi-ulang yang baru (lihat Menyisipkan/Menganti baterai, Hal.2).
• Ikon baterai tetap kosong walaupun handset sudah diisi selama 24 jam.	-	Baterai lemah.	Isi baterai.
• Tidak ada simbol yang ditampilkan.	-	Terminal dipasang terlalu dekat ke peralatan listrik lainnya.	Coba pasang terminal di tempat lain.
• Mutu audio tidak bagus (kereksek, tidak berbunyi, bergema, bergeter, dll.).	-	Terminal dipasang dalam ruang yang bertembok tebal.	Coba pasang terminal di tempat lain.
	-	Anda menggunakan handset terlalu jauh dari terminal.	Pindah ke tempat yang lebih dekat dengan terminal.



86

Philips telah merancang produk ini untuk bekerja pada saluran PSTN dan tidak dapat menjamin penerapan sepenuhnya pada jaringan ISDN.
KALA TD6830 sesuai dengan interface analog operator.

JAMINAN TERBATAS

Persyaratan dan Kondisi

1. Philips memberi jaminan kepada pembeli eceran pertama ("Konsumen" atau "Anda") bahwa produk komunikasi konsumen dan semua aksesoris asli yang disediakan oleh Philips dalam paket penjualan ("Produk"), bebas dari cacat materi dalam bahan, desain dan pengerjaannya, di bawah penggunaan yang normal sesuai dengan petunjuk pengoperasiannya serta mematuhi persyaratan dan kondisi di bawah ini. Jaminan terbatas ini hanya diperuntukkan bagi Konsumen atas pembelian Produk dan digunakan di negara asal pembelian tersebut dilakukan. Jaminan terbatas ini berlaku hanya di negara tujuan penjualan produk Philips tersebut.

2. Masa berlaku jaminan terbatas bagi Produk ini adalah SATU (1) TAHUN dari tanggal pembelian Produk sebagaimana tercantum dalam bukti pembelian aslinya (6 bulan untuk aksesoris). **PENTING :** Anda diminta untuk mengembalikan Produk bersama bukti pembelian yang sah, yang harus menunjukkan tempat, tanggal pembelian, model dan nomor seri Produk yang jelas.

3. Selama masa berlakunya jaminan terbatas, Philips atau perwakilan layanan resminya akan memperbaiki secara cuma-cuma untuk suku-cadang, tenaga kerja, Produk yang cacat-materi dengan suku-cadang atau Produk baru, dan mengembalikan Produk yang sudah diperbaiki kepada Konsumen dalam kondisi layak-kerja. Philips akan menahan suku-cadang, module atau peralatan yang cacat/rusak. Produk yang sudah diperbaiki akan tercakup oleh jaminan terbatas ini selama masa berlaku yang masih tersisa.

PENTING :

Seandainya anda perlu membawa kembali produk ke layanan purna jual, mohon dipastikan bahwa anda mengembalikan handset dan terminal, keduanya, serta aksesorisnya.

4. Jaminan terbatas ini tidak mencakup:

- a) Produk yang telah disalahgunakan, kecelakaan, pengirman atau kerusakan fisik lainnya, pemasangan yang tidak benar, pengoperasian atau penanganan yang abnormal, kelalaian, banjir, kebakaran, memasukkan air atau cairan lain; atau
- b) Produk yang rusak karena diperbaiki, diubah atau dimodifikasi oleh orang yang tidak diberi kewenangan oleh Philips; atau
- c) Produk dengan masalah penerimaan atau pengoperasian yang disebabkan oleh kondisi sinyal, keandalan jaringan atau sistem kabel atau antena; atau
- d) Produk yang rusak atau bermasalah karena digunakan dengan produk atau aksesoris lain yang bukan dari Philips; atau

e) Produk yang stiker jaminan/kualitas, nomor seri produk atau nomor seri elektroniknya sudah dilepas, diubah atau dibuat tak terbaca; atau

f) Produk dibeli, digunakan, diperbaiki, atau yang dikirim untuk perbaikan dari negara yang bukan merupakan negara pembelian produk tersebut, atau digunakan untuk maksud komersial atau institusional (termasuk namun tidak terbatas pada Produk yang digunakan untuk tujuan sewa-menyewa); atau

g) Produk dikembalikan tanpa bukti pembelian yang sah atau bukti pembelannya sudah diubah atau dibuat tak terbaca;

h) Keusangan normal (usia-pakai sudah habis) atau Force Majeure.

5. Kecuali penjelasan jaminan seperti yang tertera di atas dan semua hal yang dinyatakan secara tak langsung oleh hukum, yang tidak dapat dipisahkan atau dimodifikasi oleh perjanjian, Philips tidak memberikan jaminan lain, baik yang dinyatakan secara langsung atau tidak langsung (baik secara perundang-undangan, di bawah aturan hukum atau sebaliknya) dan secara spesifik menolak jaminan kepuasan apapun atas mutu barang layak-pasar/layak-dagang atau keselarasannya untuk maksud tertentu.

Pertanggung-jawaban Philips yang menyeluruh atas kerusakan yang berkaitan dengan, atau yang ditimbulkan oleh pembelian atau penggunaan produk, terlepas dari jenis atau sebab kerusakan tersebut atau bentuknya, atau karakteristik tuntutan yang diajukan (Kontrak atau Perjanjian), tidak akan melebihi harga beli asal yang sudah dilunasi untuk produk tersebut.

Walaupun begitu, dalam hal apapun juga, apakah Philips telah diberitahu atau tidak mengenai kemungkinan kerusakan karena sesuatu yang khusus, tidak sengaja, tidak langsung atau sebab-akibat dari pembelian atau penggunaan produk, Philips tidak dikenakan tanggung-jawab, dalam pengertian seluas-luasnya yang dimungkinkan secara hukum. Pembatasan ini berlaku sekalipun gagal memenuhi tujuan terpenting dari ganti-rugi manapun. Jaminan terbatas ini tidak mempengaruhi hak Konsumen di bawah hukum nasional yang berlaku.

Oleh sebab itu, para pembawa, pengecer, agen, dealer, karyawan, atau pegawai Philips tidak diberi wewenang untuk mengubah jaminan terbatas ini dan sebaliknya Anda jangan mengandalkannya pada perwakilan semacam itu.

LINGKUNGAN DAN KEAMANAN

PHILIPS KALA 200

Telepon Anda mempunyai semua manfaat kemajuan teknologi yang membuatnya semakin praktis dan mudah digunakan.

Informasi Keselamatan

Perlengkapan ini tidak dirancang untuk melakukan panggilan darurat bila listrik mati. Sebaiknya disediakan alternatif lain untuk mengakses panggilan darurat.

Tanda CE menyatakan kepatuhan terhadap peraturan teknis yang sesuai dengan Directive 1999/5/EC untuk keselamatan pengguna, penyimpangan elektromagnetik dan spektrum radio.

Kebutuhan listrik

Produk ini memerlukan pasokan listrik 220-240 volt, arus fase-mono bolak-balik, tidak termasuk instalasi IT seperti ditentukan dalam standar EN 60-950.

PERINGATAN !

Jaringan listrik digolongkan sebagai hal berbahaya menurut kriteria dalam standar EN60-950. Satu-satunya cara untuk mematikan produk ini adalah dengan mencopot kabel listriknya dari outlet. Pastikan bahwa outlet listrik ditempatkan pada peralatan dan selalu mudah diakses.

Agar dapat melakukan panggilan jika listrik mati, kami anjurkan agar telepon ini digunakan sebagai pelengkap telepon lain yang tidak memerlukan pusat listrik.

Sambungan telepon

Voltage/tegangan pada jaringan digolongkan sebagai TNV-3 (Telecommunication Network Voltages, seperti ditentukan dalam standar EN 60-950).

Pencegahan demi keselamatan

Jangan membiarkan handset terkena air.

Jangan membuka handset atau terminal telepon. Ini dapat memaparkan tanpa perlindungan ke tegangan listrik tinggi.

Hubungi layanan purna jual kami untuk semua perbaikan.

Jangan membiarkan kontak pengisian atau baterai terkena bahan-bahan konduksi, seperti kunci, jepitan kertas, cincin, gelang, dll.

Pastikan baterai dimasukkan dengan polaritasnya pada posisi yang benar.

Peduli lingkungan

Telepon Anda telah menarik manfaat dari program Philips EcoDesign - Desain Produk Sadar Lingkungan (Environmental Conscious Product Design) - yang mempertimbangkan dampak lingkungan produk selama seluruh siklus pakainya.

Ingatlah untuk memperhatikan peraturan setempat mengenai pembuangan bahan kemasan, baterai bekas, telepon usang dan bila memungkinkan, promosikanlah pendaur-ulangan benda-benda.

Philips telah menandai baterai dan kemasannya dengan simbol standar yang dirancang untuk mempromosikan pendaur-ulangan dan pembuangan limbah yang benar.

Baterai:

* Tempatkan sampah yang diberi tanda silang menandakan bahwa baterai jangan dibuang bersama sampah rumah tangga pada umumnya.

Kemasan:

Simbol ikal mobile menandakan bahan kemasan berlabel ini dapat didaur-ulang.



Simbol titik hijau menandakan bahwa ada sumbangan dana kepada asosiasi system pemulihan kemasan nasional (misalnya, EcoEmballage di Perancis).

Simbol panah memburu pada baki plastik dan kantong plastik menandakan bahwa bahan tersebut dapat didaur-ulang dan bahan elastik itu pun dikenali.



DEKLARASI KEPATUHAN

Kami, **PHILIPS Consumer Communications**
Route d'Angers 72081
Le Mans Cedex 9
France

Menyatakan bahwa produk handset Kala 200 DECT (HS 6830) mematuhi ANNEX III dari R&TTE-Directive 99/05/EC dan persyaratan penting berikut:

Pasal 3.1 a : (perlindungan terhadap kesehatan & keselamatan pengguna) EN 60950 (92) Ed.2 + amandemen 1,2 (93) ; 3 (95) ; 4 (97) dan 11 (97)

Pasal 3.1 b : (persyaratan perlindungan sehubungan dengan kompatibilitas elektromagnetik) ETS 300 329 (97)

Pasal 3.2 : (berlakunya penggunaan spektrum radio) TBR6 (97)

Produk disesuaikan dengan persyaratan penting mengenai Council Directive 99/05/EC diperhatikan.

Tanggal: 18/01/2001 Le Mans

Cordless Business Director